



# Toujours moins cher



#### Heures d'ouverture :

du lundi au samedi : 8 h 30 à 19 h 30

#### **Heures d'ouverture Hyper**

Du lundi au samedi de 8 h 30 à 20 h 00

Galerie marchande - Manège à bijoux Station service 24h/24 - Distributeur de billets

### Les Commerçants de la Galerie Marchande

Centre Commercial E. LECLERC - Av. Gal. Leclerc - GOLBEY

#### PRESSE

#### **PRESSE ARTICLE CADEAU**

Carterie – Bijouterie fantaisie Petite maroquinerie – Jeux instantanés **Bimbeloterie** 

Ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h sans interruption



Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 19h30 sans interruption

#### **FLEURISTE**



www.vosges-fleurs.fr



#### **VOYAGES**



Toutes Destinations

FRAM - FTI MARMARA - LUXAIR Tél. 03 29 31 89 57 - Fax 03 29 31 89 56 IM 088 10 0003

#### COIFFEUR

Maximilien Sculpteur d'images

Sans rendez-vous et sans interruption

#### **TELEPHONIE**



Tél. 03 29 81 34 10

#### OPTIQUE



Tél. 03 29 34 43 42

MOD' **EXPRESS** 



Tél. 03 29 31 39 23



par Roger ALÉMANI Maire

### Golbéennes, Golbéens,

La tradition veut que nous vous adressions ce bulletin municipal annuel où vous pourrez au fil des pages vous rendre compte du travail effectué par l'équipe municipale et de la rigueur de notre gestion.

Toutes les activités et réalisations ne sont pas recensées.

Seules les plus importantes sont rapportées.

2017 fut une année où les changements ont pris une part prépondérante. Tout d'abord ce fut l'agrandissement de notre communauté d'agglomération qui est passée de 36 communes, soit 78 000 habitants, à 76 communes soit 116 000 habitants, permettant ainsi une cohérence territoriale sur l'axe Nord-Sud.

Ensuite les élections présidentielle et législatives ont modifié le paysage politique de notre pays. Les nouveaux décideurs ont instauré de nombreuses réformes, notamment pour les collectivités locales, nous obligeant ainsi, compte tenu du souhait de réaliser 13 milliards d'économie sur le bloc communal, de modifier en profondeur le fonctionnement de nos institutions auguel nous allons nous attacher.

Pour autant, à Golbey, le bilan des actions menées en 2017 est aussi dense que pour les années précédentes et les perspectives pour 2018 à nouveau ambitieuses. Je me réjouis que nous ayons pu concrétiser ces investissements importants au service du rayonnement de notre commune. Aussi je tiens à remercier les membres du conseil municipal pour les efforts fournis et leur engagement pour maintenir la vitalité de la commune

Pour cette année, l'action de l'équipe municipale et de ses services sera encore axée sur les économies à réaliser dans le budget communal recherchant efficience et pragmatisme.

Nous ne voulons pas augmenter les impôts locaux tout en assurant, par des aménagements de proximité, par des actions en faveur de tous, par un soutien municipal aux structures associatives, le bien-vivre et le vivre ensemble des Golbéennes et Golbéens.

Je vous laisse prendre connaissance des principales actions menées par vos élus mais aussi les associations de notre ville.

Qu'ils soient remerciés et félicités pour leur engagement.

Merci à nos annonceurs qui nous permettent de réaliser ce bulletin.

Bien à vous avec mon profond attachement et dévoué à notre ville.

Votre Maire, Roger ALEMANI





# Le CONSEIL **Municipal**



**MAIRE Roger ALEMANI** Vice-président commission travaux, environnement, urbanisme

### LES ADJOINTS



**Pascal LARRIERE** 1er adjoint





**Laurence RAYEUR-KLEIN** 2ème adjointe

• Vice-présidente commission affaires sociales, emploi



**Franck CHAGNOT** 3<sup>ème</sup> adjoint

• Vice-président commission sports, jeunesse



**Graziella BILQUEZ** 

4ème adjointe

• Vice-présidente commission état civil



**Gilles VARIN** 

5<sup>ème</sup> adjoint

• Vice-président commission communication, relations extérieures



**Camille ZEGHMOULI** 

6ème adjoint

• Vice-président commission affaires scolaires



**Carole COLIN** 

7<sup>ème</sup> adjointe

• Vice-présidente commission culture, animation



**Jasmine PERINI** 

8ème adjointe

• Vice-présidente commission fêtes, cérémonies, commerce, artisanat

## LES CONSEILLERS DÉLÉGUÉS



**Philippe CLERC** 

Conseiller délégué

• Vice-président commission sécurité, police, circulation



**Denis UNAL** 

Conseiller délégué aux quartiers



**David MATHIEU** 

Conseiller délégué aux finances

## LES CONSEILLERS MUNICIPAUX



Sandrine ANDRÉ



**Christian AULEN** 



Christiane BALLAND Marie-José BALTHAZARD



Lydia BARRAT



Catherine BÉGON



**Marie BOSHART** 



**Jacky DEMANGE** 



Jean-Louis DEUTSCHER



**Amandine JEAN** 



**Gilles MUSSIER** 



**Muriel THILL** 



**Didier VINCENT** 



**Nathalie HOUOT** 



**Thierry VINCENT** 



**Annie ROMMEVAUX** 



**Claude BOURDOT** 

### ES COMMISSIONS

#### Commission Fêtes, cérémonies, commerce, artisanat:

Jasmine PERINI (vice-présidente), Pascal LARRIERE, Graziella BILQUEZ, Gilles VARIN, Christiane BALLAND, Lydia BARRAT, Muriel THILL, Christian AULEN

#### Commission Travaux, environnement, urbanisme:

Roger ALEMANI (vice-président), Graziella BILQUEZ, Carole COLIN, Denis UNAL, David MATHIEU, Jean-Louis DEUTSCHER, Didier VINCENT

#### **Commission Sports, jeunesse:**

Franck CHAGNOT (vice-président), Camille ZEGHMOULI, Annie ROMMEVAUX, Marie BOSHART, Jacky DEMANGE, Amandine JEAN, Gilles MUSSIER, Muriel THILL

#### **Commission Affaires sociales, emplois:**

Laurence RAYEUR-KLEIN (vice-présidente), Graziella BILQUEZ, Camille ZEGHMOULI, Sandrine ANDRE, Claude BOURDOT, Marie BOSHART, Jean-Louis DEUTSCHER

#### **Commission Communication,** relations extérieures:

Gilles VARIN (vice-président), Jasmine PERINI, Philippe CLERC, Christiane BALLAND, Marie-José BALTHAZARD, Catherine BEGON, Amandine JEAN, Christian AULEN

#### Commission Sécurité, police, circulation :

Philippe CLERC (vice-président), Denis UNAL, Christian AULEN, Didier VINCENT, Muriel THILL, Gilles MUSSIER, Jacky DEMANGE

#### **Commission Affaires scolaires:**

Camille ZEGHMOULI (vice-président), Laurence RAYEUR-KLEIN, Sandrine ANDRE, Marie-José BALTHAZARD, Lydia BARRAT, Catherine BEGON, Franck CHAGNOT

#### **Commission Culture, animation:**

Carole COLIN (vice-présidente), Pascal LARRIERE, Gilles VARIN, Denis UNAL, Sandrine ANDRE, Lydia BARRAT, Catherine BEGON

**GOLBEY** 

# TRAVAUX



par Roger ALÉMANI Maire Vice-président commission travaux, environnement, urbanisme

# Notre ville continue sa transformation.

C'est un effort soutenu qui est entrepris depuis de nombreuses années permettant à notre cité de s'équiper, se moderniser, se sécuriser pour le bien-être de tous.

#### Jardins de Grandrupt

La restructuration de l'accès aux jardins a été réalisée, les cabanons seront implantés au printemps.

Coût des travaux : 118 000 €

#### Rues Longère, Louvroie, Impasse Jean-Jacques-Rousseau, Allée des Tourterelles



L'ensemble de ces rues a été réhabilité au niveau de l'enfouissement des réseaux, de l'éclairage public et du stationnement.

Coût des travaux : 1 050 000 €

### Parking rue des Acacias

Le site du canoé-kayak a été réaménagé et un parking de 20 places à proximité de l'aire de jeux a vu le jour.

Coût des travaux : 78 000 €



#### Rues Charlet, Domèvre, Simone-Veil, Amériques

Les rues de Charlet et Domèvre ont vu disparaître poteaux, câbles aériens et ont reçu un nouvel éclairage public et revêtement de voirie.

Création de la rue Simone-Veil pour desservir l'arrière de la crèche et commerces futurs.

Coût des travaux : 425 000 €

#### **Eclairage public**

Les rues Henri-Nicolas et des Acacias vont recevoir un nouvel éclairage public sous forme de leds.

Coût des travaux : 84 000 €

#### Rue du Château d'eau et du Point de Vue

Les travaux de finition de ces deux rues ont été réalisés ainsi que le cheminement piéton reliant le parcours sportif au centre de vie.

Coût des travaux : 360 000 €

# TRAVAUX DE VOIRIES, LOISIRS, ENVIRONNEMENT

### Réhabilitation du terrain de football

Le terrain en schiste de football, situé à proximité du collège, a été transformé par un engazonnement et pourra accueillir école de rugby et collégiens.

Coût des travaux : 150 000 €

Subventionnés à hauteur de 100 138 €



Golbey Bulletin Municipal 2018

**GOLBEY** 

#### Rue d'Epinal

Après avoir, en 2016, repris l'esthétique du carrefour ex-Bricorama, 250 mètres linéaires de voirie communautaire ont été repris jusqu'à la rue Colonel-Demange.

Coût des travaux : 395 000 €

#### **BATIMENTS** -**EQUIPEMENTS**

#### Construction d'un bâtiment BMX - Modélisme

Un bâtiment à usage principal de sanitaire et d'accueil pour les clubs de modélisme et BMX est budgété.

Coût des travaux : 350 000 €

#### Hôtel de Ville, salle polyvalente Jean-de-la-Fontaine, centre social Louise-Michel

Remplacement des menuiseries extérieures. Coût des travaux : 70 000 €

#### Ecole Jean-de-la-Fontaine

Reprise totale des blocs sanitaires. Coût des travaux : 62 000 €

#### **Extension du CoSEC**

La ville et le syndicat scolaire ont décidé de procéder à l'extension et à la réfection du gymnase du CoSEC. Depuis la rentrée de septembre, les collégiens et associations évoluent dans ce complexe moderne et fonctionnel.

Coût des travaux : 780 000 €, subvention du conseil départemental : 56 700 €. subvention du FEDER : 154 650,91 €, subvention du FSIL : 61 560 €



#### Mise aux normes d'accessibilité des bâtiments publics

Le centre social Louise-Michel, le centre culturel, la salle Barbelouze, l'école Jeande-la-Fontaine ont bénéficié des travaux de mise aux normes d'accessibilité.

Coût des travaux : 100 000 € Subvention FSIL : 21 500 €

#### Installation vidéoprojecteurs **Interactifs**

Les écoles primaires du Centre, Beaulieu et Jean-de-la-Fontaine ont reçu des VPI.

Coût : 50 000 €

#### **AUTRES TRAVAUX**

D'autres travaux en régie ou par entreprises ont été réalisés :

- Réfection du local de la société des
- Construction de chalets de Noël,
- Rénovation de logements,
- Construction de conteneurs à poubelles.



http://www.lesmateriaux.fr ZAC PRE DROUE - 88150 CHAVELOT Tél. 03 29 31 16 87 - Fax 03 29 31 34 37 lesmateriaux@nouveauxdocks.fr



1000 m<sup>2</sup> d'expo

#### Des projets pour la vie!

GROS ŒUVRE - PLÂTRERIE - ISOLATION - AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR OUTILLAGE - CARRELAGE - SANITAIRE - MENUISERIE - PARQUET



**GOLBEY** 

# Les FINANCES de votre ville



**par David MATHIEU** Conseiller délégué aux finances

Le difficile contexte économique actuel, les réformes contraignantes mises en œuvre au plan national, la fragilité financière des collectivités territoriales et le besoin toujours croissant de répondre aux attentes souvent réalistes des administrés, sont autant de paramètres qui nous obligent à constituer un budget volontaire mais empreint d'une prudence nécessaire.

Ainsi et plus concrètement, il nous faut nous préparer à ce que les dotations et subventions extérieures visant à soutenir nos projets, stagnent voire régressent pour certaines. Il nous faut également anticiper la suppression des revenus de la taxe d'habitation, certes compensés mais pour combien de temps ? Enfin, nous devons garder à l'esprit qu'il ne nous est pas possible d'augmenter nos impôts locaux (pour la part ville qui nous concerne directement) eu égard aux engagements que nous avons pris envers les Golbéennes et Golbéens.

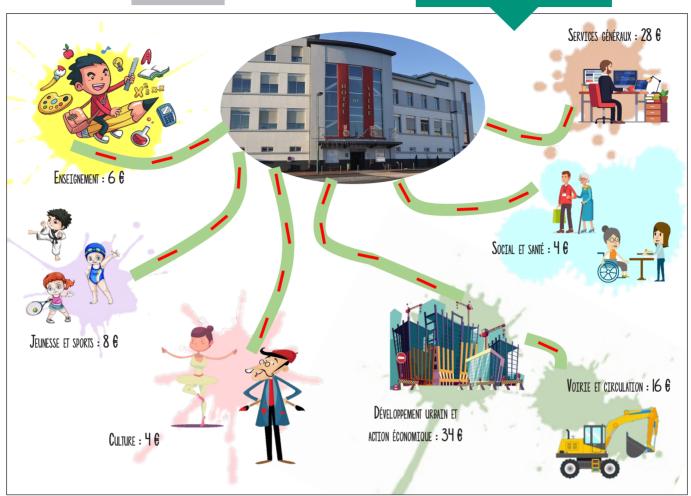
Cela étant dit, ces contraintes nous obligent déjà à raisonner à plus long terme dans le développement de nos investissements et à poursuivre le contrôle strict de nos dépenses de fonctionnement, en essayant toujours et encore de rechercher à réaliser des économies d'échelle sans pour autant dégrader le service rendu à la population. Ceci vise à garantir à notre ville une utilisation saine des deniers publics et le maintien de notre santé financière.

Bien entendu, nos actions pour le développement de notre ville, son embellissement, son bien-vivre restent notre priorité. Pour cela nous avons voulu construire un budget solide et qui illustre notre volonté d'agir sans excès, avec rigueur, pragmatisme et en garantissant à tous la bonne utilisation des deniers publics.



GOLBEY

#### **SUR 100€ DÉPENSÉS**





GOLBEY

# LA SAFM



par Pascal LARRIÈRE Adjoint au Maire Président SAEM



Bâtiments Haut du Gras



Villa du colonel



Eco-auartier

Le logement est toujours actif à Golbey. La demande ne faiblit pas. Travaux et constructions se poursuivent à un bon rythme.

Au niveau travaux les logements SAEM du Haut du Gras bénéficient actuellement du renouvellement des canalisations d'eaux usées. Datant de la construction des bâtiments, ces canalisations donnent quelques signes de vieillesse. La première tranche de 40 logements est à présent terminée. La deuxième tranche, de 40 logements également, sera entreprise début de cette année 2018. Compte tenu du montant de ces travaux ils seront réalisés sur 3 exercices.

Un plan stratégique de patrimoine a été élaboré fin 2017 pour l'ensemble du patrimoine immobilier du bailleur social qu'est la SAEM. Il a pour but d'établir un plan prévisionnel de travaux échelonnés sur plusieurs années afin de maintenir une certaine qualité de confort dans les logements et les parties communes.

Les imprévus ne sont pas en reste et nous nous efforçons d'y faire face.

Pour ce qui est des logements de la ville de Golbey, à noter que la « maison du colonel » voit ses premiers locataires

prendre possession des lieux en cette période hivernale. Deux années de travaux redonnent à ce bâtiment une nouvelle vie avec des appartements réservés aux personnes âgées non dépendantes avec un confort et des commodités facilitant la vie quotidienne. (ascenseur, salle de convivialité entre autres et portage de repas à domicile également possible).

Concernant l'éco-quartier, 3 bâtiments de 6 logements répartis sur 2 étages ont vu leurs premiers locataires arriver en 2017. Appartements F3 de 73 m<sup>2</sup> avec balcon ou terrasse, tous certifiés DPE (diagnostic performance énergétique) classe B. A noter qu'au niveau environnemental chaque logement est équipé de panneaux photovoltaïques ainsi qu'une adaptation aux personnes à mobilité réduite.

Le reste du patrimoine communal, qui apporte une recette non négligeable en cette période de baisse des dotations, verra débuter une démarche de réhabilitation thermique pour les logements les plus anciens dans les prochains mois.

Une année bien remplie pour la SAEM et la Ville, des projets en cours afin que Golbey soit toujours une ville attractive et appréciée de ses habitants.

#### **BOUILLON BOUTHIER** SAS D'ARCHITECTURE



14 rue Jeanne d'Arc - 88190 GOLBEY Tèl: 03 29 31 39 69 - Fax: 03 29 31 00 31 E-mail: cabinetbouillon@gmail.com Site internet: www.bouillonbouthier.fr





# AFFAIRES

### sociales

# Bien vivre et bien vieillir à Golbey

Ce pourrait être le leitmotiv de la ville. Forte de plus de 8 600 habitants, la Ville de Golbey se doit d'être au service de toutes les catégories de sa population: enfants, adolescents, jeunes, adultes, seniors mais dans toutes ces tranches d'âge; il convient également d'être attentif aux besoins des personnes les plus fragilisées.

C'est dans cet esprit que le Centre Communal d'Action Sociale de la Ville de Golbey a mis en œuvre de nouvelles actions en 2017.

Consciente de la tendance du vieillissement de la population et de la part importante de ménages d'une seule personne, la Ville, comme le CCAS, ont engagé une réflexion pour continuer d'apporter des services de qualité à nos seniors afin de permettre leur maintien à domicile et de mettre en place de nouvelles actions pour lutter contre l'isolement des personnes âgées. Les plus de 60 ans représentent 25,8 % de la population. Les catégories socio-professionnelles des chefs de famille golbéens sont largement dominées par les retraités qui représentent 34 % des ménages et cette part ne cesse d'augmenter depuis 20 ans.

Pour contribuer à la réflexion, un guestionnaire de recensement des besoins des seniors a été adressé à plus de 1 200 personnes âgées de plus de 65 ans en avril dernier. 23 % des seniors ont répondu à cette enquête. On ne peut que se féliciter de ce très bon taux dans la mesure où le taux moven de retour des enquêtes est généralement bien inférieur à 15 %.

Par le biais de ce questionnaire, nous avons pu recenser les besoins suivants :

- Participation à des ateliers « santé »
- Formation informatique
- Besoin de visites à domicile
- Besoin de petits bricolages et courses.



Fort de ce constat, le CCAS a décidé de poursuivre, en 2017, les « Ateliers du Bien Vieillir » qui avaient accueilli 45 personnes en 2016. De nouveaux ateliers se sont mis en place autour du thème de la « Nutrition Santé Seniors ». C'est ainsi que deux séries d'ateliers de 9 séances de 2 heures, regroupant 15 personnes, se sont déroulées sur les mois d'octobre, novembre et décembre derniers. Ces ateliers répondent d'une part à un véritable besoin d'information et, d'autre part, sont surtout prétexte à un agréable moment de convivialité et d'échanges dans la bonne humeur. Ces ateliers ont favorisé le lien et les relations sociales, et sont indéniablement un tremplin pour l'intégration des seniors dans une démarche globale de prévention santé. Nous poursuivrons donc ces actions sur 2018.

Toujours dans le même esprit de prévention du vieillissement et du bien vieillir, trois conférences ont été organisées à la salle Barbelouze, en lien avec l'association régionale de santé, l'association vosaienne des réseaux de santé, l'union départementale des CCAS et l'union territoriale mutualiste lorraine. La première s'est déroulée le 23 mars 2017 sur le thème « L'arthrose, une fatalité ? ». La deuxième, le 19 octobre, a réuni plus de 60 personnes sur le thème de l'ostéoporose qui, avec l'allongement de l'espérance de vie, représente un problème de santé publique important : autour de l'âge de 65 ans, on estime que 39 % des



Atelier nutrition salle Barbelouze

11



Atelier nutrition salle Schuman

#### **GOLBEY**

femmes souffrent d'ostéoporose. Chez celles âgées de 80 ans et plus, cette proportion monte à 70 %. Dans le monde, on compte une fracture liée à l'ostéoporose toutes les 20 secondes. Enfin, la dernière a eu lieu le 24 novembre sur le thème de la prévention du vieillissement sensoriel. Maintenir ce capital sensoriel en bonne santé passe par l'adoption de comportements adaptés. Une journée de repérage a été mise en place au CCAS le 30 novembre et a été l'occasion de participer à un parcours prévention animé par des professionnels. Ce parcours comprenait une partie informative et de sensibilisation, complétée par des tests de vision et d'audition accompagnés de conseils personnalisés par un audioprothésiste et un opticien mutualistes présents.

Dans le même esprit, la Ville a mené des actions collectives de prévention de la perte d'autonomie. C'est dans ce cadre que le CCAS a organisé des ateliers autour de la psychomotricité animés par une psychomotricienne golbéenne diplômée. Trois séries de 3 ateliers de 20 personnes d'une durée de 1 h 30 ont abordé les thèmes suivants :

o « Autour de la chute »

o « Mémoire du corps et réminiscence » o « Le corps entre mouvement et détente » Les seniors ont pu mettre en pratique les techniques de relevés du sol ou expérimenter leurs cinq sens en tentant de reconnaître des objets soit par le toucher ou le bruit, ou des odeurs. Leur sens logique était également sollicité au travers de jeux de société. Les questionnaires de satisfaction recueillis à l'issue de ces séances ont démontré que ces ateliers répondaient aux besoins réels des seniors et permettront également au CCAS de mettre en place de nouvelles actions suggérées par les seniors.

Des formations de remise à niveau de la sécurité routière se sont déroulées au

printemps 2017 permettant d'appréhender le danger non seulement en qualité de conducteur mais également de piéton. « Comment aborder les ronds-points européens? » ou une révision de la signalisation routière furent les thèmes abordés.

Pour la première fois en 2017, le CCAS (en lien avec les CCAS d'Epinal et de Chaumousey et l'Association Nationale des Chèques vacances) a permis à des seniors golbéens de profiter d'un séjour de 5 jours de vacances dans le Jura. Un programme de visites a agrémenté la semaine et permis de découvrir la région des Moussières. En 2018, un autre voyage un peu plus lointain et plus long pourra être organisé.

Pour la première fois également cette année, le CCAS a décidé d'allouer aux seniors de plus de 83 ans des bons d'achat de fin d'année négociables auprès des commerçants golbéens afin de s'offrir un petit plaisir en fin d'année.



Visite du village des Moussières



Visite de la fabrique de pipes de Saint-Claude.

#### NOS PROJETS POUR 2018

ne manquent pas. Pour répondre aux demandes émises de portage de petites courses ou petits bricolages, une nouvelle mission « Allo Services » verra le jour. Les seniors de plus de 65 ans pourront adhérer à ce service et avoir recours, sur simple appel téléphonique au CCAS, à un agent communal pour réaliser des petits bricolages qu'un professionnel ne peut accomplir (changement d'une ampoule, d'une bouteille de gaz) ou des petites courses. Ce service doit permettre aux personnes âgées de rester à leur domicile le plus longtemps possible.

Il est également important de maintenir l'autonomie administrative de nos seniors. Pour lutter contre l'isolement et renforcer les liens intergénérationnels, le CCAS propose de mettre la jeunesse et les nouvelles technologies au service de la personne âgée. Il convient en effet de réduire la fracture numérique. La consultation des remboursements de sécurité sociale sur Internet (AMELI) et la future déclaration de revenus en ligne posent la question des actions à mettre en œuvre au profit des personnes âgées.

Avec le vieillissement de la population, le nombre d'internautes seniors va forcément progresser parce qu'ils ont manié les outils dans leur vie active. Ce n'est pas forcément le cas pour les personnes âgées de plus de 75 ans aujourd'hui dont la part représente 10.3 % de la population golbéenne. C'est pourquoi le Centre Communal d'Action Sociale met en place, en 2018, une action d'initiation à l'informatique des seniors au sein de l'école Beaulieu.

Nous souhaitons également mettre en place, dès 2018, un réseau de bénévoles qui pourraient rendre visite aux personnes qui en exprimeront le besoin.

Comme vous pouvez le voir, la dynamique Seniors est au cœur des priorités du CCAS. Ces actions sont venues s'ajouter aux mesures déjà en place depuis plusieurs années :

- versement d'un complément de revenus sous forme de secours aux personnes percevant une petite retraite, de l'allocation forfaitaire de fin d'année et octroi d'un Pass mensuel de voyages sur le réseau Imagine
- service de portage de repas à domicile aux Golbéens de plus de 65 ans. Les repas sont préparés par les cuisiniers de la ville. En moyenne plus de 16 000 repas sont portés à domicile dans l'année.

Golbey Bulletin Municipal 2018

#### **GOLBEY**

- L'accès à une mutuelle à bas coût par le biais de l'association AD2S (accès aux droits santé solidarité).
- Les moments de convivialité à l'occasion du goûter des aînés au printemps et du repas à l'automne qui rassemblent toujours plus de 300 seniors.

La Ville de Golbey envisage également de mettre à disposition des Golbéens des boîtes à livres.



Le principe est simple. Il s'agit d'échanger des livres de manière libre et gratuite, en les déposant dans un lieu public, une boîte, de manière à ce que les livres soient protégés des intempéries.

Je prends, je lis, je remets ou j'échange un livre.

Naturellement le CCAS a poursuivi ses actions auprès de tous les autres publics. Il a profité de l'année 2017 pour toiletter le règlement des diverses aides qu'il alloue aux Golbéens.

#### **Garderie gratuite**

dans les écoles pour les Golbéen(ne)s.

#### Récompense aux bacheliers mention TB

3 bacheliers mention TB récompensés en 2017, contre 6 en 2016, 4 en 2015 et 5 en 2014.

#### Participation au coût des centres de loisirs sans hébergement

(centres aérés, colonies, etc.).

Beaucoup d'enfants profitent d'activités variées.

#### Bon de rentrée scolaire de 45 € pour l'entrée en 6ème

#### Participation à l'achat des cartes de bus du réseau IMAGINE

Prise en charge de 50 % du coût des Pass annuels et des Pass 10 voyages.

#### Bourse communale pour les étudiants

Cette bourse, attribuée sous conditions de ressources, permet aux jeunes golbéens de suivre des études supérieures.

#### Aide aux voyages scolaires

Le CCAS aide les familles dont les revenus sont modestes afin de permettre à leurs enfants, collégiens ou lycéens, de participer à un voyage scolaire.

#### La bourse au permis de conduire

Les jeunes dont les familles n'ont pas les ressources suffisantes, peuvent bénéficier d'une bourse au permis de conduire. Outre les conditions de ressources de la famille, le/la jeune Golbéen(ne), âgé(e) de 16 ans révolus à 25 ans, doit s'engager, en contrepartie de la bourse, à accomplir des heures de citoyenneté au profit de la collectivité.

∆ Cette aide est accordée avant toute inscription à l'auto-école.

#### FAMILIES

Remise de la médaille de la famille française et hommage aux mamans de l'année

#### PERSONNES EN

#### Des bons d'achat de fin d'année

pour les bénéficiaires des minimas sociaux (Revenu de Solidarité Active socle, Allocation de Solidarité Spécifique) négociables auprès des commerçants et artisans golbéens.

#### Des secours d'urgence

sont également accordés aux personnes en grande difficultés.

Distribution alimentaire trimestrielle







Le spécialiste vosgien en Maintenance et Travaux d'Eclairage Public Mise en Lumière & Réseaux



#### **CHANTRAINE**

Tél. 03 29 35 13 58

www.citeos.com



### Boucherie de l'Hôtel de Ville



Repas traiteur, très large choix de viandes, de charcuteries et de plats cuisinés maison,

Animation tous les samedis midis su le marché d'Epinal : Couscous, paella, choucroute, Tête de veau...

Sans oublier notre plat chaud

3, rue de l'hôtel de ville 88190 Golbey Tél. :03.29.34.53.76

www.boucheriedelhoteldeville.com

Ouvert du mardi au dimanche inclus Fermé le lundi



Fleurs naturelles Plantes

fleurs artificielles

Compositions

Mariage

Baptême

**Funéraire** Livraisons Merlina



11, rue de la Moselle 88190 GOLBEY - Tél. 03 29 34 18 57

www.merlinofleursbysandra.com



### LOGICIEL DE RESTAURATION SCOLAIRE ET DE GARDERIE: encore des efforts à faire

Dans un souci d'optimiser la gestion de la cantine municipale et d'éviter le gaspillage alimentaire, la Ville de Golbey a mis en place, depuis la rentrée 2016, un système de billetterie électronique sur le site Internet de la Ville de Golbey. Depuis la rentrée 2017, le logiciel permet également aux parents de planifier la garderie de leurs enfants avant ou après la classe. Il est important, pour des questions de responsabilité, que votre enfant ait été inscrit préalablement.

Pour répondre aux objectifs voulus par la municipalité (limiter le gâchis de repas confectionnés mais non consommés), il est important que L'INSCRIPTION D'UN **ENFANT A LA CANTINE SOIT PLANIFIEE**  AU MOINS 48 H OUVRÉES AVANT la prise du repas.

Toutefois, nous constatons, depuis la rentrée de septembre, que si 81 % des parents d'enfants scolarisés sur la ville de Golbey ont planifié leurs enfants sans oublis, 15 % ont omis une ou plusieurs fois de les planifier et 4 % des parents n'ont jamais planifié leurs enfants alors que ceux-ci déjeunent habituellement à la cantine. Certes, il est difficile de changer ses habitudes mais il est impératif de se conformer au règlement. Il serait regrettable de devoir instaurer des pénalités pour remédier à ces oublis. Nous faisons le pari d'atteindre prochainement le taux de 100 %. Aidez-nous à le gagner!

#### CONSEIL CITOYEN: appel aux volontaires

Des CONSEILS CITOYENS ont été créés dans les quartiers prioritaires Politique de la Ville. Ils ont pour mission d'être des lieux d'échanges entre habitants et de constituer un espace permettant de valoriser les initiatives. Un conseil citoyen a été créé sur le quartier du Haut du Gras

mais nous avons toujours beaucoup de mal à l'étoffer. Aussi, nous ne pouvons qu'inciter les Golbéens habitant le quartier du Haut du Gras à faire acte de candidature pour le conseil citoyen.

Inscription en mairie.

### L'EMPLOI **TOUJOURS AU CŒUR** des priorités

Dans le cadre des contrats de ville 2015-2020, le développement de l'activité économique et de l'emploi reste au cœur des priorités de notre Ville.

C'est ainsi que nous pouvons vous aider à rédiger votre CV, le diffuser dans nos réseaux et orienter vos recherches d'emplois. La commune de Golbey accueille sur son territoire plus de 5 500 emplois et le taux de chômage de la Ville est plus faible que celui de la Communauté d'Agglomération d'Epinal. Mais l'emploi passe souvent par une formation qui permet de donner à chacun les savoirs, les outils et les méthodes pour exercer au mieux ses fonctions sur son nouveau poste.

INSTALLATIONS MAINTENANCE CLIMATIQUES



GOLBEY

# SPORTS et JEUNESSE



par Franck CHAGNOT
Adjoint au Maire,
Vice-président commission
sports, jeunesse

Encourager
les jeunes
à la pratique
sportive et à l'accès
à la culture :
RAPPEL aide
financière
de la municipalité...

Les enfants et adolescents (jusque 25 ans) bénéficient

d'une réduction de **30 %** de la licence lors de l'inscription dans une association golbéeenne. Voir conditions en Mairie

# GOLBEY... VILLE ENGAGÉE

#### Les aides financières maintenues

Dans un contexte économique de plus en plus contraint, puisque la ville accuse une réelle baisse de ses ressources encore en 2017, Golbey continue à soutenir financièrement les associations gardant la même ligne de conduite depuis de nombreuses années. Aussi pour promouvoir le sport, la culture et des loisirs à Golbey, plus de neuf cent mille euros de subventions ont été versés aux associations en 2017. Le soutien de la municipalité ne se limite pas à ces seules subventions : la ville affiche une réelle volonté d'amélioration de ses structures. Les interventions d'entretien et de réparation représentent ainsi un coût évalué à plusieurs dizaines de milliers d'euros ; investissement nécessaire au maintien de la qualité des équipements de la ville.

#### **GOLBEY... VILLE ACTIVE**

Tout au long de l'année, les quartiers de la ville sont animés par des compétitions sportives qui se déroulent dans les rues : course à pied, cyclisme. Elles sont suivies par de nombreux spectateurs qui apprécient ces moments d'animations.

Nos quartiers sont le lieu d'activités ludiques, de défilés, de jeux d'eau, d'expositions qui attirent toujours davantage de personnes.

# GOLBEY... VILLE D'AMÉLIORATIONS

#### Le CoSEC a subi des transformations de grande ampleur

À l'écoute des usagers, la commune a souhaité répondre aux besoins d'espace et de rangement supplémentaires qui avait été exprimés par les professeurs et les associations. En concertation avec le syndicat scolaire du secteur de Golbey et les municipalités des communes adhérentes, de nombreux changements ont été effectués :

\* Une tribune de 150 places a été construite dans la grande salle. Celle-ci pourra désormais accueillir davantage de classes mais également des compétitions.





**GOLBEY** 

\* Les vestiaires ont été repensés permettant ainsi de recevoir plus de groupes. De même, les sanitaires ont été modifiés pour être désormais accessibles aux personnes à mobilité réduite.



\* Une extension de la petite salle de CoSEC a permis de gagner 50 % de surface. Passant de 305 m² à 488 m², cette salle devient alors une salle de sport à part entière.



\* Les aménagements extérieurs (accès et espaces verts) ont été réhabilités. Le bardage ainsi que les ouvertures lumineuses sont aux couleurs de Golbey.

# GOLBEY... VILLE DE LOISIRS

## La municipalité toujours en quête d'activités de loisir

Afin de permettre un accès sécurisé à l'aire de loisir des Acacias, la ville a réalisé un parking de vingt places très apprécié des utilisateurs.

Dans le quartier de Maximont, le parcours piéton qui relie l'arboretum du château d'eau au canal s'est agrandi permettant une boucle supplémentaire vers les bois de Domèvre en empruntant le boviduc.

Une réflexion est menée pour aménager une zone cyclo-piétonne qui relierait l'aire des Acacias à l'aire de l'Ile sous la Gosse (derrière Intermarché).

#### GOLBEY... VILLE DE PROGRÈS

## En 2018, plusieurs projets verront le jour

Au Haut du Gras, l'ancien terrain de foot en schiste rouge sera modifié en terrain mixte foot-rugby. Il permettra de délocaliser certains entraînements de l'ES Golbey à proximité du collège Louis-Armand mais également de permettre au club de rugby (RAEG) de pratiquer les entraînements de la section jeunes. Ce terrain pourra accueillir certaines rencontres sportives.

A la Haye le Doyen, un bâtiment sera construit à la jonction des terrains de BMX et du modélisme. Avec l'augmentation des adhérents au sein de la section BMX du Cycle golbéen et des pratiquants de la section modélisme de Golbey Animation, des besoins en sanitaires et vestiaires se sont fait sentir. Cette structure partagée par les deux clubs comprendra donc à la fois des sanitaires, une cuisine, une zone de pilotage pour le modélisme, et une salle de convivialité. Il sera construit courant 2018 et devrait être livré en fin d'année.

# GOLBEY... VILLE DYNAMIQUE

Le samedi 23 juin 2018 aura lieu la première version de « Fort grande Haye » ; une après-midi sportive et culturelle à la manière de Fort Boyard qui sera proposée aux enfants de moins de 12 ans. Davantage d'informations sont à venir dans les prochains « Golbey en bref ».

Retrouvez toutes les infos sportives sur le site de la ville : www.mairie-de-golbey.fr

Salutations sportives,

Franck Chagnot Adjoint aux sports et à la jeunesse.







GOLBEY

# ETAT civil

Les services de l'accueil, des élections et de l'état-civil se tiennent à votre disposition et sont à l'écoute des administrés.

#### Les bureaux sont ouverts :

du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. Le samedi de 9 h à 12 h.

#### QU'EST-CE LE PACS?

Le Pacs ou Pacte civil de solidarité est un contrat conclu entre deux personnes physiques majeures de sexe différent ou de même sexe pour organiser leur vie commune

Les empêchements à la conclusion d'un Pacs sont les empêchements à mariage : liens de parenté et d'alliance, de non-célibat. Un Pacs ne peut pas non plus être conclu en présence d'un autre Pacs déjà existant.

#### CONCLUSION D'UN PACS

Il est loisible à tout couple de prévoir, par écrit ou non, l'organisation de sa vie commune.

C'est l'enregistrement d'un contrat écrit par l'Officier d'état civil qui crée la situation de Pacs ; c'est la reconnaissance officielle du pacte civil de solidarité.

S'agissant d'un contrat sous seing privé, les futurs partenaires n'ont pas l'obligation de recourir à un notaire ou à un avocat.

#### PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT DU PACS

A compter du 1<sup>er</sup> novembre 2017 (article 114, IV de la loi justice du XXI<sup>e</sup> siècle), la gestion des Pacs sera assurée par l'Officier d'état civil aux lieux et place des greffes des tribunaux d'instance.

Le Pacs fait l'objet d'une déclaration conjointe en mairie de la résidence commune. Peut être français ou étranger (toutefois si le couple vit à l'étranger, le PACS ne peut être conclu devant le consulat français que si un(e) des partenaires au moins est français).

La formalité est gratuite. Le dossier comprend :

- la convention de Pacs en double exemplaire passée entre les partenaires, pour les biens acquis durant le Pacs, tout dépend des choix que vous faites dans votre convention de Pacs. S'il n'y a rien de précisé, ces acquisitions sont soumises au régime de la séparation de biens et vous êtes seul responsable des dettes que vous contractez. Si vous optez pour le régime de l'indivision les biens possédés seront réputés pour moitié par chacun d'entre vous.
- la copie intégrale (ou extrait avec filiation) de vos deux actes de naissance,
- une attestation sur l'honneur d'inexistence de lien de parenté entre vous tel que le prévoit la loi,
- une attestation sur l'honneur de résidence commune,
- la carte d'identité des deux partenaires en cours de validité,
- Si l'un d'entre vous est divorcé ou veuf, vous devez fournir le livret de famille de l'union dissoute ou la copie intégrale (ou les extraits avec filiation) de l'acte de mariage dissout par le divorce ou l'acte de naissance de l'exconjoint décédé selon le cas.
- L'Officier d'état civil inscrit la déclaration sur un registre,
- Il vous restituera les deux exemplaires originaux de votre convention qu'il vous faudra conserver précieusement,
- Il vous délivrera un récépissé d'enregistrement,
- Il procédera aux différentes formalités de publicité. La conclusion, la



par Graziella BILQUEZ

Adjointe au Maire

Chargée de l'accueil,

de l'état civil et des élections

modification et la dissolution du Pacs font l'objet d'une mention apposée en marge de l'acte de naissance de chaque partenaire par l'Officier d'état civil détenant cet acte (article 515-3-1 et 515-7 du Code civil).

Les formulaires sont disponibles en mairie.

#### EFFETS ET AVANTAGES DU PACTE CIVIL DE SOLIDARITÉ

#### **Etat civil**

Les partenaires restent célibataires au sens du Code civil.

#### Droits et obligations

Obligations d'aide mutuelle et matérielle. Pour les étrangers, le contrat est pris en compte pour l'attribution d'un titre de séjour, mais pas pour l'acquisition de la nationalité française.

#### Statut fiscal

Le couple devient un foyer fiscal, soit immédiatement soit à terme selon la nature de l'imposition. Vous devez désormais déclarer et payer vos impôts ensemble sur le revenu, impôts locaux et impôts sur la fortune s'il y a lieu. Vous êtes solidaires aux yeux du fisc du plein paiement de ces impôts.

#### **Droits sociaux**

Les droits sont très proches de ceux des couples mariés.

Mais, en cas de décès de l'un des partenaires, la personne restante ne peut pas prétendre à la pension de réversion contrairement au mariage.

Testament auprès d'un notaire.

#### FIN DE PACS

Un Pacs prend fin par décès, par volonté de l'un ou des deux partenaires, ou par le mariage et la loi soumet la fin du Pacs à la formalité obligatoire.



#### **GOLBEY**

#### STATISTIQUES ETAT CIVIL

	au	au	au	au	au
	31/12/2013	31/12/2014	31/12/2015	31/12/2016	31/10/2017
Naissances extérieures	110	118	104	94	65
Mariages	20	22	34	32	29
Baptêmes républicains	9	9	2	12	6
Noces d'or	2	2	2	1	2
Noces de diamant	0	0	0	0	0
Noces de palissandre	0	0	1	0	1
Décès enregistrés à Golbey	213	202	199	201	161
Golbéens décédés hors commune	31	29	40	37	32
Reconnaissance avant naissances	31	39	39	28	19













A la clôture définitive des listes électorales, le nombre d'électeurs inscrits était de 6 299 au 28 février 2017.



#### TARIFS DES CONCESSIONS DU CIMETIÈRE **COMMUNAL AU 1 ER JANVIER 2018**

Fixés par délibération du Conseil Municipal en date du 14 Décembre 2017.

#### **CONCESSIONS ou CAVURNES**

• Concession et cavurne 15 ans : 69,50€ 125,90 € • Concession et cavurne 30 ans : • Concession et cavurne 50 ans : 205,20 €

**COLOMBARIUM:** 

• Case 15 ans : 215,90 € • Case 30 ans : 374,30 €

DIVERS	2018		
Vente de bois de chauffage (le m³)	21,30 €		
Médaille de la famille française	222,00 €		
Mise à disposition avec personnel de l'hydro-gommeuse (graffitis)	GRATUITE la première heure au-delà 15 €/heure		



### LE CRÉDIT MUTUEL FAIT BAISSER LE BUDGET MOBILE DE TOUTE LA FAMILLE.

UNE BANQUE QUI APPARTIENT À SES CLIENTS, ÇA CHANGE TOUT.



#### **CRÉDIT MUTUEL CENTRE VOSGES**

30, avenue de Saint-Dié – 88000 Epinal Agences à Epinal Basilique-Golbey-Bruyères Courriel : 06101@creditmutuel.fr

0 820 396 019 Service 0,12 €/min + prix appel

Le Crédit Mutuel, banque coopérative, appartient à ses 7,6 millions de clients-sociétaires.

Crédit Mutuel Mobile est un service de l'opérateur El Telecom proposé par le Crédit Mutuel. El Telecom - SAS au capital de 175 715 euros. RCS Paris 421 713 892 - 12 rue Gaillon 75107 Paris Cedex 02.







par Gilles VARIN Adjoint au Maire Vice-président commission communication, relations extérieures

#### Pour tout savoir sur la ville

# 

Permanences: mardi et jeudi, de 9 h à 11 h.

Ah! de notre temps... Pour communiquer, il n'y avait pas trente-six solutions. Téléphone, journaux, courrier à poster, télé, radio, au café devant un verre... Point barre.

Allez, on ne va pas jouer les vieux nostalgiques et dire, bêtement : « Ah! de notre temps »... Un temps révolu, que les moins de 20 ans... On connaît la chanson

Désormais, communiquer, c'est utiliser une foultitude de moyens que la technologie a mis entre nos mains. D'Internet aux réseaux sociaux (vive les portables!), en passant par les textos, les mails et autre newsletter, nous avons, à notre disposition, de quoi informer, alerter.

A Golbey, bien sûr, nous avons et utilisons tous ces dispositifs. Auxquels s'ajoutent les panneaux lumineux et d'entrée de ville, les bulletins mensuel (« Golbey en bref ») et annuel, la vidéo (Canal Golbey et le tout nouveau JT), tous les supports ponctuels comme les banderoles, affiches et flyers. Sans oublier les articles de presse qui permettent à nos correspondants locaux de relayer l'information.

Une information grâce à laquelle chacun peut apprécier la richesse de notre tissu associatif, qu'il soit sportif, de loisir, culturel, cultuel ou patriotique et également le dynamisme des différentes commissions municipales : lesquels « se mettent en quatre » pour offrir, à nos concitoyens un panel conséquent d'activités et de distractions.

Ce n'est pas vous, Golbéennes et Golbéens qui direz le contraire : notre cité est vraiment richement dotée en animations. Nous ne ferons pas, ici, l'inventaire de tout ce qui se fait à Golbey, mais il suffit de parcourir ce bulletin 2018 pour voir que tous les clubs, toutes les associations, tous les bénévoles et vos élus multiplient les actions pour vous occuper, vous divertir, offrir, à vos enfants, des activités qui leur permettent de s'épanouir.

Et le rôle de la commission Communication, est d'être le relais de toutes celles et tous ceux qui, durant l'année, se mettent à votre service. Mais, naturellement, cette communication doit se faire dans les deux sens. Et si notre commission

annonce et relate tout ce qui se déroule dans votre ville, elle doit, en retour, être le réceptacle associatif.

C'est-à-dire qu'elle doit être informée de la moindre action sur le territoire de la commune. Car notre but premier est de mettre en avant le travail accompli par tous ces bénévoles qui n'ont qu'un but : faire vivre leur entité.

Car, même si, selon le philosophe Daniel Bougnoux, « Nulle part ni pour personne n'existe LA communication. Ce terme recouvre trop de pratiques. nécessairement disparates, indéfiniment ouvertes et non dénombrables », elle est, malaré tout, « la base de toute relation, de tout enrichissement ». Le lien indéfectible entre toutes les forces vives golbéennes.



Des campagnes de publicité à grande échelle

Golbey Bulletin Municipal 2018

**GOLBEY** 

# AFFAIRES

### scolaires

Réformer
ou ne pas réformer,
là n'est pas
la question.
Notre projet,
ambitieux
et réaliste,
se poursuit
dans l'intérêt

des élèves...

Notre réflexion et nos objectifs restent les mêmes, je crois que l'on peut élever chaque enfant au meilleur de lui-même, pardelà les difficultés. Je crois aux vertus de l'enseignement et de l'éducation pour faire de l'enfant un adulte citoyen et épanoui. Oui, je porte en moi la volonté de permettre à chaque enfant de se réaliser en le plaçant dans les meilleures conditions d'apprentissage, lui et les enseignants. Je garde ce cap, celui de construire une école de haute qualité à Golbey.



**par Camille ZEGHMOULI**Adjoint au Maire
Vice-président commission affaires scolaires

La mise en place de notre PEdT nous a permis de faire l'inventaire des écoles, de matérialiser un fonctionnement puis de l'affiner pour construire un projet global à dominante pédagogique, ludique, artistique et culturelle.

Dès l'annonce du retour, programmé, de la semaine de quatre jours, de nombreux parents et instituteurs m'ont sollicité pour me faire part de leurs attentes. La commission scolaire a alors fonctionné comme à son habitude, en interrogeant toutes les institutions et toutes les personnes qui gravitent autour des enfants. Une consultation a donc été lancée.... Avant de vous présenter le décret Jean-Michel BLANQUER et les résultats des enquêtes, je vous propose de revenir sur l'évolution des effectifs, les travaux réalisés, les résultats de l'enquête sur les NAP, le numérique pédagogique, les mentions « très bien » et les réunions du Comité de Pilotage.

#### LES ÉCOLES EN QUELQUES CHIFFRES

	Nombre de classes	Nombre d'élèves	Fréquentation NAP (Moyenne par jour)	Nombre de repas servis (Moyenne par jour)
Maternelle de Beaulieu	3	74	45	25
Maternelle des Bosquets	3	74	45	20
Maternelle du centre	4	114	85	45
Maternelle de La Louvroie	3+1	88	80	35
Elémentaire de Beaulieu	4	102	80	45
Elémentaire du centre	6	149	45	60
Elémentaire de Jean de la Fontaine	10 + 1 CLIS	230	85	60
Totaux	34 + 1 CLIS	831	465	290

- La hausse globale des effectifs de nos écoles infirme de nouveau toutes les prévisions des institutions. Cette année, nous enregistrons 831 élèves soit une hausse de 6,6 % comparée aux prévisions des institutions et de plus 3,2 % par rapport aux effectifs réels de l'année dernière. C'est un signe encourageant sur la dynamique de notre ville qui met tout en œuvre pour favoriser l'apprentissage des enfants et leur réussite à venir sur la qualité des écoles.
- Je tiens à remercier l'Inspection Académique de l'ouverture d'une classe en maternelle de Beaulieu et du maintien des classes en élémentaire Jeande-la-Fontaine. Seulement, je regrette qu'elle n'ait pas pris en compte la réalité de l'école élémentaire de Beaulieu dont l'effectif, comme nous avions pu le démontrer, est resté au même niveau que l'année précédente.
- Le nombre d'élèves fréquentant les NAP est constant par rapport à celui de



#### **GOLBEY**

l'année dernière. Les activités se sont réellement diversifiées, un planning précis a été mis en place...

• Les repas sont toujours préparés par la cuisine centrale de Golbey qui a su prendre une part active au PEdT. La mise en place d'une carte magnétique et l'inscription des enfants 48 heures avant la prise du déjeuner permet à présent au chef cuisinier d'envisager les menus avec plus de sérénité et de limiter davantage les pertes. Avec le chef cuisinier, nous veillons constamment à améliorer le moment du déjeuner. La hausse de 19,8% de repas servis témoigne de la qualité des repas et des services qui l'accompagnent.

• Une carte magnétique de restauration a été mise en place pour faciliter les démarches des parents :

Ce facilitateur de la vie quotidienne a nécessité un temps d'adaptation pour tout le monde. Force est de constater que peu à peu, elle facilite les démarches des parents qui peuvent gérer leur porte-monnaie depuis la maison (une aide à la saisie est prévue au CCAS pour les familles non équipées d'ordinateur et/ou d'internet).

La planification cantine des parents atteint 96% et nous travaillons avec le CCAS pour atteindre les... 100 %.

#### LES TRAVAUX ET LA SÉCURISATION DES ÉCOLES

Les travaux de sécurisation de l'extérieur et de l'intérieur des écoles se poursuivent. Naturellement, quand c'est fini, ca recommence. Nous allons passer à une phase d'entretien avec toujours ce souci de sécuriser au maximum. Nous restons toujours attentifs aux remarques faites sur ce sujet lors des conseils d'école.

#### Quelques exemples de travaux...



Revêtement cour maternelle Beaulieu





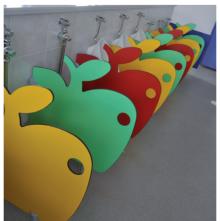
Vestigires CoSEC



Rampe d'accès maternelle du Centre



Réfection sanitaires Jean-de-la-Fontaine



Sanitaires maternelle du Centre

### LES ACTIVITÉS PÉRISCOLAIRES, NAP

En plus des activités habituelles et selon les niveaux, les élèves ont pu découvrir :

Le chant, la poésie, la réalisation d'un herbier, des activités manuelles, les échecs, la danse (Zumba, danse moderne, danse latine...), des chorégraphies, des jeux de société, des jeux extérieurs, des jeux collectifs, des jeux d'opposition, la découverte de l'autre, la découverte des sens, la peinture, la fabrication de bijoux, la langue des signes, l'Education civique, les Vosges Napoléoniennes, le Scrabble, le travail à l'encre, le yoga, le théâtre, le chant, les percussions, la création de logo, le land art, la création de BD, la confection de masques, la décoration de ballons, le mandala, poésie, des expériences scientifiques, l'écriture d'une histoire.

- Nous remercions les associations qui ont accepté de transmettre leur passion en proposant des activités ludiques, riches et variées, qui ont trouvé un vrai succès auprès des enfants.
- Les enquêtes menées sont sans équivoque, elles se caractérisent par des résultats encore une fois probants: 85 % des parents avant répondu au auestionnaire sont satisfaits et très satisfaits des activités proposées et 72 % des enfants parlent parfois (et souvent) des activités NAP.



#### LE NUMÉRIQUE PÉDAGOGIQUE

Pour rappel, par classe équipée nous entendons classe « nouvelle génération ». Il s'agit d'une classe équipée d'un VPI (Vidéo Projecteur Interactif) relié à un ordinateur avec internet... pour l'enseignant et 6/7 ordinateurs (posés sur une table de travail ou un îlot central) dans la classe pour le travail en groupe des élèves. En maternelle, une classe équipée peut aussi se traduire par un équipement en tablettes. Le tableau suivant reprend le nombre de classes équipées dans chaque école :

#### Niveau d'équipement numérique des classes de CM1 et CM2 de Golbey en 2016-2017

	Elémentaire Beaulieu	Elémentaire Centre	Elémentaire Jean de la Fontaine
Taux d'équipement en numérique « nouvelle génération » des classes de CM2.	100 %	100%	100 %
Taux d'équipement en numérique « nouvelle génération » des classes de CM1.	100 %	100 %	100 %
Taux d'équipement en numérique « nouvelle génération » des classes de CE2.	100 %	100 %	100 %

Cette année, lors d'une visite, l'Inspection Académique a réitéré toute sa satisfaction du numérique pédagogique dans nos écoles, tant sur l'équipement que sur la configuration des classes.

Pour ce qui est des CP, CE1, les classes sont de plus en plus équipées mais une réalité m'oblige à prendre en compte l'évolution, annoncée, démographique des Vosges et surtout la pertinence de proposer cet outil de travail à des petits qui doivent encore travailler leur créativité, leur imagination...

Au niveau des écoles maternelles,

toutes les écoles sont équipées en ordinateurs. Trois sur quatre sont équipées en tablettes et/ou en VPI. Il restait une maternelle sans VPI et sans tablettes. La nouvelle direction, tout en décidant spontanément d'intégrer le Comité de Pilotage et d'assister aux réunions d'harmonisation et de mutualisation des écoles de Golbey, nous a sollicités pour mener une réflexion sur le sujet. Comme pour toutes les autres écoles, nous étudierons le projet proposé et sa pertinence avant de nous prononcer.

#### LE PRIX « MENTION TRÈS BIEN »

C'est toujours une joie de remettre un prix. Avec le concours du CCAS, nous avons remis ce prix à six lycéens ayant obtenu la mention « très bien » au baccalauréat. Nous les félicitons encore et leur souhaitons de réussir leur nouveau défi...





#### **GOLBEY**

C. Cial Leclerc 7j/7



24

#### LES RÉUNIONS DU COMITÉ DE PILOTAGE

#### Toutes nos écoles travaillent, enfin, dans le même sens...

Dès le départ, deux écoles sur sept, craignant l'investissement nécessaire pour notre projet, ont refusé de participer au PEdT et au Comité de Pilotage. Refus qui s'est traduit par des situations forts cocasses. Aujourd'hui, grâce au changement de direction de ces deux écoles, toutes les écoles participent au Comité de Pilotage. Je remercie donc vivement les deux nouvelles directions d'avoir saisi le sens et l'intérêt d'une telle organisation et de s'impliquer sans compter dans la journée de l'enfant. Depuis septembre 2017, toutes nos écoles se réunissent deux fois par an lors des deux Comités de Pilotage. Ces réunions sont l'occasion d'aborder des sujets transversaux, de comparer des pratiques, de se poser des questions les uns aux autres, de comprendre le travail des uns et des autres, d'élaborer des projets... Je rappelle que lors du Comité de Pilotage tout le monde est autour de la table : enseignants, représentants de parents, ATSEM, cuisiniers, agents communaux, associations, diverses institutions (CAF, IA, DDCSPP), invités, commission scolaire.

#### Rendons à César ce qui lui appartient...

La réforme des rythmes scolaires avait deux points forts, je les ai toujours mis en avant, nous avons donc proposé au DASEN (Directeur Académique des Services de l'Education Nationale) de les maintenir dans le retour de la semaine de quatre jours.

- La réforme avait d'intéressant de réunir tout le monde (entre 22 et 40 personnes) autour de la table. Le Comité de Pilotage est le premier point fort de cette réforme.
- L'autre point fort était de faire découvrir aux enfants des activités artistiques, culturelles, créatives...
- Une réflexion est menée concernant la durée du temps scolaire du matin et de l'après-midi. Elle se poursuivra encore deux bonnes années.

#### Séance de travail pour le Comité de Pilotage

Lors du Comité de Pilotage du 26 juin 2017, les personnes présentes (25 dont 3 n'ayant pas le droit de vote, personnes invitées) ont répondu aux deux questions suivantes:

#### Etes-vous pour le retour à la semaine de 4 jours ?

- 18 voix pour le retour à la semaine de 4 jours,
- 2 voix contre,
- 2 voix sans avis

#### Etes-vous pour le maintien du Comité de Pilotage?

- Vote à l'unanimité pour son maintien Le comité de pilotage est donc maintenu et il fonctionnera dans les mêmes conditions que sous le PEdT. Plusieurs idées sont à l'étude, notamment sur les formules d'activités possibles à proposer aux enfants lors des garderies et sur l'organisation du temps scolaire dans la journée.





### LE DÉCRET du 28 juin 2017 et la SEMAINE DE 4 JOURS

En juin 2017, Jean-Michel BLANQUER, Ministre de l'Education, a publié un décret au JO qui prévoyait la possibilité aux communes et aux conseils d'école de demander au DASEN (Directeur Départemental des Services de l'Education Nationale) le retour de la semaine de 4 jours.

Ce décret n'avait rien d'inattendu. Tous les candidats dits « éligibles » aux fonctions de la présidence de la République proposaient ce retour sous des formes plus ou moins différentes. C'est à partir de cette réalité politique que Golbey a décidé d'en informer tous les conseils d'école qui se sont tenus à partir de mars 2017. Nous avons donc pu travailler dans les meilleures conditions à partir de cette information.

Contrairement à ce que l'on pourrait penser, il ne s'agissait pas de dire « nous voulons le retour de la semaine de 4 jours ». Non, les choses ne sont pas si simples.

Le décret BLANQUER donne au DASEN le pouvoir « d'autoriser des adaptations à l'organisation de la semaine scolaire ayant pour effet de répartir les heures d'enseignement hebdomadaires sur huit demi-journées réparties sur quatre jours ». Le DASEN vérifie également que l'organisation envisagée « permet

de garantir la régularité et la continuité des temps d'apprentissage et qu'elle prend en compte la globalité du temps de l'enfant...».

Il ne s'agissait donc pas uniquement de faire de simples enquêtes mais de proposer un vrai projet territorial.

- Nous avons donc interrogé les enseignants, les parents et leurs enfants, les conseils d'école réunis en conseil extraordinaire, les ATSEM, des associations, le Comité de Pilotage, le Conseil municipal réuni en session extraordinaire. Les résultats sont sans équivoque (voir les résultats de l'enquête).
- Aussi, sans un projet pertinent et de qualité pour les 7 écoles de Golbey, il est évident que notre demande n'aurait jamais obtenu l'adhésion de Monsieur le DASEN. Nous pouvons donc nous enorgueillir d'avoir retenu le meilleur de la réforme PEILLON de 2013. A savoir : le maintien du Comité de Pilotage et des activités périscolaires enrichies.

Nous avons justifié notre demande à partir des résultats de toutes les enquêtes et en gardant le même esprit avec lequel nous avions construit notre Projet Educatif Territorial.

L'école que nous construisons est celle des élèves, L'oublier c'est mettre en danger leur scolarité et partant leur avenir.



#### Les résultats de l'enquête sur la semaine de 4 jours

Dès le mois de mai 2017, nous nous sommes lancés dans la rédaction d'un questionnaire adressé aux parents, aux écoles, aux ATSEM. Je vous propose de découvrir les résultats.

### Les résultats sont sans équivoque...

- Le taux de participation est exceptionnel : 78 %, 82 %, 88 % et même 100%.
- 63 % des instituteurs, 64 % des parents (représentant leurs enfants) 100 % des ATSEM se sont prononcés pour un retour à la semaine de quatre jours.
- Les arguments avancés sont très souvent les mêmes :

« Les enfants sont fatigués en fin de trimestre », « les enfants sont trop fatigués en fin d'année », « pour le peu que huit semaines séparent la reprise de classe des vacances alors c'est une catastrophe psychologique pour les enfants », « certes, le matin est propice au travail mais que faire quand les enfants sont fatigués », « la durée du temps scolaire de l'après-midi ne suffit pas pour lancer et terminer une activité »...

Certes, tout le monde pense maîtriser la chronobiologie de l'élève mais je me dois de me fier aux résultats de ces enquêtes qui reposent sur la bienveillance et la sincérité des instituteurs, des parents et des ATSEM, les principaux acteurs.

Pour les adeptes de la chronobiologie de l'enfant, je réponds simplement que quelle que soit la formule retenue, c'est à l'enseignant d'organiser la journée d'apprentissage des élèves. La journée d'un élève est cyclique, comme celle d'un adulte, c'est donc à l'instituteur de l'organiser. Il sait que certains moments de la journée sont plus propices pour réaliser des activités intellectuelles, d'autres pour des activités artistiques...

Goldey Bulletin Municipal 2018

# - I OUIS-ARMAND

#### Année scolaire 2017 - 2018

Fort de 684 élèves à cette rentrée scolaire, le collège Louis-Armand de Golbey est le 1er collège vosgien en termes d'effectifs. M Christian GRÜNENWALD, Principal, a succédé à Mme BREMOND nommée au collège de Saint Nicolas de Port (54).

La logique des parcours éducatifs a été mis en avant dès cette rentrée : « Avenir » pour l'orientation éclairée et ambitieuse de nos élèves :

- « PEAC » pour leur ouverture culturelle et artistique;
- « Santé » pour une meilleure connaissance de soi;
- « Citoyenneté » pour faire de nos élèves des citoyens responsables de leur avenir.

Cette année particulièrement, il sera mis l'accent sur un nouveau parcours, « Numérique », pour l'apprentissage des nouvelles technologies informatiques et de communication.

L'équipe pédagogique prévoit, entre autres pour la rentrée prochaine, la création d'une Section Sportive Scolaire en football (garçons et filles) et d'un atelier théâtre, la mise en place d'une section « Langues et culture Européenne » en allemand, un renforcement de la liaison « Cycle 3 » entre les écoles primaires du secteur et le collège.

Le Principal, C. GRÜNENWALD



Deuxième cérémonie républicaine de remise du Diplôme National du Brevet (DNB)



Journée de formation à la fonction de délégué de classe



### TRAVAUX ROUTIERS **TERRASSEMENTS CANALISATIONS**

SIÈGE SOCIAL :

88290 SAULXURES SUR MOSELOTTE

Tél. 03 29 24 61 74

**AGENCES:** 

3. rue des Portions - 88200 SAINT-NABORD ZA Les Saussaies - 54850 MESSEIN

Tél. 03 29 62 40 24 Tél. 03 83 68 82 82

# CULTURE et ANIMATION



par Carole COLIN Adjointe au maire Vice-présidente commission culture et animation

Comme chaque année, la municipalité, par le biais de la commission culture et animation, propose de multiples activités sur notre cité. Des activités culturelles, artistiques, de loisirs, tant en direction des adultes que des enfants.

Le programme de 2017 a été très panaché. Nous avons commencé les animations dès le début janvier, puis au rythme d'une tous les mois. De quoi vous ravir et vous contenter; preuve, si besoin était, du dynamisme d'une ville où il fait bon vivre. Petit récapitulatif des actions menées l'an dernier...

#### **JANVIER**

#### Concert de la chorale Veresk



Ils nous avaient déjà enchantés en l'église ; ils revenus, au centre cultucette fois, pour notre plus grand plaisir. Les chanteuses et chanteurs de la chorale Ve-

resk nous ont transportés en Ukraine par leurs chants traditionnels. Un enchantement pour les 500 spectateurs.

#### **FEVRIER**

#### La Corse à l'honneur

Après la chorale gospel « Blues and soul » puis le duo de guitaristes allemands, Mathias Wasser et Roland Palatazki, l'église saints-Abdon-et-Sennen a accueilli le groupe « Accentu ». Le lieu, magique, s'est, une nouvelle fois, avéré trop petit pour ce concert apportant un peu de soleil corse. Jean-Pierre et Mathieu Giorgetti, Mathieu Ortega ont, à leur tour, ravi les quelque 400 spectateurs.



#### **MARS**

#### Les champs golot

Tradition bien vosgienne, les champs golot, qui fêtent le retour du printemps, ont droit de cité à Golbey. Pour la troisième année, cette manifestation organisée derrière la mairie a connu le succès puisque 80 enfants, de 3 à 11 ans, sont venus faire naviguer leur embarcation, fruit de leur imagination. Tous les capitaines au long cours ont été récompensés et le vainqueur de chaque catégorie a vu son œuvre exposée dans un magasin golbéen.



#### **AVRIL**

#### Chasse aux œufs

Le lieu se prête parfaitement à cette tradition pascale. Les cloches sont de retour de Rome, les lapins de Pâques se sont activés jour et nuit pour décorer puis cacher les fameux œufs qui font le bonheur des enfants. 300 d'entre eux piaffaient d'impatience devant les grilles, au complexe de la Haye le Doyen. Et quand le feu vert fut donné, tous se précipitèrent pour chercher et récupérer les 1 500 œufs éparpillés dans le petit parc.



#### MAI

#### Amir en concert

Ce fut l'événement de la saison. La commission culture et animation a frappé un grand coup en invitant une star qui fait un carton depuis sa participation au concours Eurovision de la chanson (6º place le 14 mai 2016 à Stockholm avec sa chanson « J'ai cherché »). Bien sûr, il y eut déjà Franck Michaël puis « Les années-80 » (Julie Piétri, Patrick Juvet, Herbert Léonard, Sloane) mais jamais encore le centre culturel n'avait accueilli une vedette actuelle.

Avec Amir, ex-participant à « The Voice, la plus belle voix », doublement récompensé aux NRJ Music Awards (révélation francophone de l'année 2016 et meilleure chanson francophone par le public), Golbey plaçait la barre très haut. Inutile de dire que les places se sont vendues comme des petits pains, à une vitesse record! Et ce sont 600 fans qui ont envahi la salle de la rue Jean-Bossu; 600 fans comblés, naturellement. On le serait à moins!



#### **Exposition peinture**

Restant dans le domaine artistique, c'est à une exposition de peintures que vous étiez conviés, salle Barbelouze. Pour admirer les œuvres de Louis Montrelay. Aguarelles, acryliques, modelage, céramiques, gravures : la cinquantaine de tableaux suspendus aux cimaises de la salle de la place Jean-Alémani a donné un large apercu de l'artiste qui, l'âge de la retraite venu, est

parti à la découverte des arts plastiques. Avec bonheur.

#### JUIN

#### Fête de la Musique

Une dizaine de groupes ont envahi le centre-ville pour cette manifestation traditionnelle. Il y en eut pour tous les goûts et les musiciens s'en sont donné à cœur joie.



#### L'ETE À GOLBEY

#### Les animations de l'été : deux concerts et cinéma en plein air

C'est le duo golbéen « Fas2Fas », composé de la chanteuse Emilie Hoehn et du guitariste Anthony Miclo, qui a donné le « la » des animations d'été lors d'un concert aux Blancs Champs.

Puis, ce fut au tour du groupe nancéien « Son del Salon » d'animer la cité. Sur un podium dressé sur la place de la mairie, Julio David Lopez Perez (chant, guitare, percussions), Anthony Hocquard (chant, guitare), Sylvain Richard (trombone, chœurs), Olivier Hermann (contrebasse, chœurs) et Thibaut Chipot (percussions, chœurs) ont amené avec eux le soleil et les rythmes cubains.



Dernière programmation estivale, le cinéma en plein air a réuni les Golbéens, comme chaque année, dans la cour de l'école Jean-de-la-Fontaine. Au programme de l'édition 2017, le film de Mohamed Hamidi, « La vache », émouvant et drôle, avec, entre autres dans la distribution: Fatsah Bouyahmed, Lambert Wilson, Jamel Debbouze et Julia Piaton. Sans oublier la vedette à quatre pattes, « Jacqueline ».

#### FIN 2017

Et comme toujours en fin d'année, des spectacles gratuits pour tous les enfants des écoles maternelles et primaires furent mis sur pied, ainsi qu'un aprèsmidi récréatif pour nos aînés dans les fovers logements.

#### 2018... **POINTE SON NE7**

Certaines dates vous seront précisées le moment venu mais sachez d'ores et déjà que de nombreux rendez-vous (notez bien les 26 mai et 4 novembre sur vos agendas!) vous seront proposés au cours de cette année 2018, notamment :

#### 10 février à 20 h 30 :

Concert de chants russes avec « Le Chœur des trois abbayes », en l'église Saints Abdon-et-Sennen.

18 mars: les champs golot 2 avril: la chasse aux œufs

26 mai: concert

« Méditerranéennes » avec Chimène Badi et Julie Zenatti 22 juin : fête de la musique

7, 21 juillet, 4 et 18 août :

animations d'été

4 novembre : spectacle de Claude Vanony et Didier Gustin



GOLBEY

# FÊTES et CÉRÉMONIES

Commerce et artisanat



par Jasmine PÉRINI
Adjointe au maire
Vice-présidente commission fêtes,
cérémonies, commerce et artisanat

#### GOÛTER DES AÎNÉS

Pour ce traditionnel goûter réservé aux Aînés de 65 ans et plus, le centre culturel a accueilli, le 13 juin, environ 300 personnes.



C'est en dégustant les petites assiettes de tartelettes (confectionnées par les cuisiniers de la ville), brioches, et kouglofs, que les invités ont pu écouter et danser sur une musique variée jouée par l'orchestre Frédéric Buch. Merci aux bénévoles et aux cuisiniers pour cette journée conviviale mêlant sourires et bonne humeur.

La ville de Golbey
et son équipe ont
imaginé pour vous
un programme varié,
coloré et accessible au
plus grand nombre.
Chaque activité
proposée nous permet
de passer des moments
à vos côtés. Ces
instants de partage,
de débats, de rires,
sont inoubliables et
importants pour nous,
pour cette ville.

# RÉTROSPECTIVE 2017

#### REPAS DES AÎNÉS



Chaque année, Golbey met à l'honneur ses Aînés de 70 ans et plus, en les invitant à un repas. Les membres de la municipalité et un bon nombre de bénévoles mettent la main à la pâte pour faire de ce dimanche un moment mémorable. Plus de 300 personnes étaient présentes pour cette 40e édition. A cette occasion, une parure de stylos a été offerte aux convives.

Ce 15 octobre, le centre culturel s'est voulu festif et coloré : le Mexique s'était invité dans la salle. Un succulent repas, concocté par les cuisiniers de la ville, a été accompagné par l'orchestre Jean-Claude-Daniel, pour une ambiance music-hall/cabaret.

Chacun a pu digérer en dansant tout au long de cet après-midi, le sourire aux lèvres. Nos Aînés, conquis, ont promis de revenir l'année prochaine pour une nouvelle édition.

N'oublions pas que de nombreuses personnes restent isolées à leur domicile au quotidien. Ce repas est l'opportunité de se retrouver pour faire la fête, en toute convivialité.

# FEUX D'ARTIFICE DES 1er JANVIER et 13 JUILLET



Place de l'église, un nombreux public est venu admirer ces superbes feux d'artifice.

Golbey Bulletin Municipal 2018

#### MAISONS ET BALCONS FLEURIS

36 participants n'ont pas manqué d'originalité et de créativité pour embellir leur habitation.

Malgré une météo chaotique, les mains vertes ne se sont pas découragées et le résultat a été à la hauteur du travail effectué.

Le jury a eu la rude tâche de départager les concurrents qui, lors d'une remise des prix le 2 septembre, sont tous repartis avec une superbe composition florale et un cadeau pour les 1 er de chaque catégorie.



Félicitations aux employés des espaces verts pour leur implication dans le fleurissement de notre ville, afin de la rendre très accueillante.

#### **COMMÉMORATIONS**



Notre ville et nos associations célèbrent, chaque année, fêtes nationales patriotiques. Une façon de rendre hommage à tous ceux qui ont œuvré pour la défense de la France et la sécurité de nos citovens.

Il s'agit d'une reconnaissance de tout un pays à l'égard de

ses morts. A cette occasion, dépôts de gerbes, discours, vous réunissent pour cette pensée à nos anciens combattants.

Nous avons connu deux guerres et il est plus que temps d'entendre résonner en nous l'espoir de la paix, de jours meilleurs. Golbey soigne particulièrement le devoir de mémoire et encourage les jeunes générations à en faire de même.

#### MARCHÉ DOMINICAL



Ce petit marché aux airs de village existe depuis 3 ans déjà.

C'est avant tout un lieu pour retrouver des connaissances, discuter de bon matin, profiter des saveurs sur place et remplir, avec le sourire, son cabas de produits locaux. Venez nombreux !!!

Aussi, merci de vous déplacer à chaque festivité, chaque marché, de vous inscrire aux maisons fleuries, d'être émus à chaque fois lors des commémorations. Merci à vous, car, plus que tout, nous voulons que vous soyez heureux de vivre à Golbey et fiers de cette belle ville.





# BATIMENT TRAVAUX PUBLICS

14, rue Alphonse de Lamartine 8800 EPINAL **Tél. 03 29 34 26 01** 











Isolation thermique par l'extérieur

522, rue du Tissage 88220 DOUNOUX

Téléphone: 03 29 290 300 Fax: 03 29 290 301

E-mail: chevallier-batiment@wanadoo.fr

# Pierre De PÉDRINI s.a.s.

Fabricant et Créateur

Magasin
d'exposition:
3, route d'Epinal
88390 UXEGNEY
© 03 29 38 34 69
Fax 03 29 38 35 82
de.pedrini@orange.fr



Toutes décorations intérieures et extérieures en marbre et granit

Monuments funéraires
Caveaux posés en 24 heures
Articles funéraires
Pompes funèbres

GOLBEY

# A POLICE

# municipale

Dans le dernier bulletin municipal, nous annoncions du changement pour l'année 2017. Des évolutions importantes ont effectivement été apportées au sein de la police municipale, dans le but avoué d'améliorer encore et toujours le service rendu à la population golbéenne.



Dès le premier janvier, l'Agent de Surveillance de la Voie Publique (ASVP) Damien BURGUNDER, est venu compléter l'équipe qui se monte dorénavant à 5 policiers municipaux. Par ailleurs, pour des raisons personnelles, le brigadier-chef principal Alain DEMANGEON a souhaité ne plus assurer les responsabilités de chef de poste. Cette fonction de coryphée est désormais dévolue à Christophe GASPARD depuis le 1er juillet 2017.

Nouveauté également avec la dotation aux policiers municipaux de deux VTT, sérigraphiés « police municipale ». Deux vélos qui présentent de nombreux atouts : respect de l'environnement, discrétion,

efficacité et accessibilité aux moindres recoins de la commune.

Preuve de l'efficience de ces nouveaux outils, ils ont permis d'arrêter des incivilités telles que des dégradations de l'environnement (barbecue dans un parc par exemple) ou encore des graffitis répétés sur des bâtiments communaux. A noter que les deux « graffeurs » ont du répondre de leurs actes devant le tribunal et ont été condamnés à 2 mois de prison avec sursis avec mise à l'épreuve, ainsi qu'à payer l'intégralité des dommages subis par notre commune, soit un peu plus de 37 000 €.

Face à des panneaux d'information locale et de signalisation directionnelle de toutes tailles, de toutes les couleurs et de toutes les formes, la municipalité a souhaité une harmonisation de la signalétique. D'un coût de 41 400 €, cette mise aux normes a été effectuée conformément à la réalementation nationale. Cette réflexion a mobilisé l'intervention d'un maître d'œuvre, pour la réalisation des travaux, en concertation avec le Conseil Départemental des Vosges, ceci afin de respecter scrupuleusement la législation en vigueur.



par Philippe CLERC Conseiller délégué Vice-président commission sécurité, police, circulation

A la lecture de ces lignes, on constate que le travail ne manque pas et nos policiers municipaux œuvrent sans relâche pour le bien-être de tous.

Prochainement, l'établissement nouvelles cartes nationales d'identité, la réorganisation en profondeur du poste de police, la formation au maniement des armes et à la neutralisation d'individus menaçants, seront à l'ordre du jour.

2018 sera donc encore une année de progression et de changement du poste de police municipale.









**GOLBEY** 

# VIE de QUARTIERS



par Denis UNAL
Adjoint délégué
chargé de la Vie des quartiers et
relations avec les habitants

# UNE QUESTION SUR VOTRE QUARTIER? ADRESSEZ-VOUS À VOTRE DÉLÉGUÉ(E).

Pour tout renseignement concernant vos délégués de quartier, vous pouvez contacter le secrétariat de la police au

03.29.31.32.89 www.mairie-de-golbey.fr

#### TOUJOURS À L'ÉCOUTE...

Vos délégués de quartier sont des bénévoles impliqués dans l'amélioration et l'entretien du cadre de vie des quartiers. Ils contribuent, tout au long de l'année, à la prise en compte de vos doléances et suivent de près leurs résolutions dans les plus brefs délais. Ils deviennent un relais, un lien privilégié entre la population et la municipalité, dans le but d'améliorer le bien-vivre ensemble dans nos quartiers.

#### RENCONTRES AVEC LES HABITANTS...

Sous la coordination de l'adjoint délégué en charge de la vie des quartiers et des relations avec les habitants, les délégués de quartier organisent, une fois par an, la rencontre avec les habitants et les élus pour, d'une part, passer les informations sur les différents grands projets et les actions municipales, d'autre part pour favoriser des échanges libres et directs avec le maire et les élus sur les différents points soulevés. Cette année encore trois réunions publiques ont été organisées dans les quartiers début juin, avec une forte participation de la population, toujours très intéressée par l'avenir de sa commune.

#### LES ANIMATIONS DES QUARTIERS...

Encore cette année la traditionnelle « fête des voisins » était au rendez-vous lors du week-end du 19 mai. C'est un grand moment de convivialité et de partage autour d'un repas que les habitants apprécient. Une initiative impulsée par les délégués de quartier pour contribuer le bien-vivre ensemble et lutter contre l'isolement.

Pour la deuxième année, les délègues de quartier des centre 1 et 2 ont organisé le concours de pêche à l'étang des Acacias. Ce fut encore un grand succès, avec une forte participation de Golbéennes et Golbéennes de tout âge qui ont concouru dans les différentes catégories. Le concours s'est terminé par la remise des prix à tous les participants et le partage du verre de l'amitié.

Bien sûr, comme les années précédentes, les enfants n'ont pas été oubliés avec la traditionnelle « chasse aux œufs » organisée au parc de la Haye le Doyen et la fête d'Halloween. 70 bambins, déguisés pour l'occasion, ont passé un après-midi inoubliable au centre culturel grâce à Sophie Krebs et son équipe.





#### **EN CONCLUSION...**

Un bilan très positif de toutes ces manifestations réalisées Elles seront reconduites en 2018 avec d'autres actions prévues par vos délégués.

#### Le bilan des travaux et activités menés en 2017

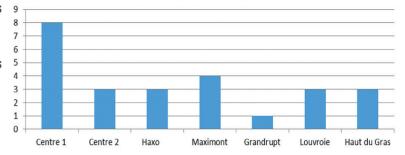
- 25 doléances enregistrées et traitées par les services de la mairie (voir les statistiques ci-contre).

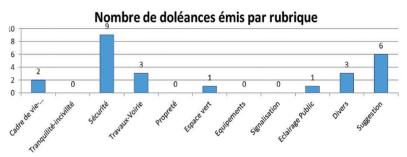
#### Exemples de réalisations suite aux doléances des habitants

- Signalisation améliorée,
- Traçage et marquage au sol,
- Nombreux élagages d'arbres et nettoyage des talus dans la ville,
- Amélioration des places pour handicapés,
- Remise en état des équipements dégradés (aires de jeux...)
- Sécurisation des parcours et chemins piétons.
- Parcours de santé du Haut du Gras nivelé,
- Aménagement des jardins communaux.

Nous vous souhaitons nos meilleurs vœux pour la nouvelle année 2018!

#### Nombre doléances reçues par secteur







- L ETANCHÉITÉ À L'AIR
- **L** PLÂTRERIE
- **■** ISOLATION
- PLAFONDS FAUX PLAFONDS

www.gallois-platrerie-isolation.com

tél. 03 29 82 09 83 - fax. 03 29 64 01 14

10 rue du pré du puits - 88390 LES FORGES sarlgallois@wanadoo.fr



# SPÉCIALISTE **ÉPARGNE** ET **RETRAITE**

#### Tél. 03 29 81 86 86\*

du lundi au vendredi, de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30

Agence d'Épinal-Golbey 2, rue Jules Ferry - BP 3 88191 GOLBEY Cedex Tél: 03 29 81 86 86\*

golbey881@la-france-mutualiste.fr

Suivez-nous sur:







#### www.lafrancemutualiste.fr

La France Mutualiste - Siège social : 44, avenue de Villiers - 75854 PARIS Cedex 17 - Mutuelle nationale de retraite et d'épargne soumise aux dispositions du Livre II du Code de la mutualité. Immatriculée au répertoire SIRENE sous le n° SIREN 775 691 132.





# Ets GRAWEY

Distributeur et Réparateur agréé RENAULT TRUCKS GOLBEY ■ ST DIE ■ REMIREMONT



## TRIBUNE d'expression

#### « TOUS ENSEMBLE POUR GOLBEY »

#### Chères Golbéennes, chers Golbéens,

Nous arrivons aux deux tiers de notre mandat, et dans cette période cruciale, au regard des engagements pris envers vous, nous ferons prochainement à votre intention le bilan d'étape de cette mandature. Une démarche de clarté nécessaire pour garder la confiance que vous nous avez accordée, mais aussi pour vous informer des actions entreprises de manière raisonnée.

Cette année 2017, de nombreux projets et manifestations ont vu le jour, comme vous pourrez le lire dans les pages de ce bulletin. A titre d'exemple, la réhabilitation de la « villa du colonel » et l'aménagement du rond-point attenant ; les deux éléments prenant place dans un environnement totalement restructuré où le lien intergénérationnel, avec la présence de la crèche intercommunale dans le même périmètre, est très fort.

A Golbey, personne n'est oublié. Commerces, écoles, habitat social, culture, sports, nos actions concernent tout le monde, des tout-petits aux aînés. Et chacun trouve les activités qui lui conviennent, quel que le domaine choisi, et les structures nécessaires pour s'épanouir.

Notre équipe, soucieuse de répondre également aux défis de demain, a décidé de mettre en place une étude de requalification du centre ancien de notre ville. Ce travail d'envergure sera l'objet d'échanges avec la population et nous permettra d'être plus près encore de vos attentes, de conserver et d'améliorer l'attractivité et l'activité et de privilégier ainsi le tissu économique et social de notre cité. Bien entendu, parallèlement à cela, notre équipe poursuivra l'ensemble des manifestations et rencontres existantes (fêtes populaires, animations, marché de noël, réunions de quartier, accueil des nouveaux habitants...) car plus

engagement à nos côtés.

Nous poursuivrons donc l'équipement et l'animation de notre cité et ceci, avec une grande maîtrise de la fiscalité et des taux d'imposition sans comparaison avec des villes d'égale importance. Et ce, pour le bien-être des Golbéennes et des Golbéen, afin que chacun puisse dire

haut et fort qu'à Golbey, « il fait bon vivre »!

que jamais il est nécessaire de donner une identité forte à

notre ville. Qui n'est possible qu'avec votre soutien et votre

« Tous ensemble pour Golbey » : Roger Alémani, Pascal Larrière, Laurence Rayeur-Klein, Franck Chagnot, Graziella Bilquez, Gilles Varin, Camille Zeghmouli, Carole Colin, Lasmine Périni, Philippe Clerc, Denis Unal, David Mathieu, Sandrine André, Christian Aulen, Marie-José Balthazard-Fremiot, Christiane Balland, Lydia Barrat, Cathy Bégon, Marie Boshart, Jacky Demange, Jean-Louis Deutscher, Amandine Jean, Gilles Mussier, Muriel Thill, Didier Vincent.

#### « UN SOUFFLE NOUVEAU POUR GOLBEY »

Droit d'expression de votre élu : 128 caractères par an ! Honteux ! Déni de démocratie habituel à Golbey !

Claude Bourdot

Leur texte ne nous ayant pas été adressés, les listes

## « UNE ERE NOUVELLE POUR GOLBEY » et « UN SOUFFLE NOUVEAU POUR GOLBEY »

ne sont donc pas présentes dans cette page « Tribune d'expression ».

Golbey Bulletin Municipal 2018

### ANNÉE CULTURELLE



7 janvier - Chorale Veresk



15 janvier - Concert Nouvel An



18 février - Chants corses



17-19 mars - Festival de chant choral



26 mars - Champs golot



17 avril - Chasse aux oeufs



13 mai - Concert de Printemps



24-29 mai - Expo Louis Montrelay à Barbelouze



19 août - Cinéma en plein air



23-24 septembre - Journées du Patrimoine au fort de la Grande Haye



19 octobre - L'Art s'expose



19 novembre - Concert de la Sainte-Cécile

### **ANNÉE SPORTIVE**



15 janvier - Régional cross Ufolep



17 avril - 38º prix de la Ville de Golbey



23 avril 4º manche championnat Nord Est de BMX



6-7-8 mai Championnat de Lorraine de pétanque



10-11 juin Tournoi de foot jeunes Jean-Alémani



14 juillet - Foulées golbéennes



22 juillet Critérium cycliste Roland-Donnéadieu



22 juillet GP de la Ville de Golbey de pétanque



25-26 novembre Cyclo-cross de la Saint-Nicolas

### ANNÉE FESTIVE



26 février - Carnaval SDF



6 mai - Concert Amir



21 mai - Fête des voisins aux Acacias





21 mai - Concours de pêche, étang des Acacias



13 juin - Goûter des aînés



18 juin - Feux de la Saint-Jean



### ANNÉE FESTIVE



24 juin - Fête de la musique



22 juillet - Concert Son Del Salon



23 juin - 2 juillet - 30 ans Louise-Michel







22 octobre - Repas des aînés



9 septembre Accueil des nouveaux habitants



25 novembre - Défilé de la Saint-Nicolas

GOLBEY

## Société des FÊTES

### 2076 Saint Nicolas

La Société des fêtes est sous tension: Nous recevons l'Évêque de Myre. Saint Nicolas accompagné de son fidèle Père Fouettard, rendent visite aux enfants des écoles maternelles sans oublier nos seniors du CHI, et à la tombée de la nuit, un grand cortège haut en couleur et en musique lui rend hommage dans les rues de la ville.



#### Marché de Noël

C'est une première pour la SDF qui présente son marché de Noël sur la place Jean-Alémani et dans la salle Barbelouze. Un beau succès, pour cette innovation, avec une trentaine d'exposants.



#### Bal de la Saint-Sylvestre

Animée par l'orchestre Actua Dance, la soirée fut une réussite. La grande salle du Centre Culturel était comble. Les convives se sont bien amusés et ont dansé jusqu'au bout de la nuit.



### 2017

#### Carnaval

Un dimanche après-midi chaud en couleur, en diversité dans les costumes, pour 80 enfants enchantés.



#### Vide-greniers

La deuxième édition avec plus de 50 exposants. Journée très agréable et bien ensoleillée.



#### Feux de la Saint-Jean

Soirée bavaroise très appréciée du public et avec le clown Marcel Grand. Grand bal populaire après l'embrasement de la chavande.



## Festivités nationales le 13 juillet

Place du centre-ville comble pour un public enchanté par la soirée guinguette, le maquillage et les jeux d'antan.



#### Journées du patrimoine golbéen

Lieu unique au fort de la Grande Haye en collaboration avec la Mémoire Collective et Fortiff'Séré. De nombreuses personnes ont dégusté le rata du poilu et la dictée du Patrimoine a vu plancher un bon nombre d'élèves.



### L'Union des **Professionnels** de Golbey

#### L'ACAG EST MORTE, VIVE L'UPG!

Il était inconcevable qu'un chef-lieu de canton ne possédât point d'association de commerçants. D'autant que Golbey, dans tous les domaines, est plutôt bien pourvu puisque, au dernier recensement de l'INSEE (Institut national de la statistique et des études économiques), notre commune regroupe quelque 509 établissements, toutes activités confondues!

Il existait bien une amicale mais, pour diverses raisons, celle-ci affichait un électrocardiogramme plat. Et il fallut que « docteur » Daniel Claudel (fondateur de cette amicale) se penche à son chevet et relance la mécanique pour que l'union se fasse et qu'une entité commerciale soit remise sur pied.

On parle d'union et plus d'amicale. Et plus de commerçants et artisans mais de professionnels. Telle est la volonté de celles et ceux qui ont décidé de reprendre les rênes. « Nous avons dissout l'ancienne amicale car nous voulions repartir en insufflant de la jeunesse et du dynamisme, explique Sandrine Buga, co-présidente (avec Julien Léonard) de la toute nouvelle union. Nous avons également décidé d'une présidence à deux têtes, un homme et une femme, pour une meilleure complémentarité. Et aussi d'avoir un représentant à la Chambre des métiers et une représentante à la Chambre de commerce ».

L'Union des Professionnels de Golbev (UPG) est donc née. Pourquoi « professionnels » ? Eh bien tout simplement parce que « Golbey possède un large éventail d'activités, poursuit Sandrine. En créant l'Union des Professionnels, nous ouvrons notre association à tous les corps de métiers de la ville ». Et Julien Léonard de préciser : « Il est bénéfique, voire indispensable, pour les professionnels, de se créer ou de développer un réseau dans leur propre ville ».

Avec une équipe jeune et dynamique, l'Union est donc prête à relever tous les défis! La motivation est là et les idées ne manquent pas. « La foire aux beignets râpés ne sera pas notre seule activité, promet la co-présidente de l'UPG et nous établirons un calendrier. Nous allons créer un nouveau logo et également mettre en place, comme cela s'est fait au niveau municipal, des professionnels référents de quartier qui s'occuperont des commerces de leur secteur ».

Prêts à retrousser les manches ? Incontestablement et ce ne peut être que valorisant pour notre ville. Mais, naturellement, les intronisés désirent étoffer leur groupe. « Nous recherchons des volontaires pour adhérer, s'investir ou simplement soutenir notre groupe », concluait Sandrine.

Gageons qu'un tel enthousiasme incitera les nombreux professionnels golbéens à suivre le mouvement.



#### LE BUREAU DE L'UPG

#### 2 co-présidents :

Julien LÉONARD (« Grondin Aspiration »), Sandrine BUQA (« Cosmetic KS »).

Secrétaire : Muriel ADAM (« Allianz »)

Secrétaire adjointe :

Ophélie ARMAND (« Rose Passion »)

Trésorière:

Isabelle ANCEL (« Ancel Pièces Auto »)

Trésorier adjoint :

Clément PIERRON (« Banque Populaire »)

#### **CONTACTS:**

Sandrine BUQA (06 58 63 14 79) Julien LÉONARD (06 10 80 95 10)





# LES COMPÉTENCES DE LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION D'ÉPINAL





### 2017 LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION D'ÉPINAL **POUR VOUS AU QUOTIDIEN**





#### **ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE**

Conservatoire Gautier-d'Epinal 940 élèves dont 97 en section Théâtre

**Ecole Intercommunale** de Musique Capavenir Vosges 177 élèves



#### **AIDES HABITAT ET TRANSITION** ÉNERGÉTIOUE

Aides aux projets de rénovations thermiques 130 dossiers 2 232 819 € de travaux soit 17 000 € en moyenne / dossier Aide moyenne de 10 000 € de la CAE et partenaires

Aides à l'achat d'un vélo à assistance électrique 356 dossiers 94 026.60 €



#### **SCÈNES VOSGES**

4 équipements théâtre d'Épinal, Souris verte, Auditorium de la Louvière,

Scènes Vosges Arts de la scène 25 818 spectateurs 26 spectacles

Rotonde à Capavenir Vosges

Scènes Vosges Musiques Actuelles - Souris Verte 12 000 spectateurs 56 évènements publics

**ÉQUIPEMENTS** 

**SPORTIFS** 

**Patinoire** 

65 314 entrées

**Piscine** 

Capavenir Vosges

34 144 entrées

Bassin Olympique

174 635 entrées

**Piscine Golbey** 

37 356 entrées

(janv au 1er nov)

La Chapelle-aux-Bois

2 235 entrées

(15 juin au 3 septembre)



#### PETITE ENFANCE

12 établissements 373 places en crèche

**Relais Assistants** Maternels sur 7 sites



#### **LECTURE PUBLIQUE**

bmi Épinal et réseau de 11 médiathèques et bibliothèques.

9801 abonnés 249 387 visiteurs (hors réseau Val de Vôge)



#### **FONDS DE CONCOURS**

Aide de la communauté d'Agglomération d'Épinal aux projets d'investissements des communes de moins de 2 000 habitants

Montant total 2017: 196 504 € pour 49 communes



#### TRAVAUX

Aménagement et rénovation de voiries 715 255 €

Deyvillers, Longchamp, Dogneville, Dignonville, Charmes, Chavelot, les Forges et Capavenir Vosges.

**Equipements** sportifs 4 803 116 €

Epinal, Golbey

Mise en accessibilité des voiries

> coût global engagé 603 855 €

Rugney, Florémont, Portieux, Moriville, Haillainville, Rehaincourt, Hadigny, Vincey, Langley, Essegney, Chamagne, Ubexy, Brantigny et Charmes



#### **PASS COMMUNAUTAIRE**

Pour un accès à prix réduits aux équipements communautaires et de la Ville d'Epinal

au 13 octobre 2017

18 901 pass



45



## GOLBEY ANIMATION

### LE SECTEUR JEUNESSE

#### **Périscolaire**

L'année 2017 a été placée sous le signe du « Vivre ensemble ». En effet, les enfants ont pu découvrir les valeurs portées par Martin Luther King à travers différents ateliers tels que le slam, la photographie ou la vidéo.

L'objectif d'« aller à la rencontre de.... » a été atteint. Les jeunes ont, par exemple, pu partager des temps de jeux coopératifs avec les Chavelotais, d'autres ont fait vivre pour la 3e année le projet « Age plastique », projet intergénérationnel avec les résidents du CHI de Golbey piloté par l'artiste plasticien Gwenaël Stamm. De jeunes reporters de « Golby Mag' », journal créé et géré par les enfants, sont allées questionner les écrivains présents lors des « Imaginales » à Epinal avec cette interrogation : En quoi une démarche « individuelle », comme l'écriture d'un roman, peut-elle servir la notion du « Vivre ensemble » dans la société ?

L'accueil périscolaire, c'est aussi l'apprentissage et la découverte de nouveaux savoir-faire et savoir-être. Le projet « truelle » a vu 10 enfants s'initier aux techniques

du bâtiment avec la création d'une vraie maison en brique. Certains ont découvert, à travers des ateliers ludiques, les joies de l'électricité. OS'CAR, squelette de taille réelle, a été entièrement construit par les plus grands pour apprendre, en s'amusant, les différentes parties du corps humain. Cet accueil a également permis de faire émerger les talents artistiques de chacun avec la mise en place d'ateliers tels que « Voix Mouvement Percussion » (VMP), capoeira, danse modern'jazz ou la création d'une troupe de théâtre.

Un groupe s'est lancé dans l'aventure du projet « Al'terre Nature » : après avoir découvert différentes techniques « de survie », un groupe de 8 enfants est parti sur les crêtes vosgiennes mettre en pratique ce qu'ils avaient appris.

Enfin, pour ceux qui en avaient envie, un stage de scrapbooking a été mis en place au 3º trimestre avec la conception d'un album photo original.

Chaque trimestre a vu la tenue d'une soirée Valorisation réunissant enfants, enseignants et familles.

#### CLAS

L'équipe d'animation a poursuivi ses actions auprès des enfants et familles impliqués dans ce dispositif avec notamment la mise en place de projets autour des expériences scientifiques et les cuisines traditionnelle et moléculaire; des projets ouverts aux familles qui ont permis le partage de protocoles d'expériences et de recettes de cuisine.

#### **Mercredis**

Les enfants accueillis à partir de 11 h 30 jusqu'en juin et, depuis la rentrée de septembre 2017, dès 7 h 30, ont pu, grâce aux activités et projets proposés par l'équipe, découvrir et s'expérimenter au niveau culturel, sportif et environnemental. Leur curiosité a été stimulée par l'intermédiaire d'activités créatives, sensorielles, culinaires..., des projets thématiques et des actions de sensibilisation. C'est donc en passant par le jeu que les enfants ont pu développer la prise d'initiative, la citoyenneté, l'ouverture au monde et l'épanouissement personnel, tout ceci en préservant les notions de plaisir, bien-être et de rêve nécessaires au développement de l'enfant.

C'est ainsi que des projets tels que « customisation de vêtements et accessoires », « à la rencontre des saveurs locales », « le Labo de Sophie », « Alex Production » ou encore des sorties pour aller voir des spectacles proposés par Scènes Vosges, ont été mis en place.





#### GOLBEY

#### Centres aérés

Comme chaque année, l'équipe d'animation a présenté, aux enfants de 4 à 11 voire 14 ans, des semaines thématiques d'aventuriers, féeriques, ou encore en lien avec l'environnement, toujours dans un même objectif : que les enfants passent de bonnes vacances.

Diverses activités manuelles, d'expression, sportives, artistiques, culinaires, jeux de coopération..., ont été réalisées, parfois sur proposition des animateurs, parfois sur proposition des enfants.

C'est ainsi, par exemple, qu'en février, les enfants ont eu une semaine « Je fais ce que je veux ... (ou presque) » où ils ont pu évoluer librement selon leurs envies : badminton, trottinettes, jeux vidéo, poterie, jeux de la ludothèque..., ou encore, en août, une « semaine blanche » où les enfants ont choisi leur programme d'activités de la semaine avec les animateurs.

Pour agrémenter ces semaines, des temps forts ont été prévus avec la mise en place de grands jeux, de rencontres et de sorties.

C'est ainsi, par exemple, que cet été, les enfants sont allés à la piscine, au Parc aquatique « América Nova », à Fraispertuis, à la ferme aventure, au Stand Park et au cinéma.

Une sortie au Parc animalier de Sainte-Croix a également été organisée avec la possibilité aux familles de s'y inscrire pour découvrir, avec les enfants, la faune et la flore européennes. Cette sortie a été bien appréciée de tous.

Les centres aérés, ce sont également des partenariats avec, notamment, d'autres centres (MJC, Chantraine, Uxegney) dans le cadre des rencontres inter-centres (en avril) mais également avec l'association « Des arbres pour la vie » en octobre. Cette semaine a été l'occasion d'impliquer les enfants dans la protection de l'environnement grâce à la mise en place d'activités ludiques centrées sur la manipulation, l'expérimentation et l'observation.

En parallèle aux centres aérés, des semaines plus spécifiques ont été organisées pour les jeunes de 8 à 14 ans : close'up (en février) et cirque (en août) avec, depuis cette année, une ouverture du stage cirque aux enfants dès 4 ans. Durant ces semaines les enfants ont découvert différentes techniques et ont mis à profit ce qu'ils ont appris lors d'une soirée valorisation en fin de semaine. Les 8 petits et 24 grands du stage cirque ont ravi le public venu voir leur spectacle ; ce dernier était ouvert à tous.

#### **Bivouac**

Cet été, 17 jeunes sont allés dans les Hautes Vosges à la rencontre des massifs vosgiens, des fermes et lacs typiques. Après avoir préparé leur séjour le lundi, ils ont parcouru quelques sommets et lacs (La Bresse, Ventron, Col du Bramont, Lac des Perches,...). Les nuits étant trop fraiches ou humides, les jeunes ont dormi soit en refuge soit sous tente.

### ACTIVITÉS HEBDOMADAIRES

Ces activités permettent aux enfants, comme aux adultes, de découvrir, se perfectionner dans des domaines différents, qu'ils soient culturels, de bien-être ou sportif.



Les apprentis magiciens du stage close'up animé par Joël - février 2017



Semaine bivouac dans les Hautes Vosges



Soirée valorisation de l'atelier Voix Mouvement Pércussion

Les activités, au sein de l'association, sont la pratique d'un loisir mais pas que... En effet, elles représentent, pour les adhérents, un espace de convivialité, d'épanouissement personnel et collectif, de détente ou encore d'apprentissage.

Encadrées par des personnes passionnées et désireuses de partager leurs connaissances et leur savoir-faire, l'association a continué, en 2017, ces activités, à l'exception de la zumba et du rock et musette, et des nouvelles ont été proposées.

### De nouvelles activités ont été proposées en septembre...

- <u>Atelier Loisirs créatifs</u> qui se veut être un lieu de partage et d'échanges de techniques, d'idées pour les passionnés de loisirs créatifs (les lundis à 14 h au centre culturel).
- Atelier bricoleur: en parallèle à la création d'un spectacle de théâtre par des comédiens amateurs, le montage d'un décor est nécessaire. C'est pourquoi toute bricoleuse et tout bricoleur voulant mettre ses capacités au service de l'atelier théâtre sont les bienvenus (les mardis à 20 h, à la salle Haustête).
- Danse contemporaine: après un apprentissage de différentes techniques de danses pour développer leur langage corporel, Amon guidera les danseurs vers l'improvisation (les mercredis à 20 h à la salle Haustête).
- Atelier théâtre 8 15 ans : au travers de cet atelier, Marie propose aux jeunes de développer l'imaginaire, la sensibili-

#### GOLBEY

- té, l'expression verbale, corporelle par divers jeux théâtraux et jeux de rôle. Ce travail de recherche d'expression aboutira à la réalisation d'un spectacle en juin 2018 (répétition les jeudis à 17 h 30, à la salle Haustête).
- <u>Musicothérapie</u>: Maurice vous propose une relaxation musicale, à la portée de tous, pour vous apporter bien-être, confiance en soi .... Et une part de rêve (les jeudis en semaine paire à 19 h, à la salle Haustête).
- Technique théâtrale: les techniques proposées par Maurice servent à canaliser son énergie pour les uns, vaincre sa timidité pour les autres. Pour tous, ces connaissances aideront à prendre confiance en soi ou à améliorer son élocution en public (les jeudis en semaine paire à 19 h, à la salle Haustête).

#### ... qui viennent compléter celles déjà mises en place

#### Pour les moins de 16 ans

- Cours de guitare, saxo, ...: les lundis sur RDV à la salle Haustête
- VMP (Voix, Mouvements, Percussions): les lundis à 17h, salle Haustête
- Eveil à la danse Art et Technique : les lundis à 17 h 45, salle Haustête
- Modélisme : entrainement les dimanches à 9 h au terrain de la Haye du Doyen

#### Pour les plus de 16 ans

- Initiation à la peinture acrylique : les lundis à 14 h, salle Haustête
- Cours d'anglais : les lundis, mardis, jeudi ou vendredi (en fonction du niveau)
- Cours de guitare, saxo, ...: les lundis sur RDV à la salle Haustête
- Danse country : les lundis à 19 h 30 (débutants) ou 20 h 30 (confirmés), salle Haustête
- Dentelle aux fuseaux : les mardis ou mercredis à la salle de quartier de Grandrupt
- Hata Yoga : les mardis à 18 h 45, salle Haustête
- Ecrit'art : un mardi par mois à 19 h au centre culturel
- Théâtre : les mardis à 20 h, salle Haustête
- Vidéo : les mercredis à 20 h au centre culturel
- Cours de Chant : les jeudis sur RDV à la salle Haustête
- Chorale « Cantus Golbissimo » : les

- jeudis à 20 h, salle Haustête
- Mémoire Collective : Les lundis et jeudis à partir de 14 h, salle Hautête
- Peinture à l'huile : les vendredis à 14 h, salle Haustête
- Danse folk : les vendredis (en semaine paire) à 20 h 30, salle Haustête
- Atelier cuisine « saveurs du monde » : les samedis (selon planning) à 9 h au centre culturel
- Scrapbooking : les samedis (selon planning) à 13 h 30, salle Hautête
- Modélisme : entraînement les dimanches à 9 h au terrain de la Haye du Doyen.

#### Animations réalisées dans le cadre des activités : la vie du groupe

Pour permettre notamment la cohésion du groupe et la valorisation des adhérents, des temps forts ont été proposés et organisés aux adhérents ou par les adhérents tout au long de l'année.

- L'atelier cuisine « saveurs du monde », a permis à de nombreuses personnes, en les réalisant et les dégustant, de découvrir différentes recettes salées et sucrées de Turquie transmises par Cigdem et Rachel. Pour la fin de l'année et 2018, ce sont des recettes slaves et alsaciennes qui seront proposées.
- Les ateliers danses folk et country ont organisé des après-midi / soirées dansantes avec en janvier, « interdanses » où des démonstrations et des ateliers de découvertes de ces deux styles de danses étaient proposées ; en avril, un bal country animé par BLUE NIGHT COUNTRY, et en septembre un bal folk animé par VIENDEZ VOIR. Ces deux ateliers ont réalisé également des démonstrations dans le cadre de certaines grandes « causes » : France Parkinson (danse folk) ou encore octobre Rose (danse country).
- La chorale Cantus Golbissimo s'est produite dans différents concerts, notamment dans le cadre du festival de chant choral à Golbey mais également sur Epinal, Chantraine et a chanté pour le traditionnel concert de Noël à l'Eglise de Golbey en décembre.
- Les ateliers chant, vmp, guitare et éveil à la danse art & technique ont présenté une audition des « élèves » en juin. Les adhérents ont ainsi mis en avant, devant les familles, les acquis appris

- pendant les cours et ont clôturé la saison par un pot convivial de fin d'année.
- Les adhérents des ateliers dentelles aux fuseaux, peinture à l'huile et écrit'art ont participé et exposé quelques-unes de leurs réalisations à l'exposition d'octobre 2017.
  - Un adhérent de l'atelier vidéo a organisé, pour le groupe, une sortie notamment au musée du Textile à Ventron afin de filmer une activité originale dans de bonnes conditions (musée ouvert spécialement pour le groupe avec la présence des guides pour qu'ils puissent être interviewer et la mise en fonctionnement de toutes les machines afin qu'elles puissent être filmées) et surtout de renforcer les liens dans le groupe.
- <u>L'atelier théâtre</u> adulte a présenté un spectacle en mai composé de multiples pièces courtes allant de Molière à des pièces plus contemporaines en passant par des farces.
  - Les enfants de l'accueil périscolaire qui avaient bénéficiés d'un atelier théâtre dans le cadre des NAP ont fait la première partie de cette soirée.
- L'activité modélisme a organisé 4 courses dont 3 amicales, dont 1 de ligue de la FFVRC. Des sorties ont également été suggérées aux adhérents. Ces derniers ont pu ainsi participer à d'autres courses de ligue en extérieur (Belfort) et aller voir le championnat d'Europe à Reding.
- La mémoire collective a participé aux journées du Patrimoine golbéen (en partenariat avec la Société des fêtes et l'association Fortif'Séré), au fort de la Grande Haye en septembre. Dans ce cadre elle a présenté des expositions, des vidéos et une causerie animée par Gilles Provin sur « Aristide, un Vosgien pris dans la tourmente de la Grande Guerre ».

# ANIMATIONS ET MANIFESTATIONS CULTURELLES

En parallèle aux activités hebdomadaires et actions proposées par une grande partie d'entre elles, l'association a organisé des animations en direction des séniors, comme des thés dansants, mais aussi des familles avec des soirées théâtre, des concerts, spectacles et expositions.



GOLBEY

#### Les thés dansants

Un jeudi par mois, les séniors ont pu profiter d'un après-midi dansant. Les animations ont été assurées par différents orchestres comme Stéphane Courtot Renoux, Jean-Claude Daniel, Frédéric Buch, Martial Vuillemin, Golfinger, Charlotte Buch, José Pereira et Romain Dupuis.

Ces thés dansants sont aussi un temps convivial pendant lequel, chacun à son rythme, danse, écoute, rencontre des gens, ...

#### Spectacle et théâtre

Ainsi, il a été organisé : en janvier (partenariat avec les « Coulisses du Spectacle ») un spectacle humour avec « Julien – en route vers l'Olympia » ; en février, mars, avril, novembre des spectacles de théâtre humoristiques avec la Compagnie Incognito qui a présenté sa dernière création « Arrghl l'amour » ; Pêle Mêle Compagnie avec « Espèces menacées » ; Le Théâtre du Grenier avec « Ca se complique » et Les Jodelles avec « Une poussière dans l'moteur ».

Un partenariat avec Scènes Vosges a également été mis en place afin de permettre aux adhérents, aux personnes seules ou aux personnes n'ayant pas de moyens de transport, de bénéficier de sorties en groupe, de découvrir des spectacles de théâtre professionnels et visiter un équipement culturel. C'est ainsi que 5 sorties ont été organisées en 2017 : 4 spectacles et la visite du théâtre de la Rotonde à Thaon-les-Vosges.

#### Les concerts

En mars, s'est déroulé le 10° Festival de chant choral, en partenariat avec l'association locale de Golbey des JMF. Cette année, les chorales scolaires (maternelles, primaires) venues de Golbey, Thaon-les-Vosges, Chaumousey, Uxegney, Charmes, La Verrerie de Portieux, Dompaire, Darnieulles et Girmont-Thaon ont chacune présenté, aux autres participants, les chants appris soit avec leur enseignant, soit avec un professionnel du chant et de la musique puis tous les enfants ont interprété un chant commun.

Les chorales adultes présentes étaient vosgiennes (« Coup de Chœur » de Fraize ; « Amitié et Joie » de Portieux ; « Oiseau Lyre » de Pouxeux ; « ADA » I d'Epinal ; « Cantus Golbissimo » de Golbey et « Chante à loisirs » de Nomexy) et meurthe-et-mosellanes (« Chante mai » de Toul ; « Cantalud » de Ludres et « Emile-Gallé » de Nancy). Chaque jour, trois chorales se sont produites successivement permettant ainsi à chacune de découvrir les deux autres (style, répertoire, etc.).

#### Les expositions

En juin, Jacqueline et Titi Resch ont proposé une « balade en duo » grâce à leurs créations composées d'un subtil mélange entre peintures (huile, acrylique, pastel, ...) et sculptures en métal réalisées avec des objets de récupération (vieux outils...).

En octobre, l'Art s'expose, qui a connu sa 9e édition, a pris la couleur des 4 éléments. L'air, l'eau, la terre et le feu ont été mis au défi artistiquement par les exposants pendant les 4 jours d'ouverture, à la fois par la création d'œuvres en lien avec cette thématique et à la fois par des animations d'ateliers et de démonstrations offertes aux scolaires et au public.



Bal country



Cie incognito



Festival de Chant Choral- Le chef de choeur de Cantus Golbissimo, Yves Orel fait chanter le public



Soirée théâtre - valorisation des ateliers enfants et adultes



Pêle Mêle Cie



## **GEHIN**





#### PAR L'EXTERIEUR

AGRÉÉ APPLICATEUR STD DEPUIS 1993

- Peinture
- Enduits
- Plâtrerie
- Revêtements
- Papiers peints
- sols et murs
- Lasures vernis
- Décorations

EPINAL - DOGNEVILLE © 03 29 34 52 16

conseils

Fax 03 29 31 10 54

http://entreprisegehin.wix.com/gehin

## HENRY Funéraire

- Organisation d'obsèques
- Prévoyance
- Vente articles funéraires
- Marbrerie
- Entretien de concession

### ÉPINAL - DOMPAIRE

Découvrez notre
NOUVELLE AGENCE D'ÉPINAL

Espace Saint-Michel (face au cimetière)

03.29.312.319 www.henryfuneraire.fr

#### CONSEIL EN MAITRISE DE L'ENERGIE

- ➤ Audit énergétique
- ➤ Étude de faisabilité
- ➤ Contrôle thermique
- > Expertise



#### INGENIERIE THERMIQUE ET TELEMATIQUE

- Études thermiques, aérauliques, électriques, et tous fluides
- ➤ Établissement de dossiers de consultation.
- > Surveillance et réception de travaux.



8 allée des Frênes – 88000 EPINAL Tél. 03 29 31 31 22 – Fax 03 29 34 21 18

e.mail: CERITEL@wanadoo.fr

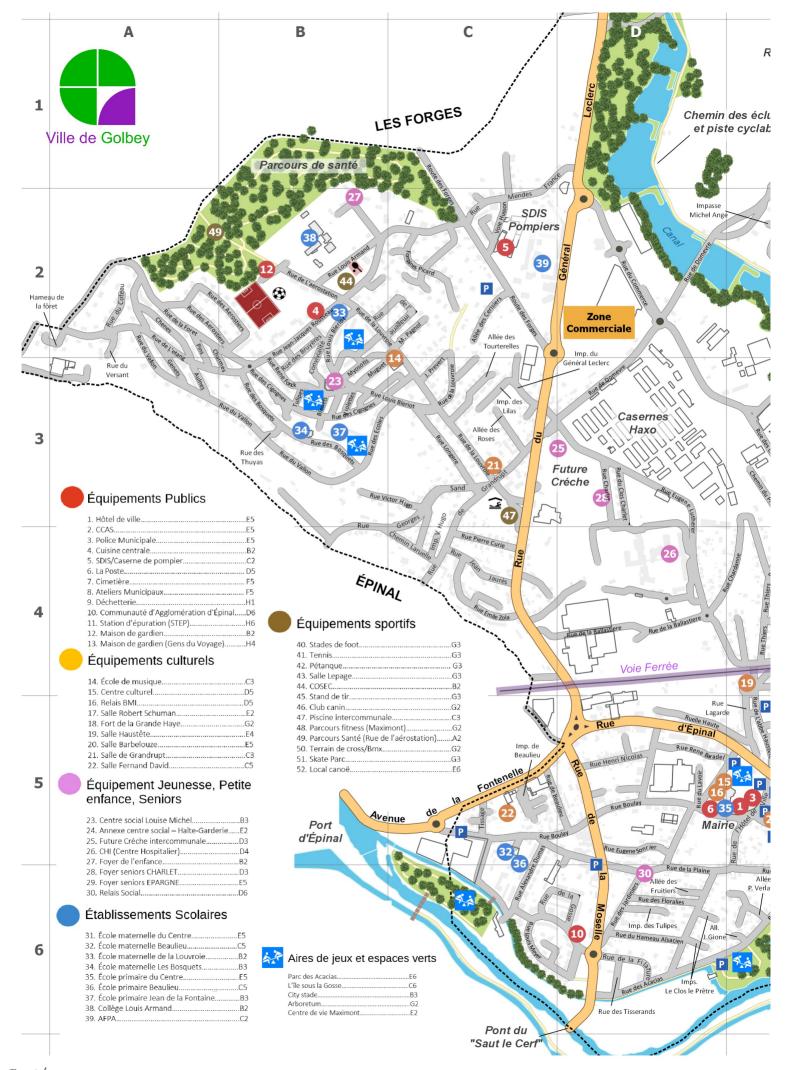


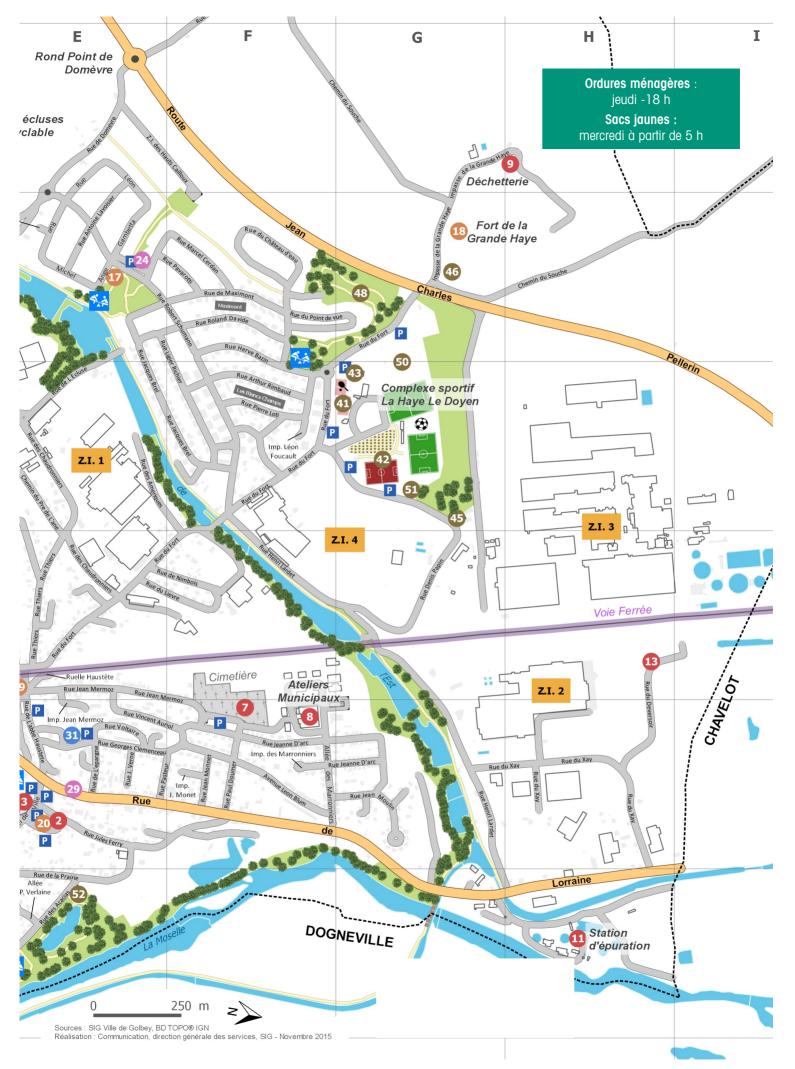


### REPERTOIRE DES RUES

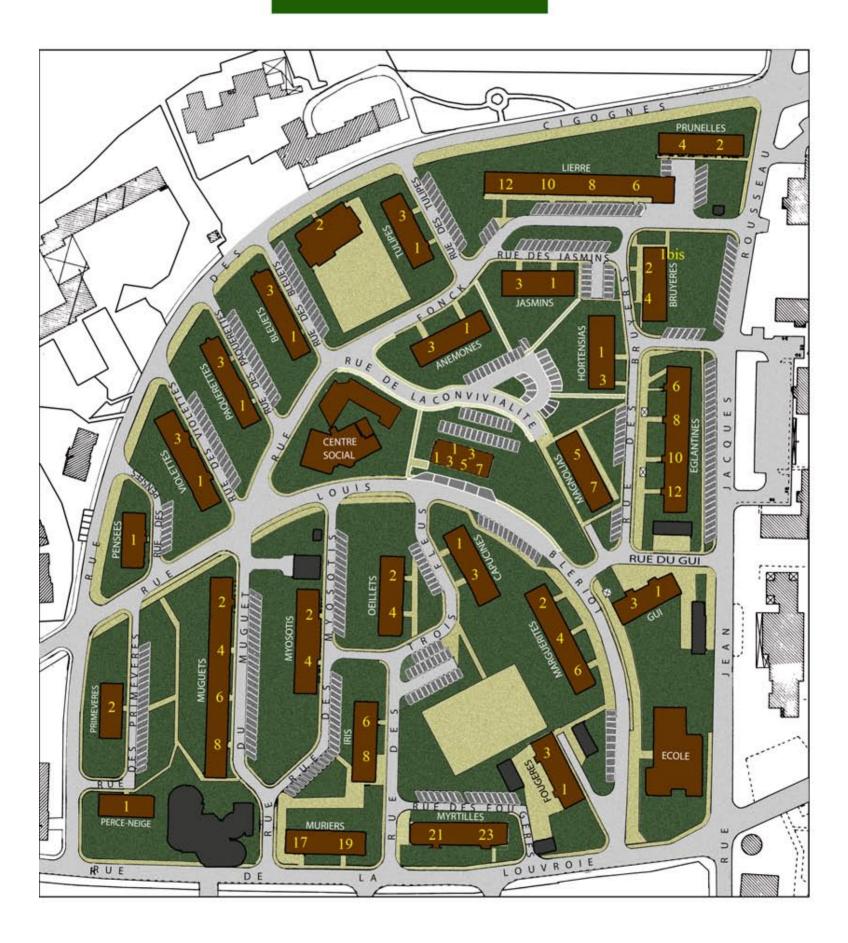
Coordonnées	Nom des rues	Coordonnées	Nom des rues	Coordonnées	Nom des rues
Α		F		N - O	
D5 - E5	Acacias (des)	E4 - E5	. Ferry (Jules)	D4	Napoléon (Passage)
	Aérostation (de l')	D5	, ,	D4	
A2 - B2	Aérostiers (des)	D5	. Floralies (des)	E3	Nimbois (de)
E4 - E5	Alémani (Place Jean)	B3		A2	Ormes (des)
E3	Amériques (des)	D4 - C3 - C5	. Fontenelle (ave de la)	Р	
B2	Armand (Louis)	A2 - B3		<u></u>	
A3			. Forges (route des)	C2	Pagnol (Marcel)
E4 - F4	Auriol (Vincent)		. Fort (du et imp du)	F3 - G3	
В			. Foucault (rue et imp. Léon)	B3	
		B2	• ,	E4	. , ,
D4	Ballastière (de la)	D5	. Fruitiers (allée des)	E2	
D4		G			Pellerin (rte Jean Charles)
E2 - F2				B3	
	Beaulieu (de et imp. de)	E1	Gambetta (Léon)		Picard (des Fontaines)
B2 - B3		A3		A2	,
B3	, ,		. Giono (allée Jean)	D5	
E4 - F4	,	D5	,	F2	
C4		C3	` ,	E5	
B3			. Grillons (allée des)		Pré de l'Âne (chemin du)
D4	. , ,	B2		C2	` ,
C5 - D5			· (/	F2	
E2 - E3	•	Н		B3	
B2 - B3	` ' '				Timeveres (des)
	Drayeres (des)	A3		R-S-T	
С			. Hameau Alsacien (du)	-	
		A3	. Hameau de la Forêt (du)	E2	Richier (Ligier)
E1 - E2	Cerdan (Marcel)	E4	. Haustête (de l'Abbé)	E2 - F2	Rimbaud (Arthur)
C2	Cerisiers (Allée des)	E4	. Haustête (ruelle)	C3	Roses (imp. des)
D3	Chardanne (imp.)	D4		B2 - C2	Rousseau (et imp Jean Jacques)
D3		C1	. Hayes (chemin des)	B3 - C3	Sand (George)
B3	Charmes (des)	E4	. Hôtel de ville (de l')	D1 - E1 - E2 - E3	Schuman (Robert)
F2	Château d'eau (du)	C3	. Hugo (et imp Victor)	D5	Sonrier (Eugène)
D2 - D3 - E3	Chaudronniers (des)		. Huit mai 1945 (Pl. du)	E5	Souvenir (du)
A2 - A3	Chênes (des)	C2	. Husson (voie)	D3 - E3 - E4	Thiers (et imp.)
B3	Cigognes (des)	1 1		B3	
D5	Cités Nouvelles (des)	I - J		C5	Tissage (du)
E4	Clemenceau (Georges)	B2	Imagaria (da l')	D5	Tisserands (des)
D5	Clos le Prêtre (imp. le)	D5		C3	Tourterelles (Allée des)
D3	Clos Charlet (du)		, ,	B2 - B3	Trois Fleurs (des)
C2 - D2	Commerce (du)	B3	` ,	B3 - D5	Tulipes (et imp. des)
B3	Convivialité (de la)	C3 - C4	. Jaures (Jean)	17	
A2	Coteau (du)	L		V	
C3	Creuse (Germain)	5.4		A2 D2	Valley (du)
C3	Curie (Pierre)	D4		A3 - B3	
5		F3 - G4	` ,		Verlaine (allée Paul)
D		B3 - C3		E4	, ,
E2 E2	Davida (Baland)		Lavoisier (Antoine)	A3	
E2 – F2			Leclerc (et imp du Général)	B3	• •
	Demange (du Colonel)	E3		E4	voitaire
	Despruines (cités)	C3		X-Z	
H3 - H4	` ,	C3			
	Domèvre (Route de et imp. de)	E4 - F4 - G5	` '	G4 - H4	Xay (du)
F4	, ,	E2 - F2	, ,	C4	
	Dumas (Alexandre)	B2 - B3			
F4	u Arc (Jeanne)	D3 - D4	. Lutherer (Eugène)		
E		М			
D2 - E2	Ecluse (de l')	D5	Maraîchere (dos)		
D1 - D2 - E2 - E3		D5			
	Ecluses (chemin des)		. Marronniers (all et imp des)		
B3 - C3			. Marronniers prolongée (all des)		
	Eglise (Place de l')	E2 - F2			
E4			. Mendès France (Pierre)		
			. Mermoz (et imp Jean)		
D4 - E4	. , ,	D5			
A3 - B3	⊏tang (de i )		. Michel-Ange (et imp)		
			. Monnet (et imp Jean)		
		D4 - D5			
		F4	• •		
		B2 - B3	• , ,		
		B2 - B3	. Myosotis (des)		







## QUARTIER LE HAUT DU GRAS PLAN DE SITUATION SCHEMATIQUE





## CENTRE SOCIAL

### Louise-Michel

Le centre social Louise-Michel et son annexe sont deux outils mis à disposition des habitants de Golbey et des communes avoisinantes pour trouver une solution de garde de la petite enfance, d'animations pour jeunes et adolescents, d'accompagnement scolaire et de projets, d'ateliers adultes, d'animations tout public...

Son équipe vous accueille du lundi au samedi et pendant la totalité des vacances scolaires à l'exception de la semaine entre Noël et Nouvel An autour d'ateliers réguliers ou de stages, de sorties vers des lieux de diffusion culturelle.

### LES TEMPS FORTS DE L'ANNÉE 2017

En 2017, le centre social a fêté ses 30 ans alors que son annexe soufflait sa première bougie. L'occasion nous a été donnée de proposer 10 jours d'animations à destination des enfants et des adultes autour d'activités sportives, ludiques et culturelles.

#### Retour sur ces festivités

La semaine précédant la fête : installation d'un parcours en tricot urbain servant de fil conducteur pour relier les deux structures entre le quartier du Haut du Gras et le quartier de Maximont.

Du vendredi 23 juin au dimanche 2 juillet : spectacle offert aux habitants de Maximont avec la présence de Math'K, Mélodie Gollé et Trio Kazoo - Clip vidéo et danse hip hop sur mobilier urbain – Fort Boyard pour les familles - Inauguration en présence des sœurs Cornu et repas

dansant offert aux habitants en présence de la formation jazz « Jeudi soir » -Réalisation d'une fresque sur le vivre ensemble par les enfants de l'école primaire Jean-de-la-Fontaine - Soirée cabaret - Spectacle de Philippe Roussel et Maxime offert aux enfants des écoles maternelles - Soirée karaoké en famille -Week-end consacré à la présentation de nos ateliers spectacle et danse au centre culturel.

#### L'animation autour des **Jardins du Haut Village**

Installés en 2016 par les adolescents du quartier du Haut du Gras, nos jardins sont devenus un terrain d'animation et de transmission de savoirs.

Trois ateliers se sont déroulés en 2017 :

- Un atelier troc et échanges de graines,
- Une séquence jardinière et rempotage de plants, animée par les Jardins de Cocagne.
- Une rencontre autour d'informations sur le compostage et la réduction de déchets, animé par le SMD.



Vernissage de la fresque

#### GOLBEY

En lien avec les 30 ans du centre social et pour décorer les jardins, nous avons travaillé sur du land art en réalisant un massif de fleurs inspiré du nom des bâtiments du quartier en formant le chiffre 30 avec des jardinières en pneu.

Des locataires volontaires ont reçu 14 bio-sceaux pour composter à domicile. Au début de l'été, 2 ruches ont été installées sur les toits des habitats collectifs. Ces différents aménagements on reçu le soutien financier et technique de Vosgelis.

Pour faire écho à la « disco-soupe » organisée en 2016, c'est une « zombie walk » qui a animé les rues du quartier dans le cadre de la fête des jardins.

Cette manifestation s'est déroulée en 2 temps avec la collecte hippomobile de matériel divers lié au jardinage (outils de jardins, pots, bacs, jardinières, plants, graines et légumes...) suivie d'un temps convivial déguisé.

Le café info logement propose un temps d'information pour aider à trouver des réponses sur des sujets de la vie quotidienne qui nous concerne. Nous avons décidé en 2017 d'orienter ces matinées autour de l'amélioration de notre attitude éco citoyenne en proposant 4 rencontres : Pourquoi et comment bien trier — Jeux autour de la malle « roule ta bille » - atelier de récupération — jeu autour du tri.

Collecte de bouchons : nous avons accueilli deux containers recevant couvercles et canettes en métal. Les enfants ont, dans un premier temps, customisé ces poubelles et vous pouvez maintenant apporter vos bouchons au centre social et à l'annexe Louise-Michel. Nous collectons également magazines et journaux.



#### L'accueil de la petite enfance

#### La halte-garderie « Ribambelle et compagnie »

Ouverte aux enfants de 6 semaines à trois ans sur nos deux sites, notre halte-garderie est à la disposition des mamans qui souhaitent profiter d'un peu de temps libre.

Le temps de garde se partage entre jeux de psychomotricité, activités manuelles et culinaires, musique et lectures, jardinage à la belle saison. Tous les 15 jours, les plus grands d'entre eux se rendent à l'heure du conte à la BMI. Piscine et ludothèque font également partie des sorties organisées régulièrement. Chaque mercredi matin, Elisabeth vient lire des histoires.

#### Fonctionnement et horaires

Au centre social Louise-Michel: hors périodes de vacances scolaires, la halte-garderie est ouverte les lundis et vendredi de  $8\,h\,30\,\grave{a}\,12\,h$  et de  $13\,h\,45\,\grave{a}\,16\,h\,30$ , les mardis et jeudis de  $8\,h\,30\,\grave{a}\,16\,h\,30$  et le mercredi de  $8\,h\,30\,\grave{a}\,12\,h$ .

Pendant les petites vacances d'hiver, printemps, Toussaint et Noël, elle est ouverte de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

**A l'annexe Louise-Michel** : ouverture exclusivement hors périodes de vacances scolaires de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 45 à 16 h 30 les lundis, mardis, jeudis et vendredis

Important: il est possible d'inscrire votre enfant sur les deux sites.



Réalisation de la fresque par les enfants de l'école primaire Jean-de-la-Fontaine



Repas 30 ans



Opération Bouchons



Création du land Art des 30 ans.



Le bal musette avec Philippe Roussel et Maxime



#### GOLBEY

Le lieu d'accueil enfant/parent « A petits pas » est un espace à partager en famille, chaque mercredi après-midi de 14h à 17 h 30. Cet accueil est gratuit.

Quelques temps forts au cours de l'année 2017: découverte du parcours santé de Maximont, visite de la confiserie de Gérardmer et tour du lac, visite d'expositions à la maison du Bailly et au centre culturel, sortie à Girancourt et à Bouzey, cueillette de pommes à Gigney, marché de Noël à Epinal, achat de plants en jardinerie avant repiquage dans le jardin de la halte-garderie, sortie restaurant à Epinal, visite de maison de l'environnement d'Epinal.

#### L'accueil jeunesse

Cet espace est ouvert aux enfants de 2 à 13 ans et comprend la totalité des temps libres des enfants, des mercredis aux vacances scolaires, à l'exception de la semaine entre Noël et Nouvel An. Il est animé par des personnes professionnelles qualifiées mais également par des bénévoles qui souhaitent partager leurs savoirs ou leurs passions.

Nos deux structures sont ouvertes depuis septembre de 7 h 30 à 18 h 15, temps de repas compris.

#### Les temps forts des mercredis récréatifs en 2017

Un groupe s'est rendu régulièrement au Musée d'Art Contemporain à Epinal. Nos jeunes ont visité NSI, participé à une après-midi Uni-Day, représenté le centre social au tournoi Cité foot. Ils se sont rendus à un concert de Hip-hop à la Souris Verte.

Dans le cadre des rencontres intergénérationnelles, nos enfants se sont rendus une fois par mois au CHI de Golbey.

Autour des jardins, les enfants ont réalisé des plantations, fabriqué des panneaux d'information, participé à des jeux autour du compostage et du tri sélectif.

En juin, 3 jeunes du plateau de la Justice et 4 jeunes de Louise-Michel se sont retrouvés pour fabriquer ensemble des ruches qui ont été installées dans les 2 quartiers.

Dernièrement, les enfants de 6 ans et plus se sont initiés aux gestes qui sauvent, atelier animé par la Protection Civile. Dans le même temps, intervention de la Fédération des Œuvres Laïques des Vosges sur le thème « Au-delà des frontières ».

#### Les temps forts des vacances scolaires

<u>En hiver</u>: sortie luge et raquettes dans les Hautes Vosges, cirque de Saint Petersbourg, Semaine « Je kiffe ma ville ».

<u>Au printemps</u> : semaine autour du chocolat et semaine inversée avec notamment tournoi de foot féminin à Epinal.

En été: luge d'été au Hohneck, ateliers calligraphie et ombres chinoises, Spinaparc, journée au parc du Petit Prince et au parc de Sainte-Croix, découverte de la faune à l'étang de la Comtesse et de la flore aux Jardins de Cocagne, pique-nique et spectacle au château, mini-camp à Bouzey et à Grand, sortie à Fraispertuis, journée au planétarium et au parc aquatique de Remiremont, stage danses et musiques du monde...

<u>En automne</u> : journée médiévale à Châtel-sur-Moselle, découverte du travail des chevaux et de l'attelage hippomobile, fête des jardins en costumes d'halloween.



Les nounous de la halte-garderie



Présentation d'une chorégraphie du stage capoeira



Mini-camp à Grand



Démonstration du groupe modern jazz ados



Aménagement des jardins partagés



### Les ateliers d'éveil artistique et culturel

Nous avons pris le parti depuis plusieurs années de proposer des initiations à la danse et au théâtre pour les enfants à partir de 4 ans.

Nous avons également pris le parti de cotisations faibles pour ne pas faire obstacle à l'accès à ces ateliers de très haute qualité technique.

#### Nos propositions d'ateliers

- Eveil à la danse pour les enfants de 4 à 7 ans
- Théâtre, modern jazz, hip-hop et break-danse, expression picturale, guitare pour les enfants de 8 à 12 ans
- Depuis la rentrée de septembre, les jeunes à partir de 10 peuvent profiter d'une initiation à la danse contemporaine à partager en famille.

#### L'accueil après la classe

Les jeunes scolarisés à l'école primaire Jean-de-la-Fontaine et au collège Louis-Armand sont concernés par ce dispositif. De janvier à juin, nous avons animé les NAP à l'école primaire Jean-de-la-Fontaine, proposant des ateliers danse, arts visuels, SLAM, chant, sports collectifs, photographie, ateliers autour du livre...

Depuis la rentrée 2017, nous organisons notre accueil différemment en privilégiant dans un premier temps l'accompagnement aux devoirs et leçons avant de proposer des ateliers permettant d'enrichir les connaissances et compétences manuelles des enfants.

### L'accueil des adolescents

En 2017, les jeunes ont continué à investir le centre social

#### Avec les ateliers jeunes

Ouverts aux préadolescents de 14 et 15 ans, cette activité se déroule pendant les périodes de vacances scolaires à raison de 4 heures le matin. Les jeunes doivent rendre 92 heures d'ateliers sur du secteur non marchand et 8 heures d'ateliers pédagogiques. A l'issue de ce parcours en lien étroit avec les familles et les partenaires de terrain (ONF, Associations à but non lucratif...), nos

jeunes se voient remettre un bon d'achat de 300 euros.

Comme chaque année, 12 jeunes Golbéens ont participé à ces ateliers.

Côté chantiers, ils ont repeint le mobilier urbain de la forêt du Haut du Gras, aménagé un parking à poubelles pour une association gestionnaire d'un camping à Bouzey, préparé les terres du jardin de la halte-garderie, dallé des nouveaux espaces des jardins participatifs du quartier, ratissé le terrain de pétanque de Golbey. En 2017, les heures pédagogiques ont porté sur un atelier « exploration de controverse » animé par « Les Petits Débrouillards ».

#### Avec le projet Center Parc aux vacances d'été

Action qui a permis à 7 jeunes de 13 à 16 ans de profiter de nombres activités aquatiques et de plein air. Pour pouvoir partir à moindres frais, les jeunes se sont investis dans leur quartier auprès de Vosgelis, ouvrant des espaces supplémentaires aux jardins partagés.

#### Avec le projet vitrail

Fort d'une première expérience en 2016, les mêmes jeunes ont souhaité partager ce qu'ils avaient vécu avec leurs familles et c'est donc pour le centre social que parents et adolescents se sont investis à la réalisation d'un deuxième vitrail qui sera installé en fin d'année au dessus de la porte d'entrée.

### Avec les temps forts proposés pendant les vacances scolaires

Chaque période de vacances scolaires, les jeunes de 12 à 17 ans peuvent trouver une offre de stages ou semaines à thème. En 2017, ils se sont retrouvés autour d'ateliers couture et bricolage. ont pu pratiquer de la luge d'été, sont allés à Fraispertuis, ont échangé avec les jeunes des autres quartiers de l'agglomération en participant à la semaine « je kiffe mon quartier ». Les mercredis soir, de 17 h à 19 h, avec les ados du centre social ont partagé un projet intitulé « toi-même tu filmes » animé par les Petits Débrouillard. Ce projet avait comme thème la fraternité et pour but de valoriser les ados dans des petite scénettes écrites et montées par leurs soins.

Ils sont partis à la découverte des vieux métiers d'art et de la rénovation de la forteresse de Châtel-sur-Moselle dans le cadre d'un projet international.

#### Avec des ateliers techniques

Modern jazz, danses du monde, théâtre, hip-hop et danse contemporaine.

Pendant toute une semaine, un groupe de 6 adolescents du centre social associé à des jeunes de Bitola a pu découvrir à la souris verte d'Epinal le vidjing (pratique de mixage vidéo et son). En duo, ils ont créé une vidéo qu'ils ont présentée en première partie du groupe international Introoders qui animait l'atelier.

Nos jeunes se sont également investis dans les 30 ans du centre en allant au contact des habitants du quartier pour réaliser une collecte de récits qui a donné lieu à un livre offert à tous les habitants du quartier.

#### Avec un accueil périscolaire

Chaque fin d'après-midi, les jeunes du collège peuvent venir trouver un soutien scolaire et profiter de la salle informatique pour faire leurs recherches documentaires.

#### L'accueil des familles...

Chaque samedi après-midi, ce sont les familles qui investissent le centre social. Parents et adolescents y partagent des ateliers manuels et culinaires.

En 2017, plusieurs sorties sont venues compléter ces temps d'animations : sortie neige à la Schlucht, Carnaval de Remiremont, foire aux tissus, sortie confiserie dans La Bresse, fabrication de bougies à Gerbépal, tour du lac de Gérardmer et visite de la saboterie, visites d'expositions.

Notre centre aéré familial a fonctionné chaque période de vacances scolaires, le principe étant d'inscrire un jeune et un parent pour un jour ou une semaine.

En 2017, nous avons également ouvert cet atelier à des jeunes mamans qui souhaitaient s'initier à la couture.

#### ...et du lien intergénérationnel

De nombreuses activités sont ouvertes aux adolescents et adultes. En 2018, nous allons relancer les sports collectifs en famille.



#### GOLBEY

En 2017, un groupe composé de mamans et grand-mères a créé son quatrième « tissus d'histoires » sous forme d'un tapis animé par de nombreux personnages et accessoires.

Ce nouvel outil de lecture a été présenté aux enfants de notre halte-garderie et à la BMI. Une lecture à 3 langues s'est déroulée à la halte-garderie.

L'année 2017, 12 bénévoles de Lire et Faire Lire sont intervenus auprès des enfants de notre quartier à plusieurs reprises dans la semaine. Des écoles maternelles en passant par la haltegarderie, les temps périscolaires et les mercredis, ces adultes retraités sont allés partager des lectures plaisir avec des enfants de 2 à 10 ans.

#### L'accueil des adultes

De nombreuses activités étaient inscrites à notre programme en 2017. Sport, arts manuels, informatique; anglais, ateliers culturels, atelier destiné aux seniors, initiation à la danse contemporaine se sont réparties sur nos deux structures. Notre structure héberge également une formation musicale jazz et variété ouverte aux musiciens et chanteurs en recherche d'un groupe pour les accueillir.

Un atelier nutrition santé ouvert à des adultes en charge d'enfants permet l'approche d'une alimentation saine à base de produits locaux de saison associée à de la dépense physique.

#### Les sorties culturelles

Comme chaque année, nous avons pu proposer de nombreuses sorties cinéma, spectacles de Scène Vosges, Larmes du rire... permettant à la fois de profiter de tarifs collectifs et d'être véhiculés par nos minibus.

« Les Gamins de Louise » et notre atelier théâtre ont donné plusieurs représentations à l'extérieur.

Nous étions également présents à la journée des associations de Golbey.

#### **Des remerciements**

Aux bénévoles et au personnel, à la municipalité et aux partenaires financiers, à Vosqelis et à tous les intervenants du projet jardins, aux habitants de nos deux quartiers et aux adhérents, aux résidents du CHI et aux couturières du centre pour leur contribution au tricot urbain, à tous ceux qui ont participé de près ou de loin à la réussite des 30 ans du centre social et plus largement à la vie de notre structure.



Tricot urbain



Inauguration du vitrail de l'annexe



Présentation du Tissus d'Histoires à la BMI



Théâtre adultes



Démonstration de danse à la journée des associations



Louise Michel sous le crayon de Valéry





# Pom' de Pain

GOLBEY - Face à l'église



Successeur des Cabinets PAPILLARD et CHARDOT B.

#### Olivier CHARDOT

GEOMETRE-EXPERT D.P.L.G Ingénieur E.S.G.T

Tél: 03 29 35 51 20 Fax: 03 29 35 52 07 chardot@orange.fr

Magasin d'exposition à Golbey



Maisons neuves et existantes

Julien LÉONARD - 06 10 80 95 10 - www.grondin-aspiration.fr



# UNION MUSICALE de Golbey

L'Union musicale de Golbey, présidée par Charlène Martin, est l'association de l'Orchestre d'harmonie et de l'Ecole de musique. Elle a pour objectifs l'éveil, l'initiation, l'apprentissage, le perfectionnement, la pratique individuelle et collective ainsi que la diffusion et la promotion de la musique au plus grand nombre.

### L'ORCHESTRE D'HARMONIE

Composé de 25 musiciens, il a offert de nombreuses prestations tout au long de l'année 2017 :

- cinq concerts de Nouvel An en y associant l'Orchestre des Pays de Charmes,
- un concert de printemps,
- un concert de la Sainte-Cécile. Pour ce rendez-vous annuel, Jean-Marie Baudour, le violoniste second soliste de l'Orchestre symphonique et lyrique de Nancy, s'est produit avec les musiciens.

L'Orchestre d'harmonie, c'est aussi l'accompagnement des différentes commémorations de la ville de Golbey et sa participation aux événements festifs, tels que le défilé de la confrérie des Beignets râpés en mai, la fête de la musique et le défilé de la Saint-Nicolas.

Les musiciens se retrouvent tous les lundis, de 19 h 30 à 21 h 30, à l'auditorium de l'école de musique, rue des Cigognes, pour répéter sous la direction de leur chef d'orchestre Arnaud George. Contact : 06 88 13 28 58.

### L'ECOLE DE MUSIQUE

L'Ecole de musique, dirigée par Julie Aubert, comprend 82 élèves, enfants et adultes, qui sont initiés à la musique, à l'apprentissage ou au perfectionnement d'un des différents instruments enseignés : la flûte traversière, la clarinette, le saxophone, le trombone, le tuba, la trompette, la batterie, les percussions, le piano et la guitare.

La pratique de ces instruments est dispensée par neuf professeurs, tous diplômés. Des ateliers collectifs permettent de jouer en petits ensembles. Une classe d'orchestre est ouverte aux musiciens dès leur 2° ou 3° année d'apprentissage.

Une classe d'éveil est proposée aux jeunes enfants à partir de 4 ans, pour une première découverte de la musique et des instruments de manière ludique, basée sur l'écoute et le chant.

Chaque année, avant les vacances de Noël et à la fin du mois de juin, les élèves et leurs familles se retrouvent dans l'auditorium de l'école pour une audition. Ce sont de bons moments d'échanges et de convivialité.

En mars et avril 2017, les professeurs de l'Ecole de musique sont allés à la rencontre des élèves des écoles primaires de Golbey en animant des séances de présentation des instruments.













Retrouvez toute l'actualité de l'association sur http://harmonie-ecolemusique-golbey.e-monsite.com et sur la page facebook Union Musicale de Golbey. Vous pouvez-aussi nous contacter au 07 83 94 96 39.

## JIVIH de Golbey

### Jeunesses Musicales de France

#### **CONCERTS SCOLAIRES 2017**

#### 10 janvier:

#### « Zorbalov et l'Orgue magique »

Zorbalov reçoit, en cadeau, un orgue de Barbarie magique. Ce beau conte permet à 262 enfants, fascinés par ce bel instrument et le talent des trois artistes conteurs, chanteurs, pianiste et violoniste, de découvrir des œuvres de Bartók, Borodine, Khatchatourian, Prokofieff et Stravinski.

#### 7 février : « Le merveilleux voyage de Nils Holgersson »

Dans un spectacle plein d'humour et de poésie, deux artistes comédiens et musiciens entraînent 385 enfants dans un voyage imaginaire en Suède, pour suivre les aventures du petit Nils sur le dos d'un jars, au son de nickel harpa, guitare, accordéon.

#### 21 mars: « Les aventures de Pinocchio »

Séduits par le talent de quatre artistes (conteur, pianiste, violoniste, violoncelliste) qui interprètent des œuvres de Mozart, Rimski-Korsakov, Moussorgski et Tchaïkovski, 401 enfants vivent intensément les aventures du petit pantin.

#### 25 avril: « En Enfancie »

Un air d'imaginaire pour 223 enfants par deux artistes chanteurs, instrumentistes et

clowns. Superbes instruments : orgue de Barbarie, guitare, basse électrique, cordes et percussions extra européennes!



3 octobre : « Tambours »



Dans l'univers fantastique des Tambours : tambours d'eau, de bois, d'acier, sur cadres, parleurs, électroniques, contemporains, mélodiques, un trio de virtuoses capte l'attention du jeune public ravi ! 465 enfants ont assisté à ce concert.

#### 10<sup>e</sup> FESTIVAL DE CHANT CHORAL



En partenariat avec Golbey Animation.

Jeudi 16 mars: chorales scolaires.

Le matin:

6 écoles (13 classes, 303 élèves).

Après-midi:

4 écoles (17 classes, 299 élèves).

Vendredi, 17 mars (après-midi): 3 écoles (12 classes, 272 élèves).

Soit un total de 874 jeunes chanteurs.

Vendredi soir, chorales adultes : « Coup de Chœur » de Fraize, « Amitié et Joie » de Portieux, « L'Oiseau Lyre » de Pouxeux. Samedi soir : « Chant de Mai » de Toul, Chorale de l'ADAI d'Epinal, « Cantus Golbissimo » de Golbey.

Dimanche: « Cantalud » de Ludres et l'Ensemble « Emile-Gallé » de Nancy.



- Peintures Papiers peints
- Revêtements de sol Matériel du peintre









ROND POINT DE LA GOSSE - 88190 GOLBEY Tél. 03 29 31 15 18 - Fox 03 29 31 33 35 golbey@sopalor.fr - www.sopalor.fr



GOLBEY

## TREMPLIN DES MUSIQUES TRADITIONNELLES

Les JMF, tous les deux ans, assurent la promotion de jeunes artistes français, interprètes et compositeurs de musiques traditionnelles, désireux de transmettre ce patrimoine à l'Enfance et à la Jeunesse.

#### 2 juin

Cinq groupes présentés à un jury de 8 membres présidé par la directrice artistique de l'Union Nationale des Jeunesses Musicales de France.

- « Les Zozios Migratoires », groupe vosgien de Sainte-Barbe (musique tzigane).
- « Mafila Ko », de La Bresse (musique d'Afrique et d'Irlande).
- «Yakch'é », de Lubine (chants et percussions d'Asie, d'Océanie, d'Afrique et de l'Imaginaire).

- « Uskudar », de Nancy (musique traditionnelle des Balkans).
- « Le projet Schinear », de Lyon (musiques du Monde).

Premier prix : « Yakch'é » ; deuxième prix : « Le projet Schinear ».



Les trois autres groupes, d'un très haut niveau, sont exceptionnellement présélectionnés pour une rentrée ultérieure dans la prochaine programmation.

Un grand merci à Monsieur le Maire, à tous les membres de la municipalité, aux enseignants, à tous les amis des JM France de Golbey.

## LES RENDEZ-VOUS 2018

**16 janvier** : « Miettes de Margoula ». Trio vocal des cinq continents.

**8 février** : « Pop cantatrice ». Récital pour diva et duo de chambre.

**13 mars** : « Chaque jour une petite vie ». Histoires tendres et chansons à croquer. Spécial maternelles.

23, 24,25 mars : festival de chant choral

**5 avril** : « Aqua Rêves ». Trio de bru(i)coleurs.

## BILL HALEY club

Dans ses cours, Pascal Georgel vous présente toutes les danses de salon standard et latine, c'est-à-dire la valse, le quickstep, le foxtrot, le tango, la valse viennoise, la rumba, le chacha, le jive et la samba (style international).

Vous apprendrez également les aspects plus professionnels de la danse, tels que la posture et le style. Si vous survivez à ce cours, vous aurez une bonne connaissance de base dans tous les domaines de la danse de salon. Alors n'hésitez pas et venez vous inscrire.

Vous êtes intéressé par l'offre suivante : cours d'initiation aux danses musette, danses de bal, danse de société ?

Prenez contact avec Pascal, école de danse à Golbey. Il vous propose des cours dans une ambiance conviviale, pour des personnes de tout niveau. Il accueille notamment des personnes de tout âge, avec des cours pour les enfants à partir de 4 ans.

Pascal a, avant tout, sa pédagogie sur le guidage et sur la manière de vous sentir à l'aise dans un bal.

Les danses abordées sont les danses les plus typiques des bals musette de l'entre deux guerres, celles qui nous font rêver et qui s'accordent avec les plus belles chansons françaises. Vous apprendrez la marche, le tango français, le foxtrot, la java, le paso doble, et, bien sûr, la valse musette.

Taxi danseurs (un taxi-boy et une taxigirl) à votre disposition pour un bal, un thé dansant, une sortie, un cours. Ils vous feront danser pour votre plus grand bonheur.

Selon vos besoins, Pascal Georgel peux aussi mettre en place une équipe de taxi danseurs de 2 danseurs pour aider à créer l'ambiance de votre bal et permettre à tous de participer. Les danseurs de l'école de danse sont expérimentés et attachés à faire participer tout le monde, à la convivialité, et à la joie de la danse. Taxi danseurs (un taxi-boy à votre disposition pour un cours), ils vous feront danser pour votre plus grand bonheur.

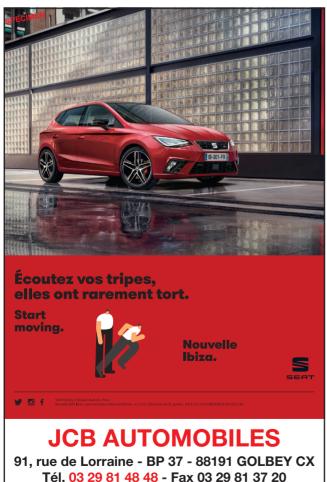
Renseignements: 06 48 85 76 83











e-mail: j.c.b-automobiles@wanadoo.fr

#### Pizzeria • Restaurant

## Le Gallipoli

- Pizza au feu de bois sur place ou à emporter
  - Menu du jour
  - Menus divers



2, rue Grandrupt - 88190 GOLBEY • 03 29 34 55 14

## Changez vos menuiseries avec Couval



#### **PVC - BOIS - ALU - BOIS/ALU**

Fenêtres - Portes - Volets Portes de garage

ZI Les Meix - 88360 RUPT-sur- MOSELLE Tél. 03 29 24 34 27 - www.hilzinger.fr

## ) | Dance

### AÉRIAL & POLE SPORTS SE DÉVELOPPE!

Après deux années de fonctionnement à Golbey, le club de pole dance vosgien se développe en proposant 4 nouvelles activités depuis septembre et en organisant divers stages au cours de la saison sportive.

Les cours de pole dance sportive ont toujours lieu le jeudi, il s'agit d'acrobaties avec une barre verticale.



#### LES NOUVELLES **ACTIVITÉS**

- Le yoga aérien : ou la souplesse est travaillée au sol et a l'aide de hamac suspendus.
- Le cirque aérien : regroupant sur un même cours, un travail a l'aide de cerceaux, trapèze, cube et tissus aérien.
- Equilibres et portés accro-yoga : apprentissage des équilibres sur les mains, et des placements pour des portés acrobatiques en duo.

- Cirque enfant : le mercredi après midi, 1h30 de cours comprenant des équilibres, des portés et du cirque aérien, à partir de 6 ans.

Toutes les activités sont accessibles aux débutants, sportifs et non sportifs, aux femmes comme aux hommes. A travers ces différents cours, on développe a la fois, la souplesse, l'endurance et la force musculaire, tout en tonifiant et en affinant la silhouette de manière ludique et originale. Aérial & Pole sports est le seul club vosgien à proposer l'ensemble de ces activités.

#### LES STAGES ORGANISÉS

- Dimanche 3 décembre 2017 stage aérien, équilibres et portés avec Laure SCOTTY et Alexis GROB OUDIN: 10 places enfants, 10 places adultes, vous pourrez découvrir l'aérien avec Laure, et les équilibres avec Alexis, 2 professeurs de Belfort, diplomés des arts du cirque. Réservations avant le 15 novembre.
- Week-end du 24 et 25 février 2018 -Stage, souplesse équilibres et portés avec Kim LANGLET: 2 Jours de stage avec un professeur et formateur de Paris, reconnu au niveau national dans les arts du cirque. Réservations avant le 30 janvier. 12 places disponibles.
- Week-end du 31 mars et 1er avril 2018 - Stage Pole Dance avec Céline COUNALI: finaliste aux championnats du monde et plusieurs fois championne de France de pole dance. 4 cours limités a 10 personnes. Réservations avant le 1er mars.
- Week-end du 2 et 3 juin 2018 Stage souplesse, équilibres et portés quec Kim LANGLET : réservations avant le 10 mai.







Les stages sont accessibles aux adhérents et aux personnes extérieures au club. N'hésitez plus à venir tester nos cours ou nos stages!

Contact: virginie: 06.23.95.13.36 / fit.fun70@gmail.com / facebook: aériel & pole sports



## Le GET VOSGES un club qui s'engage

#### LA FORMATION, UNE PRIORITÉ POUR LE GET

#### Une école française de Mini Basket, label FFBB

Le GET Vosges compte 329 licenciés dont 125 âgés de 4 à 11 ans dans son Ecole Française de Mini Basket, label FFBB.

#### Des équipes évoluant à tous les niveaux

Le GET Vosges développe de manière globale la pratique du basket quel que soit l'âge, le sexe ou le niveau de la personne.

Nationale : seniors M • Régionale : U17 M - U15 M - Seniors F - U17 F • <u>Départementale</u> : Seniors F - U15 F -U13 M - U15 M - U17 M- Pré-Régional seniors M

#### Formation et citoyenneté

Le GET Vosges, c'est aussi un centre de formation qui accueille des jeunes et les forme au métier d'Educateur par le biais de l'apprentissage. En 2015 le GET a ouvert ses portes à quatre jeunes en service civique afin de leur faire découvrir le monde sportif.

#### • Un club qui bouge toute l'année

Pour faire vivre le club et développer son image dans les Vosges, le club organise diverses manifestations tout au long de l'année qui sont ouvertes aux licenciés mais aussi au grand public : Une soirée Beaujolais, un Loto, un barbecue et un vide grenier. Des journées festives auxquelles tout le monde peut s'inscrire!

#### L'équipe professionnelle

Une référence et une motivation pour de nombreux jeunes.

Elle permet également au club d'avoir une meilleure diffusion médiatique pour des projets d'importance comme le soutien au Téléthon ou à des actions de proximité avec des jeunes touchés par un handicap (IME). Elle s'engage également afin d'expliquer aux enfants l'importance de manger sain lors de visites dans les cantines scolaires.





Nous contacter: tél 03.29.34.42.92 ou contact@get-vosges.com







GOLBEY

## RUGBY ATHLÉTIQI

### **Epinal Golbey**

Grâce au soutien de la mairie, notre club bénéficiera de la mise à disposition d'un terrain de rugby situé au Haut du Gras, afin de permettre à l'ensemble de ses 210 licenciés de disposer de nouvelles installations en alternance avec le complexe sportif de Soba.

#### LE CLUB

Le RAEG (Rugby Athlétique Epinal Golbey) est le club de rugby de l'Agglomération Spinalienne crée en 1985 bien que le rugby sur Epinal existe depuis plus de 90 ans. Ce sont environ 200 licenciés garçons et filles qui pratiquent le rugby dès l'âge de 5 ans. Le club est représenté dans toutes les catégories avec une école de rugby d'une centaine de jeunes, une équipe première et féminine et une équipe loisirs (les chats bottés).

Outre la formation des plus jeunes, un de nos objectifs à moyen terme est d'évoluer au plus haut niveau régional et de développer la mixité

#### LA PRATIQUE

Les entraînements se déroulent au complexe sportif de Soba, route d'archettes à Epinal, le samedi aprèsmidi pour les plus jeunes, le mardi et vendredi soir pour les adultes.

A compter de la rentrée sportive de 2018, les entrainements se dérouleront en alternance avec le nouveau site du haut du gras à Golbey.

Les compétitions et les tournois régionaux ont lieu le samedi ou le dimanche. Le transport est assuré par le club. La pratique du rugby nécessite un équipement limité.

Le club, c'est aussi une trentaine de bénévoles passionnés dont 15 éducateurs et entraîneurs diplômés qui dispensent plus de 2 000 heures d'entraînements bénévolement sur l'année.

#### POURQUOI NOUS **REJOINDRE?**

Pour avoir la satisfaction de contribuer à la pérennité d'un club de proximité, bien ancré dans la vie locale, bien géré, qui en plus d'apprendre la pratique du rugby à ses joueurs, leur communique des valeurs humaines fortes : combat. solidarité, recherche de l'effort, mixité, loyauté, plaisir du jeux, telles sont les principales valeurs du club et de notre sport. Notre évolution passe par des ambitions et les ambitions par des évolutions.





### TRAVAUX PUBLICS et PARTICULIERS

6, allée du Val d'Avière - 88390 LES FORGES Tél.: 03 29 35 12 29 - Fax 03 29 35 14 32

## ASSOCIATIONS **GOLBEY**

## 



L'association «Judo club de Golbey» fut créée le 25 janvier 1982 par M. Bernard Spriet (président de 1982 à 2005) et M. Bernard Verrière (professeur de judo). Elle est affiliée à la Fédération Française

de Judo et Disciplines Associées depuis le 09 février 1982. Le judo club propose différentes activités :

#### Du judo à partir de l'âge de 4 ans

En effet, les enfants peuvent commencer en pratiquant du baby-judo (approche ludique du judo, éveil des sens et de la motricité). Puis, les judokas évoluent dans le cadre de la progression française de judo.

#### Du taïso pour toutes les catégories d'âge

Cette activité est un entretien physique en douceur des arts martiaux. Cette pratique est idéale pour la remise en forme ou l'entretien physique sans chute, sans coup et sans action violente. Le taïso se pratique en habit de sport, pas besoin du kimono!



#### De l'acty'gym pour toutes les catégories d'âge

Cette pratique sportive met en corrélation des exercices d'assouplissement et de maintien en forme. L'acty'gym se pratique en habit de sport. Une activité douce à pratiquer sans modération.

#### **Nous contacter**

Tél: 03 29 31 44 96 ou 06 03 22 28 35 Mail: jc-golbey@sfr.fr - www.judoclubgolbey.com La Haye le Doyen - rue du Fort - 88190 Golbey







## CLE golbéen

Notre club est l'un des clubs phare du département et Grand Est. Nos effectifs sont en augmentation avec 160 licenciés, dont plus de 90 jeunes (école de vélo, minimes et cadets).

Nos disciplines : route, cyclo-cross, VTT et BMX.

Notre club est labélisé Ecole de Vélo Française « baby vélo » et « école de vélo »

#### Le Cycle golbéen a organisé 7 épreuves à Golbey

- Novembre : le cyclo-cross de la Saint-Nicolas et le cyclocross du Cycle golbéen
- Avril : le Prix de la Ville de Golbey au Haut du Gras
- Juin : le Challenge Nord Est de BMX et le rassemblement des Ecoles de vélo à Golbey.
- Juillet : le Critérium de la Ville de Golbey (Souvenir Roland-Donnéadieu)
- Octobre : prix d'automne de BMX

#### Côté résultats

Sur Route, en cyclo-cross, VTT ou BMX, nos coureurs et pilotes sont montés plus de 150 fois sur les podiums, dont 50 fois sur la plus haute marche.

6 jeunes Golbéens ont participé au Trophée de France du Jeune Cycliste, à Narbonne, en sélection Grand Est.



3 titres de champion du Grand Est pour Damien Richard en master 2, Raphaël Ruffinoni en master 3 sur route et Jules Barbe en BMX pré-licenciés.





Jules BARBE champion du Grand Est de BMX

Podium 100% cadets aolbéens à Batzendorf.

#### 2018: une année à suivre, pleine d'activités et de promesses ....

Le Cycle golbéen organisera encore beaucoup d'épreuves à Golbey, grâce au soutien de la Ville et de nos partenaires financiers. Les effectifs 2018 sont encore en hausse, de nombreux jeunes ont déjà rejoint l'école de Vélo et la section BMX, dont de nombreux Golbéens mais aussi plusieurs seniors. Cette année devrait encore nous apporter beaucoup de satisfactions et nous souhaitons que les Golbéens apprécieront nos organisations et seront sur le bord des routes, des circuits ou pistes pour encourager nos coureurs et pilotes.

#### Contacts:

Claude THOMAS, président : 06 87 42 51 64 - 03 29 66 81 47

Email: cycle.golbeen@wanadoo.fr http://club.sportregions.fr/cycle-golbeen/



#### www.tisserantromaric.fr

## R. Tisserant

Aménagement de votre jardin Vente et location de végétaux de pépinière

Bois l'Abbé - 88390 UXEGNEY

Tél.: 03 29 38 95 61 - Port: 06 03 17 38 48

Fax: 09 70 29 20 94 contact@tisserantromaric.fr

Arbres. fruitiers. arbustes, vivaces. sapins de noël



ASSOCIATIONS GOLBEY

## AC Golbey

### SECTION COURSE À PIED

Notre club a été créé il y a 35 ans avec la pratique de la course à pied et du cross-country. Grâce à nos bénévoles fidèles au club et au comité, nous avons pleine satisfaction pour nos organisations.

Notre club fonctionne avec l'aide multiple de la Ville de Golbey pour tous nos besoins tout au long de l'année.

Toutes nos compétitions sont ouvertes à tout sportif possédant une licence ou un certificat médical en règle.

Nos licenciés participent à de nombreuses épreuves annuelles. Un calendrier bien fourni dans les Vosges, en France et même au-delà de nos frontières (trail, ultra trail, marathon, triathlon...)

Certains de nos sportifs se distinguent en montant sur les différentes marches des podiums. L'AC Golbey est très fier car, cette saison, plus de douze recrues féminines sont venues élargir les rangs de nos entraînements hebdomadaires.

Notre activité sportive peut être pratiquée à partir de l'âge de 6 ans avec un encadrement spécifique les mercredis après-midis. Les adultes, quant à eux, se retrouvent les mardis et les jeudis.

Le club accueille toutes les personnes intéressées par la pratique de cette discipline. Elles seront conseillées pour une préparation physique, sportive et mentale plus optimale, dans une ambiance sympathique et familiale.

Venez vivre le sport autrement avec l'AC Golbey.

La présidente, Agnès Noiriel













# Verts Services 06 87 32 33 25 Golbey

Entretien des Espaces Verts (Tonte pelouses - Taille haies...)
Société Agréée Service à la Personne

16 Willia Halleton was november her

Crédits d'impôts

#### **ASSOCIATIONS** GOLBEY

## Golbey

L'avantage, avec notre club et grâce à notre fédération, est qu'il nous permet de pratiquer une ou plusieurs activités sportives.

Grande satisfaction pour cette saison grâce â l'activité vélo. Notre épreuve hivernale phare : « le relais Claude-Noiriel », depuis 18 ans ; épreuve cross-country et relais cyclo-cross ou VTT. Nous avons eu une centaine de participants individuels et équipes. Jeunes et moins jeunes se retrouvent pour ce rendez-vous. Cette année, le bénéfice de cette compétition a été reversé au profit du Téléthon.

Le prix de la Ville de Golbey a eu lieu, comme tous les ans, le 15 août, à proximité de la Haye le Doyen. De nombreux participants, tous licenciés UFOLEP ont répondus présents. Cette manifestation se termine toujours par ce moment convivial que tout le monde attend, « le challenge Roland-Davide », course populaire ouverte à tous, de 1 à 5 tours en vélo à réaliser avec joie. Épreuve courue par de nombreux jeunes enfants qui prennent la roue de leurs parents avec fierté. Une récompense leur est attribuée à la fin de la journée, comme à tous les participants.

La plupart de nos adhérents, hommes et femmes, pratiquent le cyclo sport, VTT, triathlon et cyclo-cross. Une quinzaine de licenciés dans cette discipline dont 3 féminines et un minime. Un jeune nouveau qui a démarré en 4e catégorie, très sérieux dans ses entraînements, s'est adjugé plusieurs places d'honneur et a rejoint la 3e catégorie. Une grande satisfaction pour lui et les dirigeants.

Les maillots représentent le club mais aussi notre ville de Golbey avec bonheur.

Agnès Noiriel, licenciée depuis 32 ans et présidente du club depuis 25 ans, est fière de la grande fidélité de nombreux adhérents sportifs, bénévoles, dirigeants et nouveaux arrivants qui sont souvent les enfants de ceux-ci.

L'AC Golbey est une grande famille, venez partager de bons moments de vélo avec notre club. Vous serez conseillés dans un esprit sportif et convivial.

Venez rouler pour une autre idée du sport.

La présidente, Agnès Noiriel



Le Trophée Claude-Noiriel change de mains, lors de l'assemblée aénérale











#### **GOLBEY - EPINAL**

Avenue de la Fontenelle - Tél. 03 29 31 27 77

#### **HORAIRES D'OUVERTURE**

Du lundi au samedi de 8h30 à 20h sans interruption et le dimanche de 9h à 12h













## $\mathbb{S}$ Golbey

C'est dans la très belle salle de la Rotonde, à Thaon-les-Vosges, que le président Louis Marchal s'est vu remettre le Premier Prix « Ecole de Sport » décerné par le Conseil Départemental des Vosges à notre école de foot.





Ce prix récompense la qualité du travail réalisé par les éducateurs auprès des jeunes, et en particulier le taux important de renouvellement des licences qui atteint chez nous plus de 80%. Cette récompense met ainsi en valeur l'attachement des jeunes joueurs à notre club et à son esprit familial.

L'école de foot regroupe les joueurs des catégories U5 à U11, soit un effectif d'une centaine de jeunes joueurs et joueuses. Ce passage à l'école de foot est un moment important dans la vie du footballeur puisque c'est là qu'il va acquérir les bases techniques telles que la maîtrise du ballon et de la passe; mais aussi les bases tactiques comme savoir se placer sur le terrain. Il va

apprendre aussi le goût de l'effort et de la vie en groupe ; le dépassement de soi au profit de son équipe et de son club.

Après plusieurs années de forte progression, notre effectif s'est stabilisé avec 400 adhérents la saison dernière. Cela permet de former trois équipes dans chaque catégorie d'âge, chacun peut ainsi jouer à son niveau et progresser.

Les travaux d'aménagement des terrains, réalisés par la municipalité, se sont poursuivis. L'ancien terrain annexe devient ainsi le terrain d'honneur et va être classé en catégorie E4, catégorie recommandée pour évoluer en Division Honneur (DH).

Cette appellation DH disparaît cette année (ainsi que DHR, PH et PHR) au profit des nouvelles appellations de Régionale 1 à Régionale 4 soit : R1, R2, R3 et R4.

Notre équipe fanion termine la saison 2016/2017 à la troisième place de

R2. Son entraîneur, Slimane Rouani, a rejoint en fin de saison le club de Saint-Dié-des-Vosges ; il a été remplacé par Antony Corvino.

« Entraîneur de l'équipe B du SAS, je connaissais bien le club de Golbey. Donc pas de surprise : c'est un club à l'ambiance familiale, bien structuré et qui évolue sur d'excellentes installations, nous explique Antony. En venant à Golbey, j'ai saisi l'opportunité de diriger une équipe A, poste qui offre une plus grande liberté d'organisation.

Pour l'avenir, l'équipe fanion a pour objectif de monter sur le podium de sa catégorie R2. Une seule équipe accédera en R1, la montée est donc très aléatoire. L'équipe B doit réduire l'écart trop important qui la sépare de l'équipe A. L'équipe C a raté de peu la montée l'an dernier...Mais les progrès se travaillent sur le long terme, tant au niveau des équipes seniors que des équipes de jeunes. »





#### **ASSOCIATIONS**



Antony CORVINO

C'est le 30 septembre 1917 qu'a eu lieu le premier match de football féminin en France. Un siècle plus tard, le foot féminin a bien progressé mais il reste du travail. L'ES Golbey accueille, cette saison, 3 équipes féminines : U13, U16 et U18 qui participent aux différents championnats départementaux et régionaux.

Enfin, lors de l'assemblée générale élective du 30 juin dernier, l'équipe de direction,

animée par Louis Marchal, a été réélue pour 3 ans à la tête du club. L'ESG va donc continuer à mettre en œuvre sa politique sportive : rechercher l'excellence dans chaque catégorie ; ainsi que sa politique éducative : développer des règles de base communes à tous, alliant convivialité, respect, travail, rigueur et discipline.



L'équipe U13 féminine





### www.canoekayak-gesn.fr

**Golbey Epinal Saint-Nabord** 

Le club canoë kayak offre des activités pour tous les âges et pour tous les niveaux

#### C'EST FORCE ROUGE

- Ecole de pagaies pour les plus jeunes (dès 8 ans, il faut savoir nager): débutants, mercredi et samedi 14 h/ 16 h 30
- Confirmés, mercredi et samedi 16 h/18 h 30
- Sections sportives (Collège Clémenceau et lycée Pierre-Mendès France)
- Compétitions de niveau départemental à international
- Loisirs adultes

Contact: canoe.kayak.gesn@orange.fr Tél. 03 29 34 10 33

#### C'EST PASSION BLEUE

- Des parcours en canoë kayak en eau vive et eau calme
- Location de bateaux (canoës, kayaks, stand up paddle)
- Accueil de public en situation de handicap
- Accompagnement de groupes : scolaires, étudiants, centres d'accueil collectif, comités d'entreprise, associations, enterrement de vie de jeune fille ou garçon, team building, familles, groupes d'amis, ...

Contact: reservation.ckgesn@orange.fr 06 18 71 42 28

Nous mettons nos compétences à votre service mais avant tout la chaleur et l'hospitalité de notre équipe. Notre devise : vous faire apprécier notre territoire et veiller à votre confort (vestiaires, douches, matériel de qualité).



Avec la ministre des Sports, Laura Flesse



Championnat de France des clubs 2017 Huningue







GOLBEY

# La PÉTANQUE golbéenne

Siège social: 28, rue du 62e RA,

88000 Epinal

**Tél**.: 03 29 64 15 82 **Portable**: 06 63 75 51 81 **Email**: petanquegolbeenne@sfr.fr

Fort, cette année, de 37 licenciés (en progression de 10 par rapport à 2016) dont 8 féminines et 7 jeunes, le club a participé à de nombreuses compétitions en 2017.

Les championnats lui ont souri puisque des places d'honneur ont été acquises : vice champion départemental et quart de finaliste au championnat de Lorraine pour la doublette jeu provençal, une place de demi-finaliste au trophée départemental triplette mixte avec une première dans le département : une jeune de 9 ans dans l'équipe ! Enfin, la première place de l'équipe senior au championnat départemental, ce qui lui vaut d'accéder à la division supérieure.

Le club a organisé, en 2017, un grand week-end (les 6, 7 et 8 mai) les championnats de Lorraine, hélas sous un temps maussade. Son grand prix de la Ville, en juillet, fut de nouveau un immense succès avec plus de 200 équipes, ce qui

en fait l'un des plus grands en Lorraine.

Il a également organisé, le 8 octobre, la rencontre des dirigeants vosgiens.

Le club s'investit dans la vie associative et l'animation de la ville en organisant, tous les mercredis de juillet et août, des concours ouverts à tous en doublette et en participant à la journée des associations du mois de septembre.

Enfin, l'an dernier, il s'est investi dans les activités périscolaires d'avril à juillet avec les écoles de Beaulieu et du Centre.

L'année 2018 verra l'organisation d'un championnat départemental ainsi que du traditionnel grand prix de la Ville. Les concours amicaux de juillet et août seront reconduits en espérant la présence de plus de Golbéens.

Toutes les personnes désireuses de pratiquer la pétanque et d'intégrer un club convivial peuvent se renseigner auprès des responsables de l'association.













# La RAQUETTE golbéenne

#### Renseignements et inscriptions :

• A la salle aux horaires d'entraînement (tél: 03 29 31 38 07)

• Au domicile du président (tél: 03 29 82 05 73) portable: 06 09 57 47 54.

• e-mail : raquette.golbeenne@sfr.fr

Le club de tennis de table de Golbey rassemble des joueurs de tous les niveaux et de tous les âges dans sa salle spécifique au centre Henri-Lepage, à la Haye le Doyen. Si certains se plaisent à jouer en loisirs, d'autres évoluent en championnat par équipes, en Régionale 3, en Elite Départementale ou en Départementale 1 et 2. A mi-saison, la Régionale 3 peut envisager la montée en Régionale 2 ; les autres équipes visant le maintien.

Pour les adultes et adolescents, l'entraînement du mardi, dirigé par un joueur-entraîneur, est plus spécialement consacré aux compétiteurs qui y améliorent leur technique de jeu. Celui du vendredi est libre ainsi qu'un tout nouveau créneau le mardi, de 19 h à 20 h 30.

Les jeunes sont accueillis le mercredi de 16 h 30 à 18 h pour de l'initiation et du perfectionnement avec un entraîneur joueur diplômé. La mairie de Golbey

participe à hauteur de 30 % à la prise de licence pour les jeunes Golbéens.

Le club participe chaque année à la rencontre des associations golbéennes pour tenter de rechercher de nouveaux joueurs. De même, il organise, début décembre, en collaboration avec le club de tennis, la soirée des raquettes au profit du Téléthon.

Les pongistes vous invitent à venir taper la balle dans leur salle afin de découvrir ce sport attrayant et ouvert à tous.

Entraînements : salle spécifique du Centre Henri-Lepage, à la Haye le Doyen, rue du Fort.

Adultes et adolescents : mardis 19 h -22 h; vendredis 20 h - 22 h

Ecole de tennis de table pour les jeunes : tous les mercredis en période scolaire, de 16 h 30 à 18 h.

#### Saison 2017-2018

#### Comité directeur

Président: Dominique THIRION, secrétaire: Isabelle FRIRY, <u>trésorier</u> : Hervé PARIS.

En compétition: 4 équipes sont engagées en championnat : une en Régionale 3 et trois en Elite Départementale, Départementale 1 et Départementale 2.

#### Page Facebook:

https://fr-fr.facebook.com/golbeytt/

#### Site internet:

https://golbeytt.wordpress.com/





- Vente Véhicules Neufs & Occasions
- Réparation et Entretien toutes MARQUES

9, rue des Chaudronniers 88190 GOLBEY —

Tél.: 03 29 43 13 69 - Fax: 03 29 65 22 69

Portable: 06 08 51 05 58

# TENNIS club

Contacts: Golbey Tennis, rue du Fort, 88190 Golbey Tél.: 03 29 31 14 20

Mail: asgolbeytennis@wanadoo.fr

Après une saison 2017 riche en compétitions et en très bons résultats, le tennis club de Golbey relance cette saison de nombreuses actions pour tout public. L'école de tennis est ouverte aux enfants de 3 à 18 ans et donne la possibilité à tous de faire un minimum de 25 séances à l'année en plus d'animations (Noël, galette des Rois, Chandeleur, Pâques...). Des entraînements sont mis en place pour tous les adhérents adultes qui le souhaitent (du débutant au compétiteur) ainsi que pour le sport adapté.

Avec plus de 320 licenciés, Golbey est un club phare du département, riche de nombreux champions des Vosges toutes catégories ; très souvent club le plus représenté dans les tournois

départementaux et présent dans tous les championnats régionaux par équipes.

Le tennis club est également très dynamique en termes d'organisation de tournois. Le tournoi jeunes (du 23 octobre au 4 novembre 2017) est un nouveau réel succès avec plus de 100 enfants (le plus grand tournoi jeunes vosgiens). Le tournoi adultes, qui s'est déroulé du 9 au 30 décembre, reste un incontournable du tennis lorrain avec plus de 230 inscrits chaque année, tout comme le tournoi de doubles des Familles qui rassemble chaque année plus de 50 paires.

Cette année encore les dirigeants du club se sont distingués en innovant et mettant en place huit tournois multi-chances (une première dans les Vosges) pour tout public (jeunes et adultes) pendant tout l'été.

Le tennis club de Golbey c'est : sport pour tous, convivialité et compétitivité toute l'année.



Remise des prix tournoi jeunes



Remise des prix tournoi seniors



Remise des prix à l'AG



Rassemblement jeux et matchs





Tournoi multi-chances





### **Gymnastique d'Entretien** pour Adultes

#### Son but

C'est une association sportive qui propose des cours de gymnastique à des adultes et pour tous les âges, à des horaires différents, tout au long de l'année y compris les vacances scolaires (hormis celles de noël). Pour nous rejoindre en cours d'année, le tarif sera dégressif.

#### Ses moyens

4 éducateurs sportifs animent les cours de gymnastique soit Corinne, Violette et Jérôme. Maryse pour les cours de yoga/ pilates. 6 cours en hebdomadaire :

- Le lundi (2 cours : pilates et fitness)
- Le mardi (gym tonique : cardio respiratoire et des articulations)
- Le mercredi (yoga)
- Le jeudi (2 cours : cycles de zumba, step, body jeam et renforcement musculaire)

Des salles et du matériel (tapis, haltères, step...)

#### Ses actions en 2017

Les sorties dans la convivialité permettent aux adhérents et aux non adhérents de se retrouver lors d'une marche le dimanche :

- marche sur les crêtes vosaiennes
- journée raquettes
- marche nocturne à Eloyes : un repas est proposé à la fin de la marche
- marche dégustation des terroirs vosgiens Une formation aux premiers secours a été effectuée avec délivrance d'un diplôme. Et pour bien terminer chaque année, un menu renouvelé et varié est prévu.

#### **Participations**

- à la journée des associations
- au Téléthon

#### Son programme pour 2018

- Marche nocturne à Paris le 06/01 et sortie raquettes au Rouge Gazon le 17/02
- Galette des Rois
- Dégustation des terroirs en mars, nocturne à Eloyes en juin
- Marche gourmande en Alsace
- Assemblée générale









Renseignements au 06 17 12 03 08 ou qu 03 29 31 37 74



# Restaurant Le QG

1, rue de Lorraine - 88190 Golbey (En face de l'église) Tél.: 09 53 94 85 12

leggolbey@gmail.com

f Restaurant Le QG

Golbey Bulletin Municipal 2018

GOLBEY

# OCIÉTÉ DE TIR

### de Golbey

Association 12 88 427 - Agrément préfectoral n°W881003090 - Agrément jeunesse&sport 88 5907

Tél: 03.29.38.32.23 Mail: tirgolbey@orange.fr Rue Denis Papin - BP 50136 88195 Golbey cedex

Elément du milieu associatif golbéen, la société de tir, affiliée à la Fédération Française de Tir, développe les valeurs de l'olympisme, respect, engagement, esprit d'équipe, fraternité, contrôle et dépassement de soi.

Sur trois pas de tir comprenant chacun dix postes, elle développe le tir :

- 10 mètres à l'air comprimé carabine et pistolet. Egalement lieu de prédilection de l'école de tir animée par quatre initiateurs tous détenteurs du brevet fédéral.
- 25 mètres destiné au tir de compétition et de loisir à l'arme de poing, pistolet et révolver du calibre 22LR au 45, aux armes anciennes (poudre noire) et aux armes réglementaires.

- 50 mètres où se pratique le tir aux armes à feu d'épaule.

Durant la saison 2016/2017, 176 licenciés ont fait vivre notre club. Ils se sont distingués jusqu'aux championnats du monde selon les disciplines pratiquées. Sabrina Toussaint nous a ramené une médaille de bronze à l'Open d'Autriche en arbalète et une quatrième très belle place aux championnats du monde en Croatie.

Au total, des départementaux aux championnats de France, Golbey a été représenté à 121 reprises et monté sur 60 podiums de l'or au bronze. Ce classement nous place dans les cinq meilleurs clubs de Lorraine, où nous occupons la première place au championnat de France des clubs à 10 mètres.

Tous ceux qui ne font pas de compétition ont le plaisir de pouvoir pratiquer le tir de loisir sans aucune contrainte et enrichissent leur pratique à côté des champions.

Vous nous trouverez rue Denis-Papin, à La Haye Le Doyen.







Championnat Vosges école de tir samedi 17 avril



Maçonnerie & Travaux spéciaux Cuvelages & Résinés - Réparations d'ouvrages d'arts

> 20, allée des Marronniers 88190 GOLBEY Tél. 03 29 33 04 80 - Fax 03 29 35 75 23

Le spécialiste de l'étanchéité du réservoir d'eau potable.

Entreprise qualifiée QUALIBAT 2142 / 2153 / 3372



### **Association Sportive Handisport Golbey Epinal**



Président : Thierry LONDERO Vice-Président : Eric LAURENT

Cette belle association a été créée en 1996 et a pour objectifs de faire découvrir et pratiquer divers sports adaptés tant aux personnes valides qu'aux personnes handicapées, principalement en loisir, et ainsi favoriser le rapprochement.

Puis le 19 octobre 2002, l'ASHE se rapproche de Golbey pour devenir l'ASHGE, c'est-à-dire l'Association Sportive Handisport Golbey Epinal.

Aujourd'hui, l'association compte une trentaine de licenciés et bénévoles qui prennent plaisir à se retrouver autour d'activités telles que le handibasket, la natation, le torball (jeu de balle pour déficients visuels), le handigolf, la boccia (pétanque adaptée en salle) et le tir aux armes.

Ces dernières années, l'association a mis en lumière l'un de ses objectifs qui est de sensibiliser le grand public (de



7 à 77 ans) aux activités handisports permettant ainsi un réel engouement et rapprochement des personnes valides et porteuses d'un handicap.

#### **Actions de 2017**

- Poursuite de la mutualisation de la section Handibasket avec le club de sport adapté de St-Dié (les Coyottes) et perrénisation du groupe « Les Suricates »
- Juin : participation à la Coupe de l'Est de basket fauteuil en Moselle pour notre équipe « Les Suricates ».
- 20 Janvier : Assemblée Générale saison 2015/2016.

Durant toute l'année, de nombreuses sensibilisations ont été effectuées au sein de centre de loisirs, d'écoles et d'Entreprises.

#### Moments forts de 2017

- 4 juin : organisation du Handi Motor Show (rassemblement de véhicules d'exception avec baptèmes) à Epinal (parking du Décathlon).













### Votre artisan fleuriste, horticulteur, maraicher et NOUVEAUTÉ

Pépiniériste près de chez vous



Livraison GRATUITE à Golbey. Paiement par CB à distance

- Un grand choix de compositions mariage, réunion de famille, décès, toutes autres occasions
- La nouveauté la pépinière : Arbustes d'ornement, arbres fruitiers...
- Un très grand choix de géraniums, plantes à massifs production maison
- Replants de légumes production maison

#### **HOLST FLEURS**

3, rue de Domèvre - 88190 Golbey **NOUVEAU N°** Tél. 03 72 34 15 31





### VOTRE AGENCE DE GOLBEY

35 bis, rue d'Épinal - 0 980 980 860

harmonie-mutuelle.fr



Harmonie Mutuelle, 1<sup>re</sup> mutuelle santé de France.



### **Education Sport Canin** de Golbey



L'ESCG88 est une association à but non lucratif qui a pour objet de faire partager moments de des convivialité entre ses adhérents et leurs

compagnons, ainsi que ses moniteurs. C'est donc dans une ambiance amicale et détendue que vous recevrez les conseils indispensables à l'éducation et à la socialisation de votre chien!

Le bien-être et la complicité avec votre compagnon sont notre priorité.

Vous pouvez y suivre des cours d'école du chiot, d'obéissance, d'agility, de cavage, d'éducation et, enfin, de travail du retriever.

#### Les événements 2017

Nos moniteurs ont suivi une formation chiens visiteurs les 25 et 26 mars, puis

a eu lieu notre concours d'agility annuel le dimanche 14 mai.

Nous avons également participé à la journée « rencontre avec les associations golbéennes » le 9 septembre.

Enfin, nous avons terminé l'année avec notre week-end Téléthon des 2 et 3 décembre et son concours de déguisements.

#### **Projets**

L'année 2018 s'annonce aussi riche avec, en événements principaux, le concours agility du 20 mai et, pour la première fois, un concours de cavage en octobre.

Et, bien sûr, toujours et encore des formations pour nos moniteurs car il nous tient à cœur d'être formés au mieux pour vous accompagner avec vos chiens.

N'hésitez pas à nous rejoindre, nous serons heureux de vous accueillir.











Contact: Page facebook: Education Sport Canin de Golbey (ESCG88) Site internet: http://clubcanindegolbey.wixsite.com/escg88 Adresse de nos terrains : 1, Impasse de la Grande Haye, 88190 Golbey.

# dégustation &

découvertes

### **Inter Caves**

### Dégustation & Découvertes

Votre caviste Jean Luc FANTONI, vous accueillera dans un cadre chaleureux et vous fera déguster :

• Vins fins, Grands crus, vins de table, champagnes, bières et alcools Choix importants en whisky, produits du Gers - Paniers garnis

88190 GOLBEY - 61, rue Boulay - Tél/Fax : 03 29 34 62 03

# CONFRÉRIE des Beignets râpés



La Confrérie des Beignets râpés a célébré son 37° anniversaire en 2017, le jeudi 25 mai, jour de l'Ascension comme depuis 1982. Ses 19 membres ont

accueilli 64 confréries dont 24 venues de Belgique ; 29 s'étant excusées.

Après l'inauguration de la Foire aux Beignets râpés par Mr Pascal Larrière, représentant Monsieur le Maire Roger Alémani, en présence de nombreux élus locaux et communautaires, sans oublier Daniel Claudel, le fondateur de l'Amicale des Artisans et Commerçants de Golbey, qui avait repris son bâton de pèlerin afin que la dite foire perdure, le long cortège des nombreuses confréries a fait un aller-retour rue d'Epinal, précédé par l'Union Musicale de Golbey toujours fidèle à notre demande. Elle nous emmena ensuite jusqu'au centre culturel où une musique d'accueil et de circonstance accompagnait la mise en place des confréries.

Le Grand Moître Henri Demangeon remercia tous les participants et rappela l'importance et le but des confréries ; but culturel, gastronomique et économique. Colette, la Grande Gouailleuse, lut avec son accent vosgien, la Chartre de la confrérie. Un moment de recueillement fut demandé pour les disparus des confréries et pour ceux en souffrance.

Débutaient alors les 44 intronisations d'un membre par confrérie représentée (qui n'avait pas encore d'intronisés), alors que les officiels nous rejoignaient, après un bref passage salle Barbelouze.

Pour 2017, les intronisés civils furent : Messieurs Denis Unal, David Mathieu, Stéphane Viry et Dominique Momon.

Toutes et tous les intronisés eurent droit à une présentation personnalisée, leur titre et purent déguster un beignet et un petit verre de vin blanc. Ils lirent ensuite, à haute voix, la devise de la confrérie, avant d'être adoubés officiellement par le Grand Maître avec la grande râpe, de signer le livre d'Or et recevoir leur diplôme.

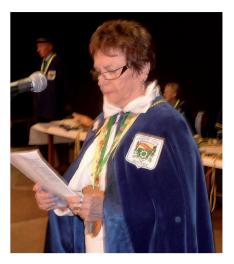
Des mains de Jean-Pierre Roussel, secrétaire de la Fédération des confréries du Grand Est, de Jacky Haim, administrateur de cette même Fédération et sur conseil du Grand Maître Henri, lui aussi administrateur, Christian Leroy reçut la médaille de la dite Fédération pour services rendus au sein des Beignets Râpés. Avant de clôturer le chapitre, il y eut le traditionnel concours du meilleur «Bâfreur» de beignets, consistant à avaler, les mains derrière le dos, les 3 beignets avec chacun sa méthode; le vainqueur repartant avec 80 kg de pommes de terre et la coupe 2017. C'est Marcel Spitler, de la confrérie des Gandoyeux du Val-d'Ajol qui fut l'heureux lauréat.

Le 37° chapitre prit fin par la diffusion de la Brabançonne, l'hymne belge, de la Marseillaise et de l'hymne européen dans le respect qui s'imposait.

Le repas dansant débuta par une aubade musicale costumée très appréciée et entraînante avec pour thème les airs du tout Paris (Gavroche, guinguette, etc.) par l'excellent orchestre de Jean-Claude Daniel et ses cuivres, qui donnait le « la » d'un après-midi festif toujours empreint de bonne humeur et de convivialité.

Un thé dansant ouvert au public, a vu une bonne participation.

Au moment du dessert, Ali, le responsable du service en salle de la maison Léonard, suivi de son équipe, fut invité à se présenter



devant l'assistance, ainsi que Jean-Claude Daniel. Tous deux furent, à leur grande surprise et avec un plaisir non dissimulé, intronisés à leur tour.

Le 9 septembre, nous avons participé à la journée des Associations à la Haye le Doyen, orchestrée par Franck Chagnot, adjoint aux sports et Elodie Cherpitel, chargée de communication à la mairie de Golbey. La météo nous a empêchés de faire nos beignets râpés, donnés habituellement au moment de l'inauguration. Mais cela n'a pas plombé l'ambiance!

Comme les années passées, nous avons organisé 3 lotos avec un certain succès, malgré une abondance de manifestations de ce genre.

La soirée populaire Beignets Râpés, repas dansant du 18 novembre se faisait uniquement sur réservation.

Le 25 novembre, nous avons participé au défilé de la Saint-Nicolas de Golbey, avec distribution de bonbons aux enfants. Ceci dit, comme nous déplorons plusieurs membres étant souffrants ou absents, notre représentation sera forcément réduite.



#### **ASSOCIATIONS**

#### GOLBEY

Nous avons apporté notre contribution à la cause du Téléthon de Golbey, en étant présents au repas du 2 décembre, malgré la tenue, le même jour de l'assemblée générale de la Fédération à Montbéliard à laquelle participera notre confrérie.

Du 08 au 15 juin nous avons organisé un voyage à Tenerife où nous ne fûmes que 16, avec des amis extérieurs.

L'an dernier, nous avons rendu visite à 66 confréries de France et de Belgique pour 153 sorties. Un peu plus qu'en 2016, bien que 5 membres, pour raison de santé, ne soient sortis qu'en début d'année.

#### 2018: manifestations prévues au centre culturel

- Dimanche 07 janvier : loto de l'Epiphanie
- <u>Dimanche 08 avril</u>: loto de Printemps
- Jeudi 10 mai, jour de l'Ascension: 38e Chapitre.
- Dimanche 07 octobre : loto d'Automne
- Samedi 17 novembre : soirée Beignets Râpés
- Participation au <u>défilé de la Saint-Nicolas</u> de GOLBEY
- Participation au Téléthon de Golbey
- Début 2019 : loto de l'Epiphanie (le 6 janvier, date à confirmer).

- Notre assemblée générale 2016 a eu lieu le jeudi 22 février 2017 ; celle de 2017 devrait se tenir le 15 ou 22 février 2018.

Nous souhaitons renforcer notre effectif. ouvert à tous et sommes à la disposition de ceux qui voudraient nous rejoindre.

#### Renseignements:

Président : Henri Demangeon (03 29 34 07 15 ou 06 19 95 62).

E-mail: beignetsrapes-golbey@orange.fr.

Vice-président : Gérard Stoecklin (03 72 34 81 15 ou 06 98 62 32 46)

E-mail: g-stoecklin@gmx.fr.

## AMICALE

### des donneurs de sang



L'amicale des donneurs de Sang d'Epinal et de sa région organise, avec l'EFS site de Nancy, des collectes à Golbey en entreprises (Michelin, La Trane, Fives Cryogénie et la papeterie NSG).

Les collectes, qui se tiennent salle Henri-Lepage, à la Haye le Doyen, ont eu la visite de 91 donneurs en février et 121 en juillet. Deux belles collectes qui se sont déroulées dans les meilleures conditions d'accueil, de don et de convivialité lors de la collation préparée sur place par les membres de l'Amicale.

Un grand merci aux donneurs fidèles que nous espérerons encore plus nombreux aux collectes des mercredi 28 février et mercredi 18 juillet 2018, de 16 h à 19 h 30.

Merci à la municipalité de mettre à notre disposition cette salle gratuitement tous les ans.

L'amicale est partenaire des EFS Sites de Nancy et Epinal et a pour mission d'informer les résidents des commune des cantons de Golbey et Epinal des collectes à venir, d'organiser, avec Nancy, ces collectes et assurer les collations, sans oublier les établissements scolaires

L'EFS d'Epinal vous accueille le mardi de 16 à 19 h, les jeudi et samedi de 8 h à 12 h, et le vendredi de 8 h à 12 h en continu.

Le président, Jacky MILLOT





# Club ENTRE-NOL

#### Pour mieux vivre, donner et recevoir

Construire des relations durables. Des sourires témoins de l'importance des actions.

- Lundi : gym salle Lepage à 9 h 30
- Mardi et vendredi : local du Club jeux : tarots, belote, scrabble... de 13 h 30 à 17 h 30
- Jeudi : local du Club tricot à 13 h 30
- Jeudi après-midi : marche départ sur le parking de l'ancien Bricorama à 13 h 30

#### Pour nous rejoindre, pour plus de renseignements :

Club Entre-Nous : 26, rue de la Plaine à Golbey les mardi et vendredi après-midi.





## Société Saint-Vincent-de-Paul

Les bénévoles des équipes Saint Vincent de Paul sont organisés en Conférences (équipes locales) qui agissent au plus près des personnes souffrant de solitude ou confrontées aux épreuves de la vie. Les membres se retrouvent régulièrement pour des temps de partage conviviaux et offrent de leur temps pour rejoindre ceux qui n'ont pas la chance d'être entourés d'amis ou de familles.

Chaque année au mois d'octobre, nous faisons appel à la générosité des Golbéens, afin de subvenir aux besoins des personnes que nous visitons à domicile. Grâce à vos dons, nous apportons une aide sous forme de bons d'achats alimentaires à l'occasion des fêtes de Noël et de Pâques et en dépannage tout au long de l'année.

Durant les périodes qui précèdent Noël et Pâques des dons alimentaires et des produits de première nécessité peuvent être déposés à l'église de Golbey, dans le Panier du partage, les dimanches matin.

Nous essayons ainsi d'apporter réconfort et espérance à ceux qui en ont besoin.

Si vous souhaitez donner du temps et offrir une écoute attentive à des personnes qui en ont besoin, devenez bénévoles! Vous pouvez également nous aider en faisant un don au profit de la Société de Saint-Vincent- de-Paul ou en participant au panier partage.

Un grand merci pour votre engagement et votre contribution! Conférence Saint Vincent de Paul de Golbev : Madame Couval - 06.87.81.61.34





# Golbey SCRABBLE 88

#### La vie du club

Le club de Scrabble de Golbey se porte bien avec une quarantaine de membres âgés de 17 à 87 ans qui peuvent, dans la bonne humeur, pour le plaisir ou en vue de participer aux compétitions, s'entraîner en formule duplicate\* tous les lundis à 14 heures et les jeudis à 20 h 30, salle Grandrupt. Une partie dure environ 2 heures.

Dynamique, le club a organisé, en 2017, de nombreux tournois et compétitions dans différentes salles de Golbey : tournoi au profit des jeunes, phases qualificatives des championnats de France Vermeils et Elite, championnat des Vosges classique\* et, bien sûr, son tournoi annuel en octobre qui a rassemblé une centaine de joueurs venus de toute la lorraine mais aussi des régions voisines.

- \*deux formules de jeu
- en duplicate, chaque joueur a son jeu, les lettres sont tirées par un arbitre et le mot posé par tous les joueurs sur sa grille est celui choisi par l'arbitre.
- en classique, 2 joueurs s'affrontent et chacun joue avec les lettres qu'il tire du sac.

En 2017, pour la deuxième année, le club s'est engagé avec la municipalité dans l'organisation des NAP (Nouvelles Activités Périscolaire) et les élèves des écoles primaires de Golbey ont pu découvrir le Scrabble lors de séances adaptées aux enfants.





#### Côté résultats

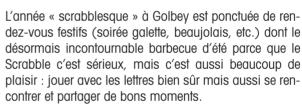
#### Le club a son champion du monde!

Après avoir remporté les titres de champion des Vosges en duplicate et en classique, Gauthier Houillon, le plus jeune licencié du club a été sacré champion du monde junior cet été à Martigny, en Suisse.

Pour sa 5° participation au championnat du monde de Scrabble francophone Elite, il a terminé 60° sur 253 joueurs et a ainsi décroché son premier titre dans la catégorie junior. En classique, seul jeune qualifié pour le championnat du monde, il termine 22° sur 74.

Souhaitons-lui de continuer ainsi et de conserver son titre en 2018, aux prochains championnats du monde qui se dérouleront au Canada.







Les membres du bureau sont à votre disposition pour tous renseignements.

Jean-Paul Eloy: 06 99 40 22 45 Sabine Peau: 06 37 27 71 86

Marie José Houillon : 06 70 99 24 61



### maison à vivre Maison Marchal



Arts de la table - Vaisselle - Verrerie Articles culinaires - Electroménager Coutellerie - Droguerie Cadeaux - Liste de Mariage

16 Rue d'Epinal 88190 Golbey 03.29.34.24.40

À votre service depuis 1956



GOLBEY

### **Association**

# FORTIFF'SÉRÉ

2017, pour Fortiff'Séré, l'association Séré de Rivières, a encore été une année fructueuse. Vous êtes toujours aussi

nombreux à soutenir les différents projets de l'association qui, cette année, a pu mettre une nouvelle fois en avant le patrimoine Séré-de-Rivières à travers toute la France.

Quelles sont les différentes manifestations que nous avons organisées en 2017 ?

### Les expositions et les conférences

L'association a débuté l'année en fanfare avec une commande, par le Conseil Départemental des Alpes Maritimes, d'une exposition sur les fortifications Séré de Rivières de Nice. Celle-ci a été mise en place au fort de la Drette pour les journées du Patrimoine 2017. Mais, n'oublions pas l'exposition sur les fortifications Séré de Rivières qui a continué son périple à Langres, au fort de Peigney, de juin à septembre. En 2016, nous avions pu récupérer un deuxième jeu de cette exposition, cédée par le Groupe Casino qui en avait acheté un exemplaire pour animer une galerie marchande à Millau.

Ce jeu de panneaux a permis de laisser une exposition en permanence au fort de la Grande Haye et a aussi, entretemps, voyagé au fort de la Crèche, à Boulognesur-Mer, pour l'anniversaire des 15 ans de l'association des Amis du fort de la Crèche, le 26 août 2017.

Ensuite, nous nous sommes rendus dans la région parisienne, au fort de Villeras, occupés par la DGA (Direction Générale de l'Armement), et exceptionnellement ouvert pendant les journées du Patrimoine afin d'y réaliser des visites guidées et installer notre exposition lors d'une journée qui a accueilli pas moins de 100 visiteurs.

En 2018, l'association n'a pas fini de faire parler d'elle. Ainsi, nous sommes déjà dans le projet de réaliser les journées du Patrimoine 20 au fort de la Drette, à Nice, et d'installer l'exposition Séré de Rivières à l'ouvrage de Meroux, de septembre à novembre.

#### Les sorties avec les membres

L'association a organisé trois sorties cette année pour ses adhérents.

La première a eu lieu en avril où nous avons, avec une vingtaine de membres, arpentés les fortifications belfortaines. Ainsi, nous avons pu découvrir l'ouvrage des Fougerais, le fort du Vézélois, le fort de Roppe et celui du Mont Vaudois.

Ensuite, avec une petite équipe de bénévoles du fort de la Grande Haye, nous nous sommes rendus, en juin, à la citadelle de Verdun pour découvrir les parties fermées au public de cette immense fortification.

Pour finir l'année, nous avons organisé, en octobre, une sortie sur la place forte de Langres, avec la découverte des forts de Peigney, du Cognelot et de la Bonnelle, trois fortifications imposantes de cette place de par leur magnifique architecture.

D'autres sorties seront organisées courant de 2018 ; programme à venir.

#### Le fort de la Grande Haye

En cette année 2017, le fort de la Grande Haye a encore fait parler de lui. Les travaux ont continué à avancer à vive allure. Les derniers arbres sont tombés en mars, ce qui a permis de faire une inauguration du fort en avril pour fêter cet évènement avec les élus du secteur.

Maintenant que l'ouvrage est dégagé de sa végétation, les travaux de maçonnerie, sécurisation, zinguerie, menuiserie et électricité vont pouvoir avancer plus facilement. D'ailleurs, l'association, avec



Sortie au fort de Roppe Belfort avril 2017



Installation des systèmes de blindage à lamelles mai 2017



Fort de Peigney à Langres juin 2017



Visite au fort de la Grande Haye juin 2017



La façade du casernement en août 2017



Chantier de maçonnerie en septembre 2017



#### **ASSOCIATIONS**

#### GOLBEY

autorisation de l'armée et de la commune d'Uriménil, a pu récupérer, dans différents ouvrages du secteur ainsi qu'aux casernes Haxo, des éléments métalliques afin de commencer ces travaux. Nous avons pu récupérer des verrières provenant du fort de Razimont que nous avons mis en place sur les dessus de l'ouvrage afin de sécuriser des puits de lumière et de protéger le fort des intempéries. La façade du casernement a été rééquipée de descentes de pluie récupérées aux casernes Haxo afin d'empêcher l'eau de couler sur les façades et d'endommager la maçonnerie.

Les ouvertures du casernement de paix ont retrouvé leur système de blindage à lamelles provenant des batteries annexes des Friches. D'ailleurs, ce système de blindage est très rare et nous avons la chance, au fort de la Grande Haye, d'être le seul ouvrage visitable à posséder ce système.

Mais, les travaux ne s'arrêtent pas là. Nous avons continué à sécuriser le fort en mettant en place un garde-fou sur le pont d'entrée, complètement dégagé de ses terres en septembre, en réparant différentes maçonneries de moellons qui commençaient à s'écrouler, en réparant des chapes de béton fissurées, en mettant en place différents regards d'égouts afin de sécuriser, de façon correcte, les différents puits découverts du fort. D'ailleurs, le dégagement des puits nous a permis de confirmer la présence des Américains sur l'édifice golbéen lors de la Seconde Guerre mondiale puisque nous avons découvert une Bomb Shell M49A2 dans une de nos fouilles. La bombe a été évacuée en toute sécurité par la Sécurité Civile

#### Les projets de travaux sont multiples.

Ainsi, nous espérons, pour 2018, réussir à installer l'électricité dans le fort et mettre en place les différentes barrières de la maison des officiers que la ville a cédées à l'association afin de sécuriser l'ouvrage.

Un autre grand projet devrait voir le jour en 2018, celui de la réfection de la façade du casernement. Grâce à la ville de Golbey et la Fondation du Patrimoine, une souscription va être lancée afin de récupérer des fonds pour entreprendre ces travaux. Cette souscription permettra, à qui le souhaite, de faire un don afin de sauver ce patrimoine. Nous remercions vivement la commune de nous soutenir dans ce projet.

En dehors des travaux, le fort a connu sa deuxième saison touristique avec une ouverture le deuxième dimanche de chaque mois, d'avril à août et surtout les premières journées du Patrimoine golbéen réalisées en collaboration avec la société des fêtes de Golbey et la Mémoire collective. Lors de ces journées, nous avons accueilli pas moins de 230 visiteurs et 80 personnes au « rata du poilu » organisé le dimanche midi.

En tout, cette année le fort a été foulé par environ 700 visiteurs venus de partout en France. Nous espérons continuer notre œuvre de mémoire et de restauration de cet ouvrage faisant partie intégrante du patrimoine golbéen.

Pour des raisons de gros chantiers qui vont être mis en place en 2018, exceptionnellement le fort ne sera ouvert que de juillet à septembre. Les dates de visite vous seront communiquées à travers différents moyens de communication dès qu'elles seront fixées. Merci de votre compréhension.



Réparation et mise en valeur d'une galerie septembre 2017



Dégagement de l'entrée octobre



Obus de mortier M49A2

Pour plus de renseignements pour les visites ou rejoindre notre association : FortiffSéré – Association Séré de Rivières 2, rue Pierre-Mendès-France - 88190 GOLBEY - Tél : 06 46 91 10 90

Mail: vaubourg.julie@fortiffsere.fr - www.fortiffsere.fr







Journées du patrimoine golbéen 2017



### ARMORIAL CHAUSSURES «La Godasse»



RAYON
BONNETERIE
« LABONAL »
et «BERTHE
AUX GRANDS
PIEDS»
Fabrication
Française

Un chausseur à votre écoute et service avec des articles pieds sensibles, confort, mode et tailles extrêmes : Dans la femme du 34 au 43 et dans l'homme du 38 au 49.

(ARA, BELLAMY, HASSIA, LLOYD, MEPHISTO, METAYER, PETER KAISER, ROMIKA, STUPPY, etc...) et RAYON MAROQUINERIE

39, bis Rue d'Epinal - 88190 GOLBEY

03 29 34 54 75



E.mail: armorialchaussures@orange.fr
ARMORIAL CHAUSSURES « LA GODASSE »

# L'Association I AIC

### du Scoutisme Français



Avec les Eclaireuses et Eclaireurs de France, un regard toujours tourné vers l'avenir et l'ouverture...

Chez nous, pas d'uniforme, le scoutisme se vit librement dans une ambiance toujours au « top »! Avec deux weekend d'activités par mois et deux camps, les z'éclés sont pour nous comme une deuxième famille, et s'ils devenaient la vôtre?...

Notre mouvement de scoutisme laïc accueille des jeunes de 6 à 25 ans sans distinction d'origine et de croyance. Pour les jeunes à partir de 17 ans, les z'éclés forment au BAFA et au BAFD à des tarifs

Pour tous les jeunes, des activités toute l'année, en respectant les grandes valeurs éclés: Démocratie, coéducation, solidarité, tolérance, éco citoyenneté, laïcité... Le mouvement Eclaireurs tend à permettre l'épanouissement des jeunes à l'intérieur d'une vie de groupe, dans notre

local golbéen, dans les forêts voisines, à travers nos centres de vacances.

Nos camps vous sont ouverts avec, cette année, l'hiver à Pontarlier dans le Haut-Doubs 7 jours en février et l'été durant 15 ou 21 jours en juillet ou août.

Pour tout renseignement, vous pouvez contacter les z'éclés, ils sont à votre service! Votre ou vos enfants peuvent venir découvrir les z'éclés le temps d'un après-midi ou d'une journée...

A bientôt!

#### Eclaireuses Eclaireurs de France Groupe de Golbey-Epinal

8, Rue des Chaudronniers - 88 190 GOLBEY - 03.29.31.13.84 - mail: idmin.sophie@neuf.fr - http://golbey-epinal.ecles.fr





### **Amicale des Titulaires**

# daille Militaire

Le but de l'association est de rassembler, en une amicale, les titulaires où veuves de Médaillés Militaires en des liens de solidarité et de fraternité. Son admis, au sein de cette structure, tout membre honoraire qui en exprimerait le désir, à condition qu'il adhère aux statuts régissant cette amicale.

L'amicale s'interdit tout but ou tout lien politique. Siège sociale de l'amicale : mairie de Golbev

Président : Michel GBIORCZYK Vice-président : Jean-Paul BEUCHEY Porte-drapeau: Raymond MICHEL Trésorier : François RAVELLO



# Amicale

### des anciens Cavaliers



C'est le 15 mars 1913 que fut portée, sur les fonts baptismaux, l'amicale des anciens Cavaliers. Une amicale toujours bien présente dans le tissu associatif golbéen puisque, derrière son président et porte-drapeau Thierry Vincent, elle est toujours représentée dans les diverses cérémonies organisées sur la commune.

2017 n'a pas failli à la règle et les Cavaliers, après leur assemblée générale en février,

ont participé à la fête de la Sainte-Fleur et aux commémorations célébrées tant devant le monument aux morts qu'au cimetière. 2018 sera dans la continuité et vous retrouverez les anciens Cavaliers sur les différentes manifestations golbéennes.

A l'heure actuelle, l'amicale est forte de 45 membres mais, naturellement, ses responsables aimeraient bien étoffer ses rangs. Alors, anciens Cavaliers, dragons, hussards, vous êtes intéressés, n'hésitez pas à contacter un des membres, vous serez le bienvenu.

#### Le bureau :

Président : Thierry VINCENT Vice-président : Bernard MOLIN Trésorière, secrétaire : Renée GOURY Trésorier adjoint : Raymond MICHEL Porte-drapeau: Marcel GOURY

Et, par saint Georges, vive la Cavalerie!





### Fédération Nationale des

# Sous-officiers

#### 34° Section - Vosges

Cette année, ce ne sont pas moins de 214 adhérents que la 34<sup>e</sup> Section de la Fédération Nationale des Sous-officiers (FNSO) a recensés. Ceux-ci ont eu le choix de participer aux différentes manifestations proposées. Un repas galette-loto a ouvert la saison suivi, en avril de l'assemblée générale départementale donnant aussi l'occasion de se réunir autour d'un repas amical, salle Lepage.

L'été venu, un barbecue sur le terrain des « Amis de la 34 », à Dounoux, a rassemblé de nombreux convives en juillet.

Fin septembre, l'assemblée générale FNSO, organisée par la section de Versailles, a permis en même temps un week-end découverte de la capitale. S'en suivent, en octobre et novembre, deux manifestations conviviales : repas dansant au Palais des congrès d'Epinal puis concours de cartes et repas festif à l'occasion du « beaujolais nouveau ».

Tout ceci sans compter les diverses manifestations patriotiques auxquelles la 34° FNSO se fait un devoir de participer dans les divers lieux de cérémonie du

L'année 2018 devrait se dérouler avec un calendrier inchangé, si ce n'est un voyage en septembre, au Portugal.

Contact: 03 29 34 33 95 denismartin649@free.fr







GOLBEY

# micole unc-afn

L'amicale des Anciens d'AFN compte une quarantaine d'adhérents, dont 7 femmes. Elle participe à toutes les manifestations mises sur pied par la municipalité.

En 2017, nous avons fêté les Rois au Relais social en janvier. En avril, toujours au Relais social, nous avons organisé un repas de printemps et en juin, un piquenique au local des Eclaireurs.

Pour 2018, le même programme est en cours de réalisation.

#### Le bureau

Président : Albert MOUGEL, 6, impasse du Général-Leclerc, 88190 Golbey.

Vice-président : Bernard GUEUDIN, 2, rue des Chasseurs, 88390 Les Forges.

Trésorier : Pierre HOUOT,

2, rue Jean-Jaurès, 88190 Golbey.

Secrétaire : Daniel MEMBRÉ. 18, rue d'Epinal, 88190 Golbey.

Secrétaire adjointe : Marie-Thérèse PIERRE 14, rue des Jardiniers, 88190 Golbey. Porte-drapeau et membre du comité : René MISCHLER, 28bis

rue du Général-Leclerc, 88190 Golbey.

#### Le programme 2018

- 25 janvier : galette des Rois.
- 5 avril: repas.
- 7 juin : pique-nique.
- 13 décembre : assemblée générale.
- Participation aux différentes cérémonies golbéennes.





# Les Vosges na poléoniennes

L'association a son siège passage Napoléon, à Golbey. C'est l'une des plus importantes sociétés historiques consacrées aux Premier et Second Empires dont la notoriété dépasse le cadre des Vosges qu'elle vise également à faire mieux connaître.

Son local est ouvert au public sur rendez-vous (bibliothèque ou pour toute demande dans le cadre de ses activités : conférences, expositions, reconstitutions en costume d'époque, avec artillerie, etc.) Elle intervient aussi en périscolaire, en priorité à Golbey, pour le plus grand plaisir des enfants, heureux de feuilleter, de façon ludique et instructive, les pages de notre Histoire.

#### Parmi ses activités et pour le seul dernier trimestre 2017

- Bivouac Premier Empire à Raon-l'Etape
- Exposition et cérémonie à Domèvresur-Durbion

- Stand à la Journée des associations de Golbey
- Conférence « La mort du Prince Impérial en Afrique du Sud » au Festival International de Géographie de Saint-Dié-des-Vosges
- Journées d'Etudes Vosgiennes à Lamarche
- Cinquième concerto pour piano et orchestre de Ludwig von Beethoven dit « Le concerto de l'Empereur », à Raonl'Etape suivi de lecture de poésies et de lettres par Gilles Laporte et Elisabeth Labourel, et d'une conférence « Napoléon et la Musique ».
- Voyages en Autriche, Hongrie, Slovaguie et à la Berezina.

Le programme 2018 contribuera, dans le même esprit, à faire partager la passion des membres de l'association par une grande diversité de propositions toujours innovantes.





Pour toute mise en relation, voir aussi le site : http://www.vosgesnapoleoniennes.eu

91

# SAGRAM

# SABLES ET GRAVIERS

14 rue de la Prairie - GOLBEY Tél. 03 29 34 01 32

#### **CARRIÈRES**

Chavelot - Pouxeux - St Amé - St Nabord - Le Tholy - La Houssière



Charpente - Couverture - Zinguerie - Bardage - Etanchéité

6, rue de Lorraine – 88150 IGNEY

Tél.: 03 29 39 25 00

Fax.: 03 29 39 47 17



# AGENDA

### manifestations

#### **JANVIER**

#### 7 janvier

LOTO DE L'ÉPIPHANIE de la Confrérie des Beignets râpés, centre culturel.

#### 14 janvier

#### SPECTACLE DANSE

avec les Roues au profit du Téléthon, centre culturel

#### 15 janvier

#### **CYCLO-CROSS**

de l'AC Golbey

#### 21 janvier

**CONCERT DU NOUVEL AN** de l'Union musicale de Golbey, centre culturel.

#### 25 janvier

#### THÉ DANSANT

avec l'orchestre Jean-Claude DANIEL, organisé par Golbey Animation, centre culturel.

#### **FÉVRIER**

#### 4 février

LOTO DU GET VOSGES centre culturel.

#### 10 février

#### **CONCERT**

Chœur des trois abbayes, Eglise, 5€.

#### THÉÂTRE

de la compagnie Incognito «La mégère à peu près apprivoisée» par Golbey Animation, centre culturel

#### 11 février

#### **CHAMPIONNAT DE**

**LORRAINE DE CROSS** organisé par l'AC Golbey

#### 18 février

#### SPECTACLE FAMILIAL, MAGIE ET CLOWN

proposé par Golbey Animation, centre culturel

#### 22 février

#### THÉ DANSANT

animé par Frédéric Buch, organisé par Golbey Animation, centre culturel.

#### **MARS**

#### 4 mars

CARNAVAL DES ENFANTS centre culturel. Organisé par la société des fêtes

#### 18 mars

#### **THÉÂTRE**

«Le fabuleux Noël d'Amélie Mélo» par Guénange comédie club, centre culturel.

#### **LES CHAMPS GOLOT**

#### 23 au 25 mars

11èME FESTIVAL DE CHANT CHORAL - centre culturel.

#### 29 mars

**THÉ DANSANT** animé par Eric Schmitt, centre culturel.

#### **AVRIL**

#### 2 avril

CHASSE AUX OEUFS DE PÂQUES

#### 7 avril

**«BLUE NIGHT COUNTRY»** par Golbey Animation, centre culturel

#### 8 avril

#### LOTO DE PRINTEMPS

de la Confrérie des Beignets râpés, centre culturel.

#### 12 avril

PRIX DE LA VILLE DE GOLBEY du Cycle golbéen

#### 15 avri

BOURSE AUX VÊTEMENTS D'ÉTÉ par l'Amicale du personnel de la ville de Golbey

#### 19 avril

#### THÉ DANSANT

animé par Stéphane Courtot Renoux, centre culturel.

#### 21 avril

THÉÂTRE DU GRENIER centre culturel

#### 29 avril

1<sup>ère</sup> ÉDITION DE LA FÊTE DU PAPIER

#### 29 avril

JOURNÉE DU SOUVENIR des victimes de la déportation

#### MA

#### 1er mo

**6 HEURES DU MUGET** par l'AC Golbey

#### 5 et 6 mai

CHAMPIONNAT des Vosges de pétanque en triplette Haye le Doyen

#### 8 ma

#### COMMÉMORATION du 8 mai 1945

#### 10 mai

#### FOIRE DE L'ASCENSION

et 38<sup>ème</sup> Chapitre de la confrérie des Beignêts râpés

#### 17 mai

#### THÉ DANSANT

animé par Martial Vuillemin, centre culturel

#### 20 mai

### CONCOURS AGILITY Club canin

#### **VIDE GRENIER**

à La Haye le Doyen, organisé par la société des fêtes

#### 26 mai

#### CONCERT

de Julie Zenatti et Chimène Badi «Méditerranéennes», centre culturel.

#### Billetterie : mairie, 30 €

#### JUIN

#### 8 juin

GOLBEY Animation EN FÊTE centre culturel

JOURNÉE NATIONALE D'HOMMAGE AUX MORTS pour la France en Indochine

#### 17 juin

#### FEUX DE LA ST JEAN Haye le Doyen

#### 18 juin

**COMMÉMORATION** de l'appel du 18 juin 1940

#### 23 juin

#### RASSEMBLEMENT DES ÉCOLES DE VÉLO par le Cycle golbéen

AUDITION DE FIN D'ANNÉE de l'école de musique, auditorium

#### 22 juin

#### **FÊTE DE LA MUSIQUE**

#### 23 - 24 juin

SPECTACLE DE FIN D'ANNÉE du centre social Louise-Michel, centre culturel.

#### **JUILLET**

#### 7 juillet

**CONCERT D'ÉTÉ** 

#### 13 juillet

#### COMMÉMORATION du 14 juillet

**FÊTE NATIONALE** place de l'Eglise

#### 14 juillet

FOULÉES GOLBÉENNES par l'AC Golbey

#### 21 juillet

CRITÉRIUM DE LA VILLE DE GOLBEY

#### 21 juillet

GRAND PRIX DE PÉTANQUE de la ville de Golbey CONCERT D'ÉTÉ

#### **AOÛT**

#### 3 doû

**SPECTACLE FAMILIAL** autour du cirque par Golbey Animation, centre culturel

#### 4 août

CONCERT D'ÉTÉ

#### 15 août

PRIX DE LA VILLE DE GOLBEY par l'AC Golbey

#### 18 août

**CINÉMA PLEIN AIR** 

#### **SEPTEMBRE**

#### 1<sup>er</sup> et 2 septembre

RONDE DES VOSGES CYCLISTE Une étape à Golbey

#### 8 septembre

JOURNÉE DES ASSOCIATIONS Haye le Doyen

#### 15 septembre

**JOURNÉE PORTES OUVERTES** à l'école de musique

#### 22 et 23 septembre

JOURNÉES DU PATRIMOINE au Fort de la Grande Haye

#### 23 septembre

### **COMMÉMORATION**de la libération de Golbev

#### Date à définir

CHALLENGE DE LA VILLE DE GOLBEY de la société de tir PORTES OUVERTES

du centre social Louise-Michel

1019Cy Bulletin Municipal 2018

#### **OCTOBRE**

2 octobre

PRIX D'AUTOMNE DE BMX Haye le Doyen

**BOURSE AUX VÊTEMENTS D'HIVER** par l'amicale du personnel de la ville de Golbey

1ER TROPHÉE **DÉPARTEMENTAL** INTERGÉNÉRATIONNEL DE PÉTANQUE EN TRIPLETTE Haye le Doyen

28 octobre

**CONCOURS DE CAVAGE** (recherche de truffes) Club canin

<u>Date</u> à définir

LOTO D'AUTOMNE de la Confrérie des Beignets râpés

#### **NOVEMBRE**

1er novembre

**CÉRÉMONIE DU SOUVENIR** 

4 novembre

**SPECTACLE** 

de Claude Vanony et Didier Gustin, centre culturel

**COMMÉMORATION** du 11 novembre 1918

19 novembre

**BOURSE AUX JOUETS** par l'amicale du personnel de la ville de Golbev

24 novembre

**CYCLO CROSS DE LA** SAINT-NICOLAS - catégorie Elites par le Cycle golbéen

25 novembre

**CYCLO CROSS DE LA SAINT-**NICOLAS - toutes catégories par le Cycle golbéen

**DECEMBRE** 

**DÉFILÉ** 

**DE LA SAINT-NICOLAS** 

5 décembre

**CÉRÉMONIE D'HOMMAGE** 

aux Morts pour la France de la guerre d'Algérie, des combats du Maroc et de la Tunisie

15 et 16 décembre

MARCHÉ DE NOËL

place du Souvenir et salle Barbelouze

Nom d'une salle municipale Nom d'une école locale	+	L'avenue en photo ci-dessous Aux beignets râpes	7	Gaz combustible Mis pour non classé	7	Sacrifiées à Noël Mois d'été	<b>+</b>	Nom d'une école maternelle et d'une école élémentaire	<b>7</b>	Ainsi de suite	<b>→</b>	Il a donné son nom au collège de Golbey Songe	<b>+</b>	Aurochs
ecole locale		Tapes		¥		+				Peut être noir dans l'espace Fis preuve d'audace	<b>→</b>	Julie		+
Grincheux	<b>→</b>									<b>↓</b>				
Service religieux								Fêtard	<b>→</b>					
4				Procédures de contrôle de gestion	<b>→</b>						Existence	<b>→</b>		
				De même							En apnée			
Fatigué	<b>→</b>			+				Tels			+			Son nom est bien
Sulfure de zinc								les beignets à Golbey	<b>→</b>					Son nom est bien connu dans le secteur du Haut-du-Gras
<b>→</b>						Canonisée sous le nom de sainte Bénédicte de la Croix	<b>→</b>					L'aluminium en symbole Daurade rose	<b>→</b>	+
Un brelan et une paire		Nom d'une rue à Golbey				A. S.					Opposé à l'amateur Rapide et soigné	<b>→</b>		
<b>-</b>		+								12	<b>-</b>			
Instrument de percussion Glacé	<b>→</b>			1							Joyeux Personnes en nombre indéterminé	<b>→</b>		
•							The same of the sa				<b>-</b>			
Mit en balance	Commune voisine		Accabler				1	1			Sœur de lai Virage en ski	<b>→</b>		
<b>•</b>	+		+	Sport de notoriété à Golbey Court cours	7	Lettres d'identité Rejetât la vérité	7	Impayé Rame à Paris	7	Mis pour saint Invoquât les Dieux	<b>→</b> <sup>↓</sup>		Accessoire de couturière	
Voiture hippomobile		Ancienne école golbéenne Gamin	<b>→</b>	+		+		+		+		501 à Rome Heurta	<b>→</b>	
<b>•</b>		+							Instrument de musique médiéval Teen-ager	<b>→</b>		+		
Refus catégorique Tee-shirts	<b>→</b>			Particule élémentaire Drame japonais	<b>→</b>		Interprète fétiche de Marcel Pagnol Vu à Helsinki	<b>→</b>	+				Article étranger	
<b>-</b>				+			+	Oui à Moscou	<b>→</b>		Utile au golfeur	<b>→</b>	+	
Rongeur nocturne	<b>→</b>					Sport de notoriété à Golbey	<b>→</b>							



# ASSOCIATIONS

#### **ASSOCIATIONS PATRIOTIQUES**

M. Jean-Marie GALLIEN Pdt Légion Vosgienne M. Albert MOUGEL Pdt A.F.N.

M. Daniel PARIS Pdt Sidi Brahim
M. Yvon ROZENSTHEIM Pdt Union Nation

M. Yvon ROZENSTHEIM Pdt Union Nationale Parachutistes
M. Roger VEYER Pdt fondateur des Vosges Napoléoniennes

M. Thierry CHOFFAT Pdt des Vosges Napoléoniennes

M. Michel GBIORCZYK Pdt Médaillés Militaires

M. Roger BURLETT
 M. Thierry VINCENT
 M. le Président
 Pdt retraite Mutualiste Combattant
 Pdt des anciens cavaliers
 Amicale de la Gendarmerie

M. Denis MARTIN Pdt Fédération nationale des sous-officiers

6B, rue de l'Eglise, 88000 Jeuxey 6, impasse du Général Leclerc 8, rue de la Forêt UXEGNEY 32, rue des Cots UXEGNEY

37, Rue de la Forêt

1b, rue Grandjacquot 54300 FRAIMBOIS

22, allée des Zières IGNEY

2, rue Jules-Ferry 32, rue Thiers

14, quartier de la Magdeleine EPINAL

2, rue Alexandre-Dumas

#### **ASSOCIATIONS SPORTIVES**

M. Louis MARCHAL Pdt E.S.G. M. Frédéric JEANNEREY Pdt GET Vosges Pdt ASG Tennis M. Jean-Claude MANCINI M. Claude THOMAS Pdt Cycle Golbéen M. Pierre GALMICHE Pdt Pétanque M. Michel HALVICK Pdt Ste de Chasse M. Patrick DEBLAY Pdt Sté de Tir Mme Christine REMY Pdt G.E.A.

M. Dominique THIRION
M. Julien GASPARD
Mme Agnès NOIRIEL
Pdt Raquette Golbéenne
Pdt Club Canoë-kayak
Pdte A.C.G

Mme Agnès NOIRIEL Pdfe A.C.G

M. Grégory FOUACHE Pdf Rugby A.E.G.

M. Jérôme DEMANGEL Pdf Judo Club

M. Christophe MARIE
M. Pascal GEORGEL
M. Obristian PARI
M. Obristi

M. Christian PARI
M. Yohann GERMAIN
Pdt Bowling Club Vosgien Golbey
Pdt Street Hockey "Les Scorpions"

M. Thierry LONDERO
MIle Elodie MARCOLET
M. Patrick REMY
M. Alexandre BILLOCHON
Pdt Club Handisports
Pdte AS Badminton
Pdt Club de Volley (CAME)
Pdt Karafé Kyokushin

M. Stéphane DURAND Pdt S & fit

Mme Christelle FORTIER Pdte Studio vibration Mme Amélie VAXELAIRE Pdte L'Dance 21, rue Marcel-Pagnol 16, avenue de la Fontenelle

La Haye le Doyen

231, Rue du Maquis HAROL 28, rue du 62<sup>ème</sup> RA EPINAL 2, rue Pierre-Mendès France

BP 50136

1, parc d'Ezirmontant, 88150 Thaon-les-Vosges

15, rue Gilbert-Grandval EPINAL

2, Rue des Acacias 25, Rue Clémenceau

141A, rue du Général de Gaulle, 88000 Chantraine

9, rue de Darnieulles MAZELEY 1360, rue de la Gare POUXEUX 6, rue Eugène-Lutherer

3, rue de la Baudenotte EPINAL 3, allée de la Mare CHAVELOT

45, rue du Fort

44 bis, rue de Remiremont EPINAL

21, rue de la Moselle

16, rue des Pensées - 88150 Thaon-les-Vosges

9 bis, rue Pasteur CHANTRAINE

4, rue Général Leclerc

rue Michel-Ange (salle Schuman)

#### **ASSOCIATIONS LOISIRS**

M. Gilles MUSSIER Pdt Ste des Fêtes 6, rue de Lorraine M. Alain DURPOIX Eclaireurs de France 8, rue des Chaudronniers Pdte Club "Entre Nous» 33c, rue d'Epinal Mme Liliane CHIPOT M. Henri DEMANGEON 5, Rue Jean-Mermoz Pdt Beignets Râpés M. Jean-Marie LIENARD Pdt Centre Social L Michel 1, Rue Louis-Blériot M. Jean-Paul ELOY 8, rue de Floralies Pdt Golbey Scrabble 88

#### **ASSOCIATIONS CULTURELLES**

Mme Thérèse FIOCCHI
Mme Charlène MARTIN
M. Arnaud GEORGE

Déléguée J.M.F.
Pdte Orchestre d'Harmonie de Golbey
Chef Orchestre d'harmonie de Golbey

Mme Martine CHRISMENT Pdte Golbey Animation
M. Grégory GAILLOT Pdt Les Coulisses du Spectacle

M. Cédric VAUBOURG
Anne SOUVAY
Sandra METTRIER
Pdt Fortiff'sere
Chall'Anges
Amis des Manga

Colette STEVANOVITCH Terror
ASSOCIATIONS USAGERS

Rue Alexandre-Dumas 3 bis, rue de la Plaine

34, allée des Vignes Daniel MIRECOURT

2, Rue Jean-Bossu
56 A, rue de Lorraine
2, rue Pierre-Mendès France
23, rue Clémenceau
14, rue Léon Foucault
36B, rue de la Plaine

M. Jacky MILLOT Pdt Donneurs de Sang 16 bis, rue de Domèvre

#### **ASSOCIATIONS RELIGIEUSES**

M. Claude MARCHAL Secours Catholique
M. François NICOLAS Saint Vincent de Paul

29, rue F. de Neufchâteau BP 30075 EPINAL

26, Rue Henri-Nicolas

# -ORMATIONS pratiques

#### **LOCATION DE SALLE**

Les locations de salles sont réservées uniquement aux Golbéens. La démarche est la suivante :

- Appel en mairie pour connaître les disponibilités et mettre une option de réservation sur la salle
- Ecrire un courrier au Maire afin d'obtenir son accord de réservation
- Toutes ces démarches doivent s'effectuer 6 mois avant la date de réservation

#### LES SALLES DISPONIBLES À LA LOCATION

- Le Relais social : 26 rue de la Plaine, 50 pers. maxi. 79,70€ + 50 € pour la vaisselle. Disponible en location uniquement la journée car l'électricité est coupée à 23h.
- Henri-Lepage: La Haye le Doyen, 200 pers. maxi. 165,60€ / jour + 50 € de vaisselle pour 50 pers. ou moins, 100€ de vaisselle au-delà de 50 pers. 248,40€ / week-end + 50 € de vaisselle pour 50 pers. ou moins, 100€ de vaisselle au-delà de 50 pers.
- Robert-Schuman: 1 rue Michel-Ange, 120 pers. maxi. 104,60€ + 50 € de vaisselle pour 50 pers. ou moins, 100€ de vaisselle au-delà de 50 pers. Disponible en location uniquement la journée car l'électricité est coupée à minuit.

#### **DÉCHÈTERIE**

#### **HORAIRES D'OUVERTURE**

Du 1er mars au 31 octobre : lundi, mardi : 14h - 18h30 • mercredi, vendredi, samedi : 9h - 12h ; 14h - 18h30

• jeudi : fermée • dimanche : 9h - 12h

Du 1er novembre au 29 février : lundi, mardi : 14h - 17h30 • mercredi, vendredi, samedi : 09h - 12h ; 14h - 17h30 • jeudi : fermée • dimanche : 9h - 12h

Tél. 03 29 31 09 44

#### **Vous pouvez déposer GRATUITEMENT :**

- le bois.
- les déchets toxiques (peintures, batteries, piles),
- les huiles de vidange et huiles de ménage,
- les aérosols,
- les cartons, les papiers,
- les métaux,
- les écrans de télévision et matériel informatique,
- le gros électroménager et les petits appareils comportant des composants électriques et électroniques.

#### **JE TRIE MES DÉCHETS**





Un doute, une question... Mairie de Golbey Tél: 03 29 31 23 33

## Papier - Cartonnette Bouteille et flacon plastique Roîte de hoisson et boîte de conserve Pensez à bien vider les boîtes!





#### **LES SACS JAUNES**

Les sacs jaunes sont disponibles à l'accueil de la mairie.

A partir de cette année, le Sicovad autorise 4 lots de sacs jaunes par habitant par an.



Ramassaae des ordures ménagères et tri sélectif :

les horaires et points de passage sont indiqués sur le plan de la ville (pages centrales du bulletin).

# DÉMARCHES administratives

PIÈCES À FOURNIR	OÙ S'ADRESSER	PIÈCES À FOURNIR	COÛT	OBSERVATIONS
Extrait d'acte de naissance	Mairie du lieu de naissance	Pièce d'identité Indiquer nom, prénoms, date de naissance	Gratuit	Joindre une enveloppe timbrée
Extrait d'acte de mariage	Mairie du lieu de mariage	Pièce d'identité Indiquer nom, prénoms, date de mariage	Gratuit	Joindre une enveloppe timbrée
Extrait d'acte de décès	Mairie du lieu de décès ou domicile	Indiquer nom, prénoms, date du décès	Gratuit	Joindre une enveloppe timbrée
Carte d'électeur	Mairie	Pièce d'identité Justification du domicile de moins de 3 mois	Gratuit	Avoir 18 ans Etre de nationalité française
Carte nationale d'identité	Mairie Bureau de Police	2 photos récentes conformes aux nouvelles normes, copie intégrale de l'acte de naissance, 1 justificatif d'adresse + ancienne carte (si renouvellement)	Gratuit Payant (25 €) en cas de perte ou de vol.	Délai de délivrance : 3 semaines environ
Passeport valable 10 ans (majeurs) Valable 5 ans (mineurs)	Mairie Bureau de Police de Golbey, pour retirer le formulaire. Mairie d'Epinal, Chantraine ou Thaon-les-Vosges pour le déposer.	2 photos récentes conformes aux nouvelles normes, copie intégrale de l'acte de naissance, 1 justificatif d'adresse + ancien passeport périmé de moins de 5 ans	Timbre fiscal : 86 € adulte - 42 € de 15 à 17 ans 17 € moins de 14 ans	
Casier judiciaire	Service central du casier judiciaire à Nantes (44) 117, rue Landreau		Gratuit	Joindre une enveloppe timbrée
Certificat de nationalité	Greffe du Tribunal d'Instance du domicile	Livret de famille et toute pièce prouvant la nationalité	Gratuit	
Carte de Résident	Préfecture des Vosges			
Livret de famille (duplicata)	Mairie du domicile	Pièce d'identité	Gratuit	
Légalisation de signature	Mairie - Service Etat Civil	Pièce d'identité Signature à apposer en Mairie	Gratuit	
Permis de construire	Mairie - Service urbanisme	Demande de permis de construire - Plans	Gratuit	Imprimés en Mairie
Extrait cadastral	Hôtel des Impôts www.cadastre.gouv.fr (clic sur "préférer une recherche par référence cadastrale")			
Demande de logement	Mairie - S.A.E.M.	Livret de famille - Relevé de salaire - Avis d'imposition	Gratuit	Imprimés en Mairie



# Les NUMÉROS utiles

MÉDECINS		
RÉMY Patrick	03.29.31.33.88	21 rue de la Moselle
PIERRE-PECORINI Agnès	03.29.67.74.60	2 rue des Cigognes
CABINET MÉDICAL ALBERT SCHWEITZER		
DEAU Xavier	03.29.34.55.00	2 rue Germain-Creuse
ASPER Jean-Claude	03.29.34.55.00	2 rue Germain-Creuse
MUNSCH Evelyne	03.29.34.55.00	2 rue Germain-Creuse
PIERRE Jacques	03.29.34.55.00	2 rue Germain-Creuse
CLINIQUE VÉTÉRINAIRE DE LA FONDERIE	03.29.31.40.09	47 RUE DE LORRAINE
INFIRMIÈRES		
FOSSADIER RICARDINA Maria	06.83.08.12.40	34 rue Boulay
ANTONI-PUPIER Marie-Pierre	06.34.99.20.90	32 rue Jean-Jacques Rousseau
ZIMOUCHE Corinne	03.29.35.55.46	32 rue Jean-Jacques Rousseau
BERNARD Sandrine	06.03.57.28.74	3 chemin du Pré de l'Ane
LEBLON Johanna	06.59.39.25.88	2 rue Germain-Creuse
KRAJCOVIC Julia	06.84.23.88.03	34 rue Boulay
DEYBACH-FESTA Pauline	06.07.87.57.83	2 rue Germain-Creuse
MICLO Laurence	06.69.03.95.86	
DENTISTES		
FEUILLE Romuald	03.29.34.34.63	37 rue d'Epinal
VOLBART Philippe GHERASIM Victor	03.29.34.32.12	31 bis rue Général-Leclerc
DUDALA Sandrine	03.29.34.70.50 03.29.34.32.12	3 rue d'Epinal 31 bis rue Général-Leclerc
GRESSER Claire	03.29.34.32.12	31 bis rue Général-Leclerc
	00.20.04.02.12	or bis fue content Ecolore
PHARMACIES  Pharmagia OLEMENT MADION	02 20 24 70 65	26 bio ruo do la Louvroio
Pharmacie CLEMENT-MARION Pharmacie Nouvelle	03.29.34.70.65 03.29.34.37.65	36 bis rue de la Louvroie 13 rue d'Epinal
Pharmacie MAILLERET	03.29.34.18.65	63 rue d'Epinal
Pharmacie CORNELISE Claire	03.29.34.10.63	50 rue Général-Leclerc
KINÉSITHÉRAPEUTES	00.20.0 0.00	20.00
GEORGEL Eric	03.29.31.18.79	8 bis rue Boulay
ANDRE Olivia	03.29.31.16.79	31 bis rue Général-Leclerc
GUILLAUD Lucie	03.29.31.96.30	31 bis rue Général-Leclerc
GUILLAUD Patrick	03.29.31.96.30	31 bis rue Général-Leclerc
KELLER Déborah	06.21.09.84.14	2 rue Gambetta
BERNAROT Loïc	03.29.33.20.67	3 rue de Lorraine
OSTÉOPATHE		
GEORGEL Eric	03.29.31.18.79	8 bis rue Boulay
GUY Marie-Luce	07.82.72.65.21	25 rue d'Epinal
PODOLOGUES		·
BENTZ Adeline	03.29.65.34.61	32 rue d'Epinal
BOUILLON Anne-Claire	03.54.31.05.20	31 rue des Acacias
ORTHOPHONISTES		
CLARTE Camille	03.54.55.23.02	41 rue d'Epinal
WIEMERT Eric	03.54.55.23.02	41 rue d'Epinal
CURIEN Jules	03.54.55.23.02	41 rue d'Epinal
ORTHOPTISTE		•
MARIE ANTOINE	06.74.68.28.39	25 RUE D'EPINAL
LABORATOIRE D'ANALYSES	33.7 1.33.23.30	
	U3 3U 3V 33 3V	1 ruo Cópéral Locloro
Laboratoire d'analyses de biologie médicale SUDOUR	03.29.34.33.34	1 rue Général-Leclerc



# ADMINISTRATION

**MAIRIE** 03 29 31 23 33

accueilgolbey@orange.fr

### n° utiles

#### **MAIRIE** - HEURES D'OUVERTURE AU PUBLIC

Police: du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30; samedi 9 h à 12 h.

Aide sociale : 2, rue Jules-Ferry - Tel : 03 29 68 22 09 du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30 ;

samedi 9 h à 12 h.

**Etat Civil** : du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30 ; samedi 9 h à 12 h. **Urbanisme** : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h

et de 13 h 30 à 17 h.

#### Directeur Général des Services

M. VOLLE Stéphane

#### SAEM (Société Anonyme d'Economie Mixte)

Tél: 03 29 31 97 68

Logement ville de Golbey : Cindy COUVAL Lundi, mardi : 8 h 30 à 12 h et 13 h 30 à 17 h

Mercredi : 8 h 30 à 11 h Jeudi, vendredi : 8 h 30 à 12 h.

#### Centre Culturel et d'Animation

Rue Jean-Bossu. Tél.: 03 29 31 43 77

#### **Circonscription DVIS Epinal Couronne**

31, Rue des Acacias. Tél.: 03 29 29 27 30

#### **Centre social Louise-Michel**

Rue Louis-Blériot. Tél.: 03 29 34 60 85

#### Eau et Assainissement

S'adresser à VÉOLIA à Charmes.

Tél.: 09 69 32 35 54

#### Relais BMI de Golbey

Rue Jean-Bossu - Tél: 03 29 34 69 86

Mardi, mercredi, vendredi, samedi : 10 h à 12 h et 14 h à

18 h. Jeudi, vendredi : 14 h à 18 h

#### Complexe sportif Jean-Jacques-Rousseau

CoSEC rue JJ-Rousseau. Tél.: 03 29 34 60 65

#### Salle Omnisport (F. DAVID)

Avenue de la Fontenelle. Tél.: 03 29 34 42 92

#### Piscine intercommunale

Rue Général-Leclerc. Tél. : 03 29 34 63 44 Horaires affichés et publiés dans la presse.

#### Relais Social de la Plaine

Tél.: 03 29 34 78 12 pour particuliers

et associations de Golbey (réservation en mairie).

Pompiers: 18

Par le Centre de Secours d'Epinal-Ouest.

**SAMU**: 15

Commissariat d'Epinal: 17

#### **ECOLES ELEMENTAIRES**

Ecole du Centre

2, rue de l'Hôtel de Ville - Tél. 03 29 34 26 77

Ecole de Beaulieu

71, rue Boulay - Tél. 03 29 34 26 12

Ecole Jean-de-la-Fontaine

Rue des Cigognes - Tél. 03 29 82 29 59

#### **ECOLES MATERNELLES**

Ecole maternelle du Centre

3, rue Clémenceau - Tél. 03 29 34 34 14

Ecole maternelle de Beaulieu

71, rue Boulay - Tél. 03 29 34 22 74

Ecole maternelle de la Louvroie

Rue Louis-Blériot - Tél. 03 29 34 45 30

Ecole maternelle des Bosquets

Rue des Bosquets - Tél. 03 29 35 45 85

#### **COLLEGE D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE**

**CES Louis-Armand** 

4, rue Louis-Armand - Tél. 03 29 34 24 11

#### **CUISINE CENTRALE**

24, rue Jean-Jacques-Rousseau - Tél. 03 29 34 45 47

#### **CENTRES D'ANIMATION**

Centre Culturel et d'Animation

2, rue Jean Bossu - Tél. 03 29 31 43 77

Centre social Louise-Michel

1, rue Louis-Blériot - Tél. 03 29 34 60 85

Annexe du centre social Louise-Michel

rue Robert-Schuman - Tél. 03 55 19 28 20



### Liste des

**GOLBEY** 

# ANNONCEURS

ADP INFORMATIQUE	80	HENRY Funéraire	50
APA ANCEL	50	HOLST FLEURS	80
ARMORIAL CHAUSSURES	88	HYPER FLASH	13
AUX JARDINS GOLBEENS	64	INTER CAVES	81
BALLAND CARRELAGE / EXPO CERAM	26	INTERMARCHE	71
BONY L	25	JCB AUTOMOBILES	64
BOUCHERIE DE L'HOTEL DE VILLE	14	L'ESPRESSO	100
BOULANGERIE POM' DE PAIN	60	LA CERVOISE	20
CABINET BOUILLON BOUTHIER	10	LE CAPRI	101
CERITEL	50	LE GALLIPOLI	64
CHARDOT	60	LE QG RESTAURANT	77
CHEVALLIER	32	LECLERC	2e de couverture
CITEOS	14	LES COMPAGNONS COUVREURS	88
COANUS	92	LES MATERIAUX NOUVEAUX DOCKS	7
COLAS	68	MAISON MARCHAL	85
COUVAL MENUISERIE	64	MCDONALD'S	24
CREDIT MUTUEL	20	MERCIER DAVID	7
DE PEDRINI	32	MERLINO	14
EMTS	78	MICHELIN	8
FLASH & FRICOTEL	3° de couverture	MOUSTACHES BIKES	20
FMT DIVOUX	3e de couverture	PIERRE B	4e de couverture
FRANCE MUTUALISTE	36	RAY ENTREPRISE	32
GALLOIS	35	SAGRAM	92
GD AUTOS	75	SOLOREC	15
GEHIN	50	SOPALOR	62
GRAWEY	36	TISSERANT	69
GRONDIN ASPIRATION	60	TRB (TRAPDID BIGONI)	27
GUIDAT	79	VALDENAIRE	67
HARMONIE MUTUELLE	80	VERTS SERVICES	70

### L'ESPRESSO

### **BAR - TABAC - JOURNAUX**

Rue du Général LECLERC à GOLBEY

Accueil chaleureux et convivial

Ambiance assurée

Ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 20 h et le samedi de 9 h à 20 h

© 03 29 34 10 65

#### **GOLBEY**

# SOMMAIRE

Edito du Maire 3
Le Conseil municipal 4
Travaux
Les finances golbéennes 8
La SAEM
Affaires sociales11
Sports et jeunesse
Etat civil
La Communication
Affaires scolaires
Culture et animation
Fêtes et cérémonies
La police municipale
Vie des quartiers34
Tribune d'expression
2017 en images
Société des fêtes
L'Union des Professionnels de Golbey 43
La Communauté d'Agglomération d'Epinal 44
Golbey Animation
Répertoire des rues
Plan touristique de la ville de Golbey 52
Quartier Le Haut du Gras :
plan de situation schématique54
Centre social Louise-Michel
Union musicale de Golbey61
Jeunesses Musicales de France
Bill Haley Club63
Pole Dance65
GET Vosges
Rugby Athlétique Epinal Golbey67
Judo club
Cycle golbéen69

Rédaction – Documentation – Diffusion : Mairie de Golbe	У
Directeur de la publication : Roger ALÉMANI	
Photos: Ville de Golbey – Associations	

AC Golbey course à pied	70
AC Golbey cyclisme	71
Entente Sportive Golbey	72
GESN, canoë kayak	73
La Pétanque golbéenne	74
La Raquette golbéenne	75
Tennis club	76
Gymnastique d'Entretien pour Adultes	77
Société de tir de Golbey	78
AS Handisport Golbey Epinal	79
Education Sport Canin de Golbey	81
La Confrérie des Beignets râpés	82
Donneurs de sang	83
Club Entre-Nous	84
Société Saint-Vincent-de-Paul	84
Scrabble Golbey	85
Fortiff'Séré	86
Eclaireuses, Eclaireurs de France	89
Amicale des Médaillés Militaires	89
Amicale des anciens Cavaliers	90
Fédération nationale des Sous-officiers	90
Amicale UNC-AFN	91
Les Vosges napoléoniennes	91
AGENDA manifestations 2018	93
Mots fléchés Golbey	94
Liste des associations	95
Informations pratiques	96
Démarches administratives	
Les numéros utiles	
Administration - n° utiles	99
Liste des annonceurs	100
Petit guide de la ville propre	102

Conception et mise en page : Dora DAVID - doragraph@gmail.com Impression : FLASH & FRICOTEL - 88000 EPINAL Dépôt légal janvier 2018 - ISSN en cours



#### **GOLBEY**

# PETIT GUIDE

### de la ville propre



#### **Déjections canines**

Maître de chien(s), vous êtes responsable de votre animal et de ses nuisances! Afin de garder une voirie propre, des sacs à déjections canines sont mis à votre disposition par votre ville. Ils sont répartis équitablement dans plus de cinquante endroits de la commune. Merci de vous en servir!

#### Tags et graffitis

Si votre maison est taguée, la ville met désormais à votre disposition un service d'enlèvement de graffitis. La première heure d'intervention est gratuite, au-delà de cette heure, il vous sera facturé les heures suivantes 15€ de l'heure.

Pour chaque demande, il vous suffit de contacter la ville de Golbey,

03 29 31 23 33. Suite à cette demande, un formulaire vous sera adressé.

#### Papiers, chewinggums, mégots ... **A LA POUBELLE!**

Pour le confort de tous, les détritus doivent être jetés dans les poubelles dispatchées partout dans la ville.



#### Le bruit: je me limite

Pour profiter au mieux de l'extérieur, surtout en période estivale, je respecte les horaires de tonte et de bricolage qui occasionnent beaucoup de bruit :

Les jours ouvrables : de 8 h 30 à 12 h et de 14 h 30 à 19 h 30.

Les samedis : de 9 h à 12 h et de 15 h à 19 h.

Les dimanches et jours fériés : de 10 h à 12 h.

Le respect de ces quelques règles garantira une bonne entente au sein du voisinage!

#### Mes poubelles, je les sors à la bonne heure

ATTENTION, à partir du 05/03/2018, la collecte des ordures ménagères résiduelles ne s'effectuera plus que le jeudi à partir de 18 h.

#### EN BREF, À PARTIR DU 05/03/2018 :

Collecte des ordures ménagères résiduelles : jeudi soir à partir de 18 h Collecte du tri: mercredi matin à partir de 5 h (sortir vos sacs le mardi soir) Pour les encombrants, j'ai la déchèterie à ma disposition ou je contacte le Sicovad.



#### **SOLUTIONS MOTS FLÉCHÉS PAGE 94** C Ε D INE F 0 N TA T R O U A E U R R 0 N CHO N N 0 0 A U D I T IT S **V** | **I** В Ε Ε NTE ES REI R A P EN BL D Ε STE 1 N A 0 E PR 0 F U SAMU LL Z 1 L GA Ε EN L E S G 0 D T PE SA В A D S M NDRUPT R A D 1 INE $M \mid O \mid U \mid$ S REBEC 1 N 0 N KA RAIMU H A MI E T S TEE N D A E R 0 F 0 0 В A T



### ÉLECTRICITÉ

**EPINAL - GOLBEY - THAON LES VOSGES** ST ETIENNE LES REMIREMONT

**2** 03 29 81 40 50

**PUB IMPRIMERIE** 



# PIERRE B.

CONSTRUCTION & GROS ŒUVRE



BATÎMENT INDUSTRIEL • LOGEMENT COLLECTIF TRAVAUX DE RÉNOVATION

13, rue des Chaudronniers · 88190 Golbey · Tél. **03 29 31 56 32** · Fax : 03 29 39 47 73 · **noel.colin.pierreb@orange.fr**